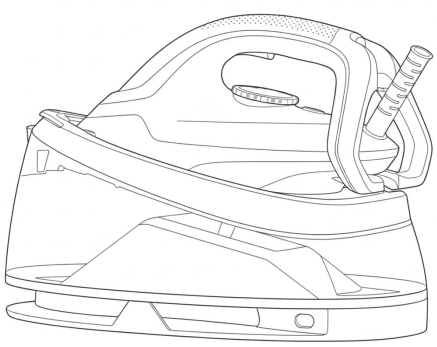
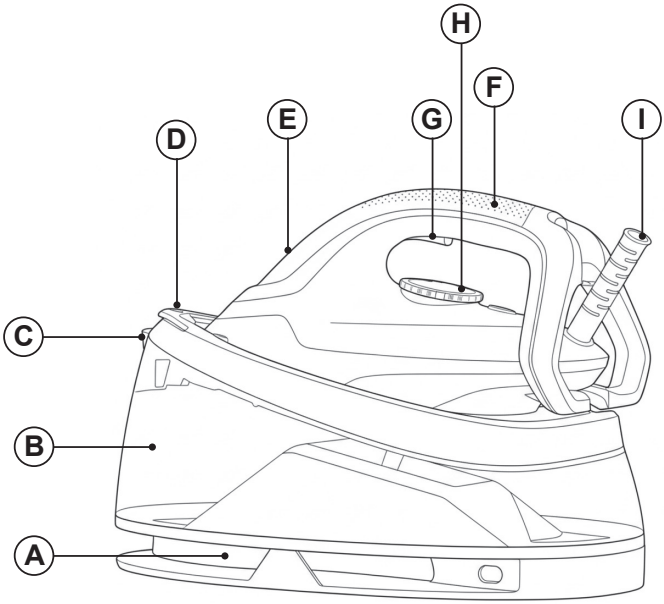
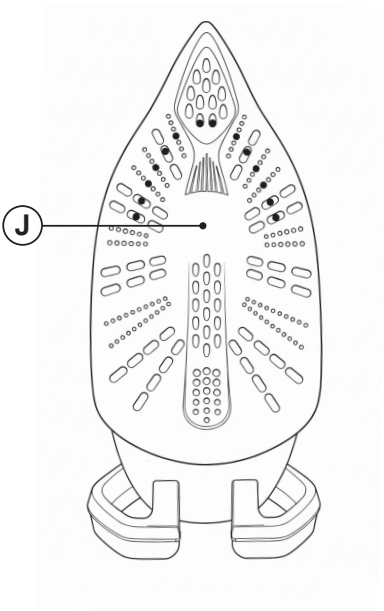
SLIDING PERFECT 3100 (SSD3100)



ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitun
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi
BG. Инструкция заупотреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
HU Használati utasítás
AR. تعليمات الاستخدام

taurus


H
F
E
G
I
D
C
B
A


J

ES Español (Traducido de instrucciones originales)

CENTRO DE PLANCHADO
SSD3100

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizada o se esté enfriando.
- La plancha no debe dejarse sin vigilancia mientras esté conectada a la alimentación.
- La clavija de toma de corriente del cable de alimentación debe ser retirada de la base de toma de corriente antes de rellenar el depósito de agua.
- La plancha debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Cuando coloque la plancha sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- No utilizar la plancha si se ha caído, si hay señales visibles de daño o si existe fuga.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.



PRECAUCIÓN: La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 16 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.

- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión cuelgue libremente ni que entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

DESCRIPCIÓN

A Alojamiento del cable de alimentación
B Depósito de agua
C Tapa de entrada de agua
D Palanca de bloqueo de la base
E piloto de calentamiento
F Asa
G Botón de golpe de vapor
H Regulador de temperatura
I Cable de alimentación
J Suela

Si el modelo de su aparato no incluye los accesorios descritos anteriormente, también puede adquirirlos por separado a través del Servicio de Asistencia Técnica.

USAR Y MANTENIMIENTO

- Desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No use el aparato cuando esté vacío.
- No encienda el aparato sin agua.
- No use el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
- Use las asas del aparato para sujetarlo o moverlo.
- No use el aparato si está inclinado y no le dé la vuelta.
- No dé la vuelta al aparato mientras lo uses o lo conectes a la red eléctrica.
- Respete el indicador de nivel MÁX.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo use y antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- No guarde ni transporte el aparato si aún está caliente.
- Mantener la plancha en su soporte a la temperatura máxima durante demasiado tiempo puede provocar un cambio de color, lo cual no afectará al correcto funcionamiento del aparato.
- Para un funcionamiento correcto, mantenga la suela en buen estado y no pase la plancha sobre objetos metálicos (partes metálicas de la tabla de planchar, botones, cremalleras, etc.).
- Use únicamente agua con el aparato.
- Compruebe que la tapa esté bien cerrada antes de poner en marcha el aparato.
- Nunca deje el aparato enchufado y desatendido si no lo está usando. De este modo se ahorra energía y se prolonga la vida útil del aparato.
- Nunca apoye el aparato sobre ninguna superficie mientras lo usa.
- No use el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o un animal.
- No use el aparato para secar tejidos de ningún tipo.
- Girar el regulador de temperatura al mínimo no significa que la plancha se apague de forma permanente.

INSTRUCIONES DE USO

ANTES DEL USO

- Asegúrese de que se haya retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto «Consejos de seguridad y advertencias» antes de usar el aparato por primera vez.
- Algunas piezas del aparato se han lubricado ligeramente. Por ello, es posible que se detecte un ligero humo la primera vez que se use el aparato. Al cabo de poco tiempo, este humo desaparecerá.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al usarlo por primera vez, se recomienda mantenerlo encendido a máxima potencia durante 10 minutos en una habitación bien ventilada.

LLENADO DE AGUA

- Es imprescindible haber llenado el depósito de agua para poder utilizar el vapor.
- Abra la tapa de la entrada de agua.
- Llene el depósito de agua llevando cuidado con el nivel máximo (MAX).
- Usa el medidor suministrado para verter el agua.
- Cierre la tapa de llenado de agua.

USO

- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- No use temperaturas superiores a las indicadas en las prendas que vaya a tratar.

● Temperatura para fibras sintéticas (poliéster, nailon…).

●● Temperatura para seda y lana.

●●● Temperatura para el algodón.

MAX Temperatura para el lino.

- Si la prenda contiene varios tipos de fibras, seleccione la temperatura correspondiente a la fibra que requiera la temperatura más baja. (Por ejemplo, seleccione la temperatura para el poliéster en el caso de una prenda compuesta por un 60 % de poliéster y un 40 % de algodón).
- Espere hasta que se encienda el indicador de vapor listo.

PLANCHADO EN SECO

- El aparato dispone de un regulador de caudal de vapor que permite planchar en seco (sin vapor) cuando se coloca en su posición mínima (MIN).

PLANCHADO CON VAPOR

- Es posible planchar con vapor siempre que el depósito de agua esté lleno y se haya seleccionado la temperatura adecuada.

GOLPE DE VAPOR

- Esta función proporciona vapor adicional para eliminar las arrugas.
- Pulse el botón del golpe de vapor dos veces. Espere unos segundos hasta que el vapor penetre en las fibras de la prenda antes de volver a pulsar el botón. Para obtener una calidad óptima del vapor, no aplique más de tres golpes consecutivos.

VAPOR VERTICAL

- Es posible planchar cortinas colgadas, prendas en la percha, etc. Para ello, siga estas instrucciones:
- Seleccione la temperatura máxima (●●●) de la plancha y pulse el botón de vapor
- Mueva la plancha de arriba abajo mientras mantiene pulsado el botón de golpe de vapor. Importante: en el caso del algodón y el lino, se recomienda que la suela de la plancha esté en contacto con el tejido. Para otras fibras más delicadas, se recomienda mantener la suela de la plancha a unos centímetros de distancia.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE USAR EL APARATO

- Use el regulador de temperatura para seleccionar la posición mínima (MIN).
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Deje que se enfríe.
- Guarde el cable de alimentación en el alojamiento del cable de alimentación.
- Vacíe el agua del depósito.
- Limpie el aparato.

COMPARTIMENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

- Este aparato dispone de un compartimento para el cable de alimentación situado en su parte inferior.

RECOMENDACIONES PRÁCTICAS

- Clasifique las prendas en grupos según la temperatura de planchado. El aparato se calienta más rápido de lo que se enfría; por lo tanto, para evitar accidentes, minimizar el consumo de energía y optimizar el tiempo, es recomendable comenzar planchando las prendas que requieren temperaturas más bajas y continuar con las que necesitan temperaturas más altas.
- Los tejidos de lana pura (100 %) se pueden planchar con la plancha en modo de vapor. Seleccione una temperatura de vapor alta y coloque un paño de algodón entre la superficie metálica de la plancha y la prenda.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el aparato con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y, a continuación, séquelo.
- No use disolventes ni productos con pH ácido o básico, como la lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Es importante realizar la limpieza del aparato al menos una vez al mes para eliminar el calcio y cualquier otro depósito mineral acumulado en el interior de la plancha.
- Llene el depósito de agua hasta su nivel máximo, tal y como se indica en la sección «Llenado de agua».
- Enchúfelo a la red eléctrica y seleccione la temperatura (●).

- Deje que el aparato se caliente hasta que se apague el indicador luminoso.
- Sostenga el aparato sobre un recipiente con agua, pulse y mantenga pulsado el botón de golpe de vapor.
- Deje que el agua salga por las rejillas de vapor de la base, agitando ligeramente el aparato, hasta que deje de salir cal por la parte inferior del mismo.
- Seleccione la temperatura (●●●) hasta que deje de salir agua y vapor del aparato.
- Deje la plancha en posición vertical hasta que se haya enfriado.

CÓMO TRATAR LAS INCRUSTACIONES DE CAL

- Para que el aparato funcione correctamente, debe mantenerse libre de incrustaciones de cal o magnesio provocadas por el uso de agua dura.
- Para evitar este tipo de problemas, es recomendable usar agua destilada mezclada con agua del grifo (mitad y mitad).
- No obstante, si no es posible usar el tipo de agua recomendado anteriormente, deberá eliminar periódicamente las incrustaciones de cal del aparato:

  - Cada 6 semanas si el agua es «muy dura».
  - Cada 12 semanas si el agua es «dura».

- Para ello, le recomendamos que use un producto específico para este tipo de aparatos, que puede encontrar en tiendas especializadas y en los servicios técnicos autorizados.
- En este tipo de aparatos se debe usar un producto específico contra la cal.
- No se recomienda el uso de soluciones caseras para la descalcificación de este aparato, como, por ejemplo, el vinagre.

NOTA: No use agua perfumada en este aparato, ya que podría provocar daños.

SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:
ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

- Información relativa a las sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) según el Reglamento 1907/2006/CE (REACH).
  Este producto contiene Plomo (Número CAS:7439-92-1) y Cadmio (Número CAS:7440-43-9)
- Información relativa al Reglamento (UE) 2023/826 sobre los requisitos de diseño ecológico para el consumo de energía en modo desactivado y en modo preparado.
  - Este aparato tiene un consumo de energía de 0,14 W en modo desactivado.
- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

EN English (Original instructions)

STEAM STATION
SSD3100

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The iron must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.



CAUTION: Surfaces are liable to get hot during use.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a mains socket rated at least 16 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.
- Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.
- Do not allow the supply cord to hang freely or to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.
- Do not touch any heated part, as this may cause serious burns.

DESCRIPTION

A Supply cord housing
B Water tank
C Water inlet lid
D Base lock lever
E Ready pilot light
F Handle
G Steam blast button
H Temperature regulator
I Supply cord
J Soleplate

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not use the appliance when empty.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Respect the MAX level indicator.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Keeping the iron in its housing support at maximum temperature for too long time, may cause its colour change, which will not affect the correct working order of the appliance.
- For a correct operation, keep the soleplate in proper conditions does not operate over metal objects (ironing board metal parts, buttons, zips etc.).
- Only use water with the appliance.
- Check that the lid is closed properly before starting the appliance.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- Turning the temperature regulator to the minimum setting, not mean that the iron is switched off permanently.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 10 minutes in a well-ventilated room.

FILLING WITH WATER

- It is essential to have filled the water tank with water to be able to work with steam.
- Open water inlet lid.
- Fill the water tank taking care to observe the MAX level.
- Pour in water using the measuring supplied.
- Close water inlet lid.

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Do not use temperatures higher than those indicated on the garments to be treated.

● Temperature for synthetic fibres (Polyester, Nylon…).
●● Temperature for silk and wool.
●●● Temperature for cotton.
MAX Temperature for linen.

- If garment has various kinds of fibres, select the temperature for the fibre that requires the lowest temperature. (For example, select the temperature for polyester for an article made out of 60% polyester and 40% cotton).
- Wait until the steam ready light comes on.

DRY IRONING

- The appliance has a steam flow regulator that permits dry ironing (without steam) when it is placed in its minimum position (MIN).

STEAM IRONING

- It is possible to iron with steam whenever the water tank is filled with water and the adequate temperature is selected.

STEAM BLAST

- This function provides extra steam for eliminating wrinkles.
- Press the steam blast button twice. Wait a few seconds until vapour penetrates the fibers of the garment before pushing the button again. For optimum steam quality, do not apply more than three successive blasts.

VERTICAL STEAMING

- It is possible to iron hanging curtains, items of clothing on his hanger, etc. To do so, follow the instructions:
- Select the maximum temperature (●●●) of the iron and press the steam button
- Move the iron in a top to bottom direction while pressing the steam blast button. Important: for cotton and linen, it's recommended to put the iron base in contact with the material. For other more delicated fibres, it's recommended to keep the iron base at some centimetres of distance.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Select the minimum position (MIN) using the temperature regulator.
- Unplug the appliance from the mains.
- Allow it to cool down.
- Put the supply cord back in the supply cord housing.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance.

SUPPLY CORD COMPARTMENT

- This appliance has a supply cord compartment situated on its underside.

PRACTICAL RECOMMENDATIONS

- Classify the garments into groups by ironing temperature. The appliance heats up more quickly than it cools down, therefore, to avoid accidents, minimise energy consumption and optimise time, it is advisable to start off ironing items that require lower temperatures and progress to those that need higher temperatures.
- Pure wool fabrics (100%) can be ironed with the iron set to steam. Select a high steam temperature and place a cotton cloth between the iron's metal surface and the garment.

SAFETY THERMAL PROTECTOR

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never immmerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

CLEANING AND MAINTENANCE PROCEDURE

- It is important to clean the appliance at least once a month to remove calcium and any other built-up minerals inside the iron.
- Fill the water tank to its maximum level, as indicated on "water fill" section.
- Plug into the mains and select the (●) temperature.
- Leave the appliance to heat up until the pilot light goes out.
- Hold the appliance on top of a water container, place and hold de steam blast button.
- Let the water flow out through the steam vents in the base, while lightly shaking the appliance. until no scale is flushed out from the bottom of the appliance.
- Select the (●●●) temperature until there is no water and steam rushing out from the appliance.
- Leave the iron in the vertical position until it has cooled.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To avoid this kind of problem it is advisable to use distilled water mixed with tap water (half and half).
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the limescale from the appliance:

  - Every 6 weeks if the water is "very hard".
  - Every 12 weeks if the water is "hard".

- To do so, we recommend the use of a specific product for this kind of appliance, which can be found in specialised shops and authorised technical services.
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Homemade solutions are not recommended in the descaling of this appliance, such as the use of vinegar.

NOTE: Do not use perfumed water in this appliance, as it may cause damage.

SERVICE

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY: ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

- Information regarding substances of very high concern (SVHC) according to the Regulation 1907/2006/EC (REACH).
  This product contains Lead (CAS Number:7439-92-1) and Cadmium (CAS Number:7440-43-9)
- Information relating to Regulation (EU) 2023/826 on ecodesign requirements for energy consumption in off mode and standby mode.
  -This appliance has a power consumption of 0,14 W in off mode.
- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

FR Français (Traduit des instructions originales)

CENTRALE VAPEUR
SSD3100

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit TAURUS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- L'utilisateur ne doit pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation.
- La fiche de prise de courant doit être retirée du socle de prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.
- Le fer à repasser doit être utilisé et reposé sur une surface plate et stable.
- Lorsque le fer est remis sur son repose-fer, s'assurer que la surface qui supporte le repose-fer est stable.
- Le fer à repasser ne doit pas être utilisé s'il a subi une chute, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.



MISE EN GARDE: La température des surfaces accessibles peut être élevée pendant l'usage.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 16 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.

- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

DESCRIPTION

A Boîtier du câble d'alimentation
B Réservoir d'eau
C Couvercle de remplissage d'eau
D Levier de verrouillage de la base
E Veilleuse prête à l'emploi
F Poignée
G Bouton de jet de vapeur
H Régulateur de température
I Cordon d'alimentation
J Semelle

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, vous pouvez également les acheter séparément auprès du service d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il ne contient pas d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utilisez la ou les poignées de l'appareil pour le saisir ou le déplacer.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est incliné et ne le retournez pas.
- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en marche ou branché sur le secteur.
- Respectez l'indicateur de niveau MAX.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Ne rangez pas et ne transportez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Le fait de laisser le fer à repasser dans son support de rangement à la température maximale pendant une durée trop longue peut entraîner un changement de couleur, ce qui n'affectera toutefois pas le bon fonctionnement de l'appareil.
- Pour un fonctionnement correct, veillez à ce que la semelle reste en bon état et ne passe pas sur des objets métalliques (parties métalliques de la table à repasser, boutons, fermetures éclair, etc.).
- N'utilisez que de l'eau avec l'appareil.
- Vérifiez que le couvercle est bien fermé avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne laissez jamais l'appareil branché et sans surveillance lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Ne posez jamais l'appareil sur une surface pendant son utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil sur une partie quelconque du corps d'une personne ou d'un animal.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher des textiles de quelque nature que ce soit.
- Le fait de régler le thermostat sur la position minimale ne signifie pas que le fer à repasser est éteint définitivement.

MODE D'EMPLOI

AVANT UTILISATION

- Assurez-vous que tous les emballages du produit ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.
- Certaines pièces de l'appareil ont été légèrement graissées. Par conséquent, lors de la première utilisation, une légère fumée peut se dégager. Cette fumée disparaîtra au bout de quelques instants.
- Pour éliminer l'odeur dégagée par l'appareil lors de sa première utilisation, il est recommandé de le faire fonctionner à pleine puissance pendant 10 minutes dans une pièce bien aérée.

REMPLISSAGE D'EAU

- Il est indispensable d'avoir rempli le réservoir d'eau pour pouvoir utiliser la vapeur.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau en veillant à ne pas dépasser le niveau MAX.
- Versez l'eau à l'aide du gobelet doseur fourni.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau.

UTILISATION

- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- N'utilisez pas de températures supérieures à celles indiquées sur les vêtements à traiter.

● Température pour les fibres synthétiques (polyester, nylon…).

●● Température pour la soie et la laine.

●●● Température pour le coton.

MAX Température pour le lin.

- Si le vêtement est composé de plusieurs types de fibres, sélectionnez la température correspondant à la fibre qui nécessite la température la plus basse. (Par exemple, sélectionnez la température pour le polyester pour un article composé à 60 % de polyester et à 40 % de coton).
- Attendez que le voyant « vapeur prête » s'allume.

REPASSAGE À SEC

- L'appareil est équipé d'un régulateur de débit de vapeur qui permet le repassage à sec (sans vapeur) lorsqu'il est réglé sur la position minimale (MIN).

REPASSAGE À LA VAPEUR

- Il est possible de repasser à la vapeur dès lors que le réservoir d'eau est rempli et que la température adéquate est sélectionnée.

JET DE VAPEUR

- Cette fonction fournit un supplément de vapeur pour éliminer les plis.
- Appuie deux fois sur le bouton « jet de vapeur ». Attendez quelques secondes que la vapeur pénètre dans les fibres du vêtement avant d'appuyer à nouveau sur le bouton. Pour une qualité de vapeur optimale, n'effectuez pas plus de trois jets successifs.

REPASSAGE À LA VAPEUR À LA VERTICALE

- Il est possible de repasser des rideaux suspendus, des vêtements sur leur cintre, etc. Pour ce faire, suivez les instructions suivantes :
- Sélectionnez la température maximale (●●●) du fer et appuyez sur le bouton « vapeur »
- Déplacez le fer de repassage de haut en bas tout en appuyant sur le bouton de jet de vapeur. Important : pour le coton et le lin, il est recommandé de mettre la semelle du fer en contact avec le tissu. Pour les fibres plus délicates, il est recommandé de maintenir la semelle du fer à quelques centimètres de distance.

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL

- Sélectionnez la position minimale (MIN) à l'aide du régulateur de température.
- Débranchez l'appareil du secteur.
- Laissez-le refroidir.
- Remettez le cordon d'alimentation dans le boîtier du câble d'alimentation.
- Videz l'eau du réservoir.
- Nettoyez l'appareil.

COMPARTIMENT DU CORDON D'ALIMENTATION

- Cet appareil est équipé d'un compartiment pour le cordon d'alimentation situé sous l'appareil.

CONSEILS PRATIQUES

- Triez les vêtements par groupes en fonction de la température de repassage. L'appareil chauffe plus rapidement qu'il ne refroidit ; par conséquent, pour éviter tout accident, réduire la consommation d'énergie et optimiser le temps, il est conseillé de commencer par repasser les vêtements nécessitant des températures plus basses, puis de passer progressivement à ceux qui nécessitent des températures plus élevées.
- Les tissus en pure laine (100 %) peuvent être repassés avec le fer réglé sur la fonction vapeur. Sélectionnez une température de vapeur élevée et placez un chiffon en coton entre la surface métallique du fer et le vêtement.

PROTECTEUR THERMIQUE DE SÉCURITÉ

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de procéder à tout nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, ni de produits au pH acide ou basique (tels que l'eau de Javel), ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

• Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le placez pas sous un jet d'eau.

PROCÉDURE DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

• Il est important de nettoyer l'appareil au moins une fois par mois pour éliminer le calcaire et tout autre dépôt minéral à l'intérieur du fer à repasser.
• Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum, comme indiqué dans la section « Remplissage d'eau ».
• Branchez l'appareil sur le secteur et sélectionnez la température (●).
• Laissez l'appareil chauffer jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.
• Placez l'appareil au-dessus d'un récipient contenant de l'eau, puis appuyez sur le bouton de jet de vapeur et maintenez-le enfoncé.
• Laissez l'eau s'écouler par les orifices de vapeur situés à la base, tout en secouant légèrement l'appareil, jusqu'à ce qu'aucun dépôt ne s'écoule plus du fond de l'appareil.
• Sélectionnez la température (●●●) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau ni de vapeur s'échappant de l'appareil.
• Laissez le fer à repasser en position verticale jusqu'à ce qu'il ait refroidi.

COMMENT TRAITER LES DÉPÔTS DE CALCAIRE

• Pour que l'appareil fonctionne correctement, il doit être exempt de dépôts de calcaire ou de magnésium causés par l'utilisation d'eau dure.
• Pour éviter ce type de problème, il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée mélangée à de l'eau du robinet (moitié-moitié).
• Toutefois, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé ci-dessus, vous devez détartrer l'appareil régulièrement :

  - Toutes les 6 semaines si l'eau est « très dure ».
  - Toutes les 12 semaines si l'eau est « dure ».

• Pour ce faire, nous vous recommandons d'utiliser un produit spécifique pour ce type d'appareil, disponible dans les magasins spécialisés et auprès des services techniques agréés.
• Un produit anticalcaire spécifique doit être utilisé sur ce type d'appareil.
• Les solutions maison ne sont pas recommandées pour le détartrage de cet appareil, comme l'utilisation de vinaigre.

REMARQUE : N'utilisez pas d'eau parfumée dans cet appareil, car cela pourrait l'endommager.

GARANTIE

• Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

• En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:
ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

• Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
• Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

• Informations concernant les substances extrêmement préoccupantes (SVHC) conformément au règlement 1907/2006/CE (REACH).
  Ce produit contient du Plomb (numéro CAS:7439-92-1) et Cadmium (numéro CAS:7440-43-9)
• Informations relatives au règlement (UE) 2023/826 concernant les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'énergie en mode arrêt et en mode veille.
  - Cet appareil consomme 0,14 W en mode arrêt.
• Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

PT Português (Traduzido das instruções originais)

FERRO COM CALDEIRA
SSD3100

Caro cliente,

Muito obrigado por ter escolhido adquirir um produto da marca TAURUS.

Graças à sua tecnologia, design e funcionamento, bem como ao facto de exceder os mais rigorosos padrões de qualidade, garantimos-lhe uma utilização plenamente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

CONSELHOS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guarde-as para referência futura. O não cumprimento e observância destas instru ções pode conduzir a um acidente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o ferro e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando estiver ligado à corrente ou a arrefecer.
- O ferro não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o reservatório de água.
- O ferro deve ser utilizado e apoiado numa superfície plana e estável.
- Ao colocar o ferro no seu suporte, certifique-se de que a superfície sobre a qual o suporte está colocado é estável.
- O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos ou se estiver a verter água.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico, não a uso profissional ou industrial.



CUIDADO: As superfícies podem aquecer durante a utilização.

- Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de classificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada com uma capacidade nominal de, pelo menos, 16 amperes.
- A ficha do aparelho deve encaixar corretamente na tomada. Não altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Não puxe pelo cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Se estiver danificado, aumentará o risco de choque elétrico.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado livremente nem entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Se a estrutura do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar a possibilidade de um choque elétrico.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não deixe o aparelho exposto à chuva ou à humidade. Se entrar água no aparelho, isso aumentará o risco de choque elétrico.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- Não toque em nenhuma parte aquecida, pois isso pode causar queimaduras graves.

DESCRIÇÃO

A Alojamento do cabo de alimentação
B Depósito de água
C Tampa da entrada de água
D Alavanca de bloqueio da base
E Luz piloto de «Pronto»
F Pega
G Botão de jato de vapor
H Regulador de temperatura
I Cabo de alimentação
J Sola

Caso o modelo do seu aparelho não inclua os acessórios acima descritos, estes podem ser adquiridos separadamente junto do Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

- Estenda totalmente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Não utilize o aparelho quando estiver vazio.
- Não ligue o aparelho sem água.
- Não utilize o aparelho se o interruptor de ligar/desligar não funcionar.
- Utilize a(s) pega(s) do aparelho para o segurar ou deslocar.
- Não utilize o aparelho se este estiver inclinado e não o vire ao contrário.
- Não vire o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Respeite o indicador de nível MAX.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Não guarde nem transporte o aparelho enquanto este ainda estiver quente.
- Manter o ferro no seu suporte de armazenamento à temperatura máxima durante demasiado tempo pode provocar uma alteração da sua cor, o que não afetará o correto funcionamento do aparelho.
- Para um funcionamento correto, mantenha a base do ferro em boas condições e não passe o ferro sobre objetos metálicos (partes metálicas da tábua de engomar, botões, fechos, etc.).
- Utilize apenas água com o aparelho.
- Verifique se a tampa está bem fechada antes de ligar o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância quando não estiver a ser utilizado. Isto poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Nunca apoie o aparelho numa superfície enquanto estiver a ser utilizado.
- Não utilize o aparelho em qualquer parte do corpo de uma pessoa ou de um animal.
- Não utilize o aparelho para secar têxteis de qualquer tipo.
- Colocar o regulador de temperatura na posição mínima não significa que o ferro esteja desligado de forma permanente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que toda a embalagem do produto foi removida.
- Leia atentamente o folheto «Conselhos de segurança e avisos» antes da primeira utilização.
- Algumas peças do aparelho foram ligeiramente lubrificadas. Consequentemente, na primeira utilização do aparelho, poderá ser detetado um ligeiro fumo. Após algum tempo, este fumo desaparecerá.
- Para eliminar o odor libertado pelo aparelho aquando da primeira utilização, recomenda-se que o mantenha ligado na potência máxima durante 10 minutos numa divisão bem ventilada.

ENCHIMENTO COM ÁGUA

- É essencial ter enchido o depósito de água para poder utilizar o vapor.
- Abra a tampa de enchimento de água.
- Encha o depósito de água, tendo o cuidado de respeitar o nível MAX.
- Deite água utilizando o copo medidor fornecido.

• Feche a tampa de enchimento de água.

UTILIZAÇÃO

• Estique completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada.

• Ligue o aparelho à rede elétrica.

• Não utilize temperaturas superiores às indicadas nas peças de roupa a tratar.

● Temperatura para fibras sintéticas (poliéster, nylon…).

●● Temperatura para seda e lã.

●●● Temperatura para o algodão.

Temperatura MÁXIMA para o linho.

• Se a peça de roupa for composta por vários tipos de fibras, selecione a temperatura correspondente à fibra que requer a temperatura mais baixa. (Por exemplo, selecione a temperatura para o poliéster no caso de uma peça composta por 60 % de poliéster e 40 % de algodão).

• Aguarde até que a luz de «vapor pronto» acenda.

ENGOMAR A SECO

• O aparelho dispõe de um regulador de fluxo de vapor que permite o engomar a seco (sem vapor) quando colocado na posição mínima (MIN).

ENGOMAR COM VAPOR

• É possível passar a ferro com vapor sempre que o depósito de água estiver cheio e a temperatura adequada estiver selecionada.

JATO DE VAPOR

• Esta função fornece vapor adicional para eliminar rugas.

• Carrega duas vezes no botão de jato de vapor. Aguarde alguns segundos até que o vapor penetre nas fibras da peça de roupa antes de premir o botão novamente. Para obter uma qualidade de vapor ideal, não aplique mais do que três jatos sucessivos.

PASSAGEM A VAPOR VERTICAL

• É possível passar a ferro cortinas penduradas, peças de roupa no cabide, etc. Para tal, siga as instruções:

• Selecione a temperatura máxima (●●●) do ferro e prima o botão de vapor

• Mova o ferro de cima para baixo enquanto mantém premido o botão de jato de vapor. Importante: no caso do algodão e do linho, recomenda-se colocar a base do ferro em contacto com o tecido. Para outras fibras mais delicadas, recomenda-se manter a base do ferro a alguns centímetros de distância.

QUANDO TERMINAR DE UTILIZAR O APARELHO

• Selecione a posição mínima (MIN) utilizando o regulador de temperatura.

• Desligue o aparelho da tomada.

• Deixe-o arrefecer.

• Guarde o cabo de alimentação no alojamento do cabo de alimentação.

• Retire a água do depósito.

• Limpe o aparelho.

COMPARTIMENTO PARA O CABO DE ALIMENTAÇÃO

• Este aparelho possui um compartimento para o cabo de alimentação situado na parte inferior.

RECOMENDAÇÕES PRÁTICAS

• Classifique as peças de roupa em grupos, de acordo com a temperatura de engomagem. O aparelho aquece mais rapidamente do que arrefece; por isso, para evitar acidentes, minimizar o consumo de energia e otimizar o tempo, é aconselhável começar por engomar as peças que requerem temperaturas mais baixas e avançar para as que necessitam de temperaturas mais elevadas.

• Os tecidos de lã pura (100 %) podem ser passados com o ferro na função de vapor. Selecione uma temperatura elevada de vapor e coloque um pano de algodão entre a superfície metálica do ferro e a peça de roupa.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

• O aparelho dispõe de um dispositivo de segurança que o protege contra o sobreaquecimento.

LIMPEZA

• Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer tarefa de limpeza.

• Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque-o.

• Não utilize solventes, nem produtos com pH ácido ou alcalino, como lixívia, nem produtos abrasivos para limpar o aparelho.

• Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo de água corrente.

PROCEDIMENTO DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

• É importante limpar o aparelho pelo menos uma vez por mês para remover o cálcio e quaisquer outros resíduos minerais acumulados no interior do ferro.

• Encha o depósito de água até ao nível máximo, conforme indicado na secção «Enchimento de água».

• Ligue o aparelho à rede elétrica e selecione a temperatura (●).

- Deixe o aparelho aquecer até que a luz indicadora se apague.
- Segure o aparelho sobre um recipiente com água, prima e mantenha premido o botão de jato de vapor.
- Deixe a água sair pelas aberturas de vapor na base, agitando ligeiramente o aparelho, até que deixe de sair calcário pela parte inferior do aparelho.
- Selecione a temperatura (●●●) até que não saia mais água nem vapor do aparelho.
- Deixe o ferro na posição vertical até que arrefeça.

ES PARA LIDAR COM INCRUSTAÇÕES DE CALCÁRIO

- Para que o aparelho funcione corretamente, deve ser mantido livre de incrustações de calcário ou magnésio causadas pela utilização de água dura.
- Para evitar este tipo de problema, é aconselhável utilizar água destilada misturada com água da torneira (metade e metade).
- No entanto, se não for possível utilizar o tipo de água recomendado acima, deverá remover periodicamente o calcário do aparelho:

  - A cada 6 semanas, se a água for «muito dura».
  - A cada 12 semanas, se a água for «dura».

- Para tal, recomendamos a utilização de um produto específico para este tipo de aparelho, que pode ser encontrado em lojas especializadas e serviços técnicos autorizados.
- Deve ser utilizado um produto específico anticalcário neste tipo de aparelho.
- Não se recomendam soluções caseiras para a descalcificação deste aparelho, tais como a utilização de vinagre.

NOTA: Não utilize água perfumada neste aparelho, pois pode causar danos.

ASSISTÊNCIA

- Qualquer utilização indevida ou incumprimento das instruções de utilização invalida a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Caso surjam problemas, leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar sem assistência, pois isso pode ser perigoso.

PARA VERSÕES DO PRODUTO NA UE E/OU CASO SEJA EXIGIDO NO SEU PAÍS:
ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, triagem e reciclagem. Caso pretenda eliminá-los, utilize os contentores públicos adequados para cada tipo de material.
- O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas prejudiciais para o ambiente.



Este símbolo significa que, caso pretenda eliminar o produto no final da sua vida útil, deve entregá-lo a um agente autorizado para a recolha seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

- Informações relativas às substâncias que suscitam grande preocupação (SVHC), nos termos do Regulamento (CE) n.º 1907/2006 (REACH).
  Este produto contém chumbo (número CAS: 7439-92-1) e cádmio (número CAS: 7440-43-9)
- Informações relativas ao Regulamento (UE) n.º 2023/826 sobre os requisitos de conceção ecológica relativos ao consumo de energia nos modos «desligado» e «em espera».
  - Este aparelho tem um consumo de energia de 0,14 W no modo «desligado».
- Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa à baixa tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica para produtos relacionados com a energia.

FERRO DA STIRO A CALDAIA
SSD3100

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto di acquistare un prodotto a marchio TAURUS.

Grazie alla sua tecnologia, al suo design e al suo funzionamento, nonché al fatto che supera i più severi standard di qualità, è possibile garantire un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.

CONSIGLI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Legga attentamente queste istruzioni prima di accendere l'apparecchio e conservi il manuale per riferimento futuro. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare incidenti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati sottoposti a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Tenere il ferro da stiro e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.
- Il ferro da stiro non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Il ferro da stiro deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie piana e stabile.
- Quando si posiziona il ferro da stiro sul suo supporto, assicurarsi che la superficie su cui è appoggiato il supporto sia stabile.
- Il ferro da stiro non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.



ATTENZIONE: le superfici possono surriscaldarsi durante l'uso.

- Assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta di identificazione corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con una portata nominale di almeno 16 ampere.
- La spina dell'apparecchio deve inserirsi correttamente nella presa di corrente. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

- Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione. Se è danneggiato, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda liberamente o entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare né conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia o all'umidità. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare alcuna parte riscaldata, poiché ciò potrebbe causare gravi ustioni.

DESCRIZIONE

A Alloggiamento del cavo di alimentazione
B Serbatoio dell'acqua
C Coperchio dell'ingresso dell'acqua
D Leva di bloccaggio della base
E Spia di pronto all'uso
F Maniglia
G Pulsante per getto di vapore
H Regolatore di temperatura
I Cavo di alimentazione
J Piastra

Se il modello del Suo apparecchio non è dotato degli accessori sopra descritti, è possibile acquistarli separatamente presso il Servizio di Assistenza Tecnica.

USO E MANUTENZIONE

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzare l'elettrodomestico quando è vuoto.
- Non accendere l'elettrodomestico in assenza di acqua.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona.
- Utilizzare la/le maniglia/e dell'apparecchio per afferrarlo o spostarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è inclinato e non capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio mentre è in funzione o collegato alla rete elettrica.
- Rispettare l'indicatore di livello MAX.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia.
- Non riporre né trasportare l'apparecchio se è ancora caldo.
- Lasciare il ferro da stiro nel suo supporto di riposo alla massima temperatura per un tempo troppo lungo può causarne lo scolorimento, il che non compromette il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Per un corretto funzionamento, mantenga la piastra in condizioni adeguate e non la faccia scorrere su oggetti metallici (parti metalliche dell'asse da stiro, bottoni, cerniere, ecc.).
- Utilizzare esclusivamente acqua con l'apparecchio.
- Verificare che il coperchio sia chiuso correttamente prima di accendere l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e incustodito quando non è in uso. Ciò consente di risparmiare energia e prolunga la durata dell'apparecchio.
- Non appoggiare mai l'apparecchio su una superficie mentre è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio su alcuna parte del corpo di persone o animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare tessuti di alcun tipo.
- Portare il regolatore di temperatura al minimo non significa che il ferro da stiro sia spento definitivamente.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che tutto l'imballaggio del prodotto sia stato rimosso.
- Si prega di leggere attentamente il libretto "Consigli di sicurezza e avvertenze" prima del primo utilizzo.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate. Di conseguenza, al primo utilizzo dell'apparecchio potrebbe essere percepito un leggero fumo. Dopo poco tempo, questo fumo scomparirà.
- Per eliminare l'odore emanato dall'apparecchio al primo utilizzo, si raccomanda di lasciarlo in funzione alla massima potenza per 10 minuti in un locale ben ventilato.

RIEMPIMENTO CON ACQUA

- È indispensabile aver riempito il serbatoio dell'acqua per poter utilizzare il vapore.
- Aprire il coperchio di riempimento dell'acqua.
- Riempire il serbatoio dell'acqua prestando attenzione a non superare il livello MAX.
- Versare l'acqua utilizzando il misurino in dotazione.
- Chiuda il coperchio di riempimento.

UTILIZZO

- Srotoli completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo alla presa.
- Colleghi l'apparecchio alla rete elettrica.
- Non utilizzi temperature superiori a quelle indicate sui capi da trattare.

● Temperatura per fibre sintetiche (poliestere, nylon…).

●● Temperatura per seta e lana.

●●● Temperatura per il cotone.

MAX Temperatura per il lino.

- Se il capo è composto da diversi tipi di fibre, selezionare la temperatura relativa alla fibra che richiede la temperatura più bassa. (Ad esempio, selezionare la temperatura per il poliestere per un capo composto per il 60% da poliestere e per il 40% da cotone).
- Attendere che si accenda la spia di pronto vapore.

STIRATURA A SECCO

- L'apparecchio è dotato di un regolatore del flusso di vapore che consente la stiratura a secco (senza vapore) quando è impostato sulla posizione minima (MIN).

STIRATURA A VAPORE

- È possibile stirare a vapore ogni volta che il serbatoio dell'acqua è pieno e viene selezionata la temperatura adeguata.

GETTO DI VAPORE

- Questa funzione eroga una quantità supplementare di vapore per eliminare le pieghe.
- Premi due volte il pulsante del getto di vapore. Attendere alcuni secondi affinché il vapore penetri nelle fibre del capo prima di premere nuovamente il pulsante. Per una qualità ottimale del vapore, non applicare più di tre getti consecutivi.

VAPORIZZAZIONE VERTICALE

- È possibile stirare tende appese, capi di abbigliamento appesi alle grucce, ecc. A tal fine, segua le istruzioni:
- Selezionare la temperatura massima (●●●) del ferro da stiro e premere il pulsante del vapore
- Muova il ferro dall'alto verso il basso tenendo premuto il pulsante dello spruzzo di vapore. Importante: per il cotone e il lino, si consiglia di mettere la piastra del ferro a contatto con il tessuto. Per altre fibre più delicate, si consiglia di mantenere la piastra del ferro a qualche centimetro di distanza.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Selezionare la posizione minima (MIN) utilizzando il regolatore di temperatura.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciarlo raffreddare.
- Riporre il cavo di alimentazione nell'apposito alloggiamento.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Pulire l'apparecchio.

VANO PER IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Questo apparecchio è dotato di un vano per il cavo di alimentazione situato nella parte inferiore.

CONSIGLI PRATICI

- Suddividete i capi in gruppi in base alla temperatura di stiratura. L'apparecchio si riscalda più rapidamente di quanto non si raffreddi; pertanto, per evitare incidenti, ridurre al minimo il consumo energetico e ottimizzare i tempi, si consiglia di iniziare a stirare i capi che richiedono temperature più basse per poi passare a quelli che necessitano di temperature più elevate.
- I tessuti in pura lana (100%) possono essere stirati con il ferro impostato sulla funzione vapore. Selezionare una temperatura del vapore elevata e interporre un panno di cotone tra la superficie metallica del ferro e il capo.

PROTEZIONE TERMICA DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido imbevuto di alcune gocce di detersivo per piatti, quindi asciugarlo.
- Non utilizzare solventi, né prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporlo sotto l'acqua corrente.

PROCEDURA DI PULIZIA E MANUTENZIONE

- È importante pulire l'apparecchio almeno una volta al mese per rimuovere il calcare e qualsiasi altro deposito minerale all'interno del ferro da stiro.
- Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo, come indicato nella sezione "riempimento dell'acqua".
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e selezionare la temperatura (●).
- Lasciare che l'apparecchio si riscaldi fino a quando la spia non si spegne.
- Tenere l'apparecchio sopra un recipiente contenente acqua, premere e tenere premuto il pulsante di emissione del getto di vapore.
- Lasciare che l'acqua fuoriesca attraverso le bocchette di vapore nella base, agitando leggermente l'apparecchio, finché non fuoriesce più calcare dal fondo dell'apparecchio.
- Selezionare la temperatura (●●●) finché non fuoriescono più acqua e vapore dall'apparecchio.
- Lasciare il ferro in posizione verticale finché non si sarà raffreddato.

COME GESTIRE LE INCROSTAZIONI DI CALCARE C

- Affinché l'apparecchio funzioni correttamente, è necessario mantenerlo privo di incrostazioni di calcare o magnesio causate dall'uso di acqua dura.
- Per evitare questo tipo di problema, si consiglia di utilizzare acqua distillata mescolata con acqua di rubinetto (in parti uguali).
- Tuttavia, se non è possibile utilizzare il tipo di acqua sopra raccomandato, è necessario rimuovere periodicamente il calcare dall'apparecchio:

  - Ogni 6 settimane se l'acqua è «molto dura».
  - Ogni 12 settimane se l'acqua è «dura».

- A tal fine, si consiglia l'uso di un prodotto specifico per questo tipo di elettrodomestico, reperibile presso negozi specializzati e centri di assistenza autorizzati.
- Su questo tipo di apparecchio è necessario utilizzare un prodotto specifico anticalcare.
- Non si consiglia l'uso di soluzioni casalinghe per la decalcificazione di questo elettrodomestico, come ad esempio l'aceto.

NOTA: Non utilizzare acqua profumata in questo elettrodomestico, poiché potrebbe causare danni.

ASSISTENZA

- Qualsiasi uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di problemi, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio senza assistenza, poiché ciò potrebbe essere pericoloso.

PER LE VERSIONI DEL PRODOTTO DESTINATE ALL'UE E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHIESTO NEL VOSTRO PAESE:
ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

- I materiali di cui è costituito l'imballaggio di questo apparecchio sono inclusi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Qualora desideriate smaltirli, utilizzate i contenitori pubblici appropriati per ciascun tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze in concentrazioni tali da poter essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, qualora desideriate smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, dovete consegnarlo a un operatore autorizzato per la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Informazioni relative alle sostanze che destano estrema preoccupazione (SVHC) ai sensi del Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH).
  Questo prodotto contiene piombo (numero CAS: 7439-92-1) e cadmio (numero CAS: 7440-43-9)
- Informazioni relative al Regolamento (UE) n. 2023/826 sui requisiti di progettazione ecocompatibile relativi al consumo energetico in modalità spenta e in modalità standby.
  - Questo apparecchio ha un consumo energetico di 0,14 W in modalità spenta.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla bassa tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile per i prodotti connessi all'energia.

CA Català (Traduït d'instruccions originals)

CENTRE DE PLANXAT
SSD3100

Benvolgut client,

Moltes gràcies per haver triat un producte de la marca TAURUS.

Gràcies a la seva tecnologia, disseny i funcionament i al fet que supera els estàndards de qualitat més estrictes, es pot garantir un ús totalment satisfactori i una llarga vida útil del producte.

CONSELLS I ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

- Llegiu aquestes instruccions amb atenció abans d'encendre l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La manca de seguiment i observació d'aquestes instruccions podria provocar un accident.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i en entenguin els perills. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser fets per nens sense supervisió.
- Mantingueu la planxa i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys quan estigui connectada a la xarxa elèctrica o refredant-se.
- No s'ha de deixar la planxa sense vigilància mentre estigui connectada a la xarxa elèctrica.
- Abans d'omplir el dipòsit d'aigua, cal desendollar la planxa de la presa de corrent.
- La planxa s'ha d'utilitzar i s'ha de deixar reposar sobre una superfície plana i estable.
- Quan col·loqueu la planxa sobre el seu suport, assegureu-vos que la superfície on es col·loqui el suport sigui estable.
- No s'ha d'utilitzar la planxa si ha caigut, si té signes visibles de danys o si perd aigua.
- Si el cable d'alimentació està danyat, s'ha de substituir pel fabricant, pel seu agent de servei o per personal de qualificació similar per evitar un perill.
- Aquest aparell és només per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.



PRECAUCIÓ: Les superfícies poden escalfar-se durant l'ús.

- Assegureu-vos que la tensió indicada a l'etiqueta de característiques coincideixi amb la tensió de la xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Connectar l'aparell a una presa de corrent amb una intensitat mínima de 16 amperes.
- El connector de l'aparell ha d'encaixar correctament a la presa de corrent. No modifiqueu el connector. No utilitzeu adaptadors de connector.
- No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o la presa estan danyats.
- No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desenroscar l'aparell.
- No enrotlleu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell.
- Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Si està danyat, augmentarà el risc d'electrocució.

- No deixeu que el cable d'alimentació pengi lliurement ni que entri en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- Si la carcassa de l'aparell es trenca, desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica immediatament per evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- No toqueu la presa amb les mans mullades.
- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- No deixeu l'aparell a la pluja ni exposat a la humitat. Si entra aigua a l'aparell, això augmentarà el risc d'electrocució.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.
- No toqueu cap part escalfada, ja que això pot causar cremades greus.

DESCRIPCIÓ

A Carcassa del cable d'alimentació
B Dipòsit d'aigua
C Coberta d'entrada d'aigua
D Palanca de bloqueig de la base
E Flama pilot a punt
F Nansa
G Botó d'impuls de vapor
H Regulador de temperatura
I Cable d'alimentació
J Placa de la sola

Si el model del vostre aparell no disposa dels accessoris esmentats anteriorment, també es poden comprar per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

ÚS I MANTENIMENT

- Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell buit.
- No engegueu l'aparell sense aigua.
- No utilitzeu l'aparell si l'interruptor d'encesa/apagada no funciona.
- Utilitzeu la/les nansa/es de l'aparell per agafar-lo o moure'l.
- No utilitzeu l'aparell si està inclinat i no el capgireu.
- No capgireu l'aparell mentre estigui en funcionament o connectat a la xarxa elèctrica.
- Respecteu l'indicador del nivell màxim.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no l'utilitzeu i abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- No emmagatzemi ni transporti l'aparell si encara està calent.
- Si es manté la planxa en el seu suport de guarda a la màxima temperatura durant massa temps, es pot produir un canvi de color, la qual cosa no afectarà el bon funcionament de l'aparell.
- Per al seu bon funcionament, mantingueu la sola en bon estat i no la feu servir sobre objectes metàl·lics (parts metàl·liques de la taula de planxar, botons, cremalleres, etc.).
- Utilitzeu només aigua amb l'aparell.
- Comproveu que la tapa estigui ben tancada abans d'engegar l'aparell.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància si no l'estàs utilitzant. Això estalvia energia i allarga la vida de l'aparell.
- No col·loqueu mai l'aparell sobre una superfície mentre l'estigueu utilitzant.
- No utilitzeu l'aparell en cap part del cos d'una persona o d'un animal.
- No utilitzeu l'aparell per assecar tèxtils de cap mena.
- Girar el regulador de temperatura a la posició mínima no significa que la planxa s'hagi apagat definitivament.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS D'UTILITZAR

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Llegiu amb atenció el fulletó «Consells i advertiments de seguretat» abans del primer ús.
- Algunes peces de l'aparell han estat lleugerament engrassades. Per tant, la primera vegada que s'utilitza l'aparell, és possible que es detecti un lleuger fum. Després d'un breu període de temps, aquest fum desapareixerà.
- Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell la primera vegada que es fa servir, es recomana posar-lo a ple rendiment durant 10 minuts en una habitació ben ventilada.

OMPLIR AMB AIGUA

- És essencial haver omplert el dipòsit d'aigua per poder treballar amb vapor.
- Obre la tapa d'entrada d'aigua.
- Ompliu el dipòsit d'aigua, vigilant de no superar el nivell màxim (MAX).
- Abocar l'aigua amb l'ajuda de la mesura subministrada.
- Tanca la tapa de l'entrada d'aigua.

ÚS

- Desenrotlleu completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- No utilitzeu temperatures superiors a les indicades en les peces de vestir que es tractin.

● Temperatura per a fibres sintètiques (polièster, niló…).

●● Temperatura per a seda i llana.

●●● Temperatura per al cotó.

MAX Temperatura per al lli.

- Si la peça de roba té diversos tipus de fibres, seleccioneu la temperatura de la fibra que requereixi la temperatura més baixa. (Per exemple, seleccioneu la temperatura per a polièster per a una peça feta amb un 60 % de polièster i un 40 % de cotó).
- Espereu que s'encengui la llum d'aigua a punt.

PLANXAT EN SEC

- L'aparell té un regulador del flux de vapor que permet planxar en sec (sense vapor) quan es col·loca en la seva posició mínima (MIN).

PLANXAT AMB VAPOR

- Es pot planxar amb vapor sempre que el dipòsit d'aigua estigui ple i s'hagi seleccionat la temperatura adequada.

COP DE VAPOR

- Aquesta funció proporciona vapor addicional per eliminar les arrugues.
- Premeu el botó d'impuls de vapor dues vegades. Espereu uns segons que el vapor penetri les fibres de la peça de roba abans de tornar a prémer el botó. Per obtenir la millor qualitat de vapor, no apliqueu més de tres impulsos successius.

PLANXAT AMB VAPOR VERTICAL

- Es poden planxar cortines penjades, peces de roba al penja-roba, etc. Per fer-ho, seguiu les instruccions:
- Seleccioneu la temperatura màxima (●●●) de la planxa i premeu el botó de vapor.
- Mou la planxa en direcció de dalt a baix mentre premets el botó d'impuls de vapor. Important: per al cotó i el lli, es recomana posar la base de la planxa en contacte amb el material. Per a altres fibres més delicades, es recomana mantenir la base de la planxa a uns centímetres de distància.

UN COP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Seleccioneu la posició mínima (MIN) amb el regulador de temperatura.
- Desendolleu l'aparell de la presa de corrent.
- Deixeu-lo refredar.
- Torneu a col·locar el cable d'alimentació a la seva ranura.
- Buideu l'aigua del dipòsit d'aigua.
- Netegeu l'aparell.

COMPARTIMENT DEL CABLE D'ALIMENTACIÓ

- Aquest aparell té un compartiment per al cable d'alimentació situat a la part inferior.

RECOMANACIONS PRÀCTIQUES

- Classifiqueu les peces de roba en grups segons la temperatura de planxat. L'aparell s'escalfa més ràpidament del que es refreda; per tant, per evitar accidents, minimitzar el consum d'energia i optimitzar el temps, és aconsellable començar a planxar les peces que requereixen temperatures més baixes i anar progressant cap a les que necessiten temperatures més altes.
- Els teixits de llana pura (100 %) es poden planxar amb la planxa a vapor. Seleccioneu una temperatura de vapor alta i col·loqueu un drap de cotó entre la superfície metàl·lica de la planxa i la peça de roba.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT

- L'aparell té un dispositiu de seguretat que el protegeix de sobreescalfament.

NETEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar abans de fer qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equipament amb un drap humit amb unes gotes de líquid per a plats i, a continuació, eixugueu-lo.
- No utilitzeu dissolvents, productes amb un pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aigua corrent.

PROCEDIMENT DE NETEJA I MANTENIMENT

- És important netejar l'aparell automàticament almenys un cop al mes per eliminar el calci i altres minerals acumulats a l'interior de la planxa.
- Ompliu el dipòsit d'aigua fins al nivell màxim, tal com s'indica a la secció «compliment d'aigua».
- Endolleu l'aparell a la presa de corrent i seleccioneu la temperatura (●).
- Deixeu que l'aparell s'escalfi fins que s'apaga la llum pilot.

- Mantingueu l'aparell sobre un recipient d'aigua i premeu i mantingueu premat el botó d'impuls de vapor.
- Deixeu que l'aigua surti pels forats de vapor de la base, mentre sacsegeu lleugerament l'aparell, fins que no surti més calç del fons de l'aparell.
- Seleccioneu la temperatura (●●●) fins que no surti aigua ni vapor de l'aparell.
- Deixeu l'aparell en posició vertical fins que s'hagi refredat.

COM ELIMINAR LES INCRUSTACIONS DE CALÇ

- Perquè l'aparell funcioni correctament, s'ha de mantenir lliure d'incrustacions de calç o magnesi causades per l'ús d'aigua dura.
- Per evitar aquest tipus de problema, és aconsellable utilitzar aigua destil·lada barrejada amb aigua de l'aixeta (a parts iguals).
- No obstant això, si no és possible utilitzar el tipus d'aigua recomanat anteriorment, caldrà eliminar periòdicament la calç de l'aparell:

  - Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".
  - Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".

- Per fer-ho, recomanem l'ús d'un producte específic per a aquest tipus d'aparell, que es pot trobar en botigues especialitzades i serveis tècnics autoritzats.
- En aquest tipus de producte s'ha d'utilitzar un producte descalcificador específic.
- No es recomanen solucions casolanes per descalcificar aquest aparell, com ara l'ús de vinagre.

NOTA: No utilitzeu aigua perfumada en aquest aparell, ja que podria causar danys.

SERVEI

- Qualsevol ús indegut o la no observança de les instruccions d'ús anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- Porti l'aparell a un servei tècnic autoritzat si sorgeixen problemes. No intenti desmuntar-lo ni reparar-lo sense assistència, ja que això pot ser perillós.

PER A LES VERSIONS DEL PRODUIT DE LA UE I/O EN EL SUPÒSIT QUE S'EXIGEIXI AL VOSTRE PAÍS: ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUIT

- Els materials dels quals està fet l'embalatge d'aquest aparell estan inclosos en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si els voleu desfer-vos-en, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que, si voleu desfer-vos del producte un cop hagi acabat la seva vida útil, l'heu de portar a un gestor autoritzat de residus per a la recollida selectiva de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE).

- Informació relativa a les substàncies de molt alta preocupació (SVHC) d'acord amb el Reglament 1907/2006/CE (REACH).
  Aquest producte conté plom (número CAS: 7439-92-1) i cadmi (número CAS: 7440-43-9).
- Informació relativa al Reglament (UE) 2023/826 sobre els requisits d'ecodisseny pel consum d'energia en mode d'apagat i en mode d'espera.
  - Aquest aparell té un consum d'energia de 0,14 W en mode d'apagat.
- Aquest aparell compleix la Directiva 2014/35/UE sobre baixa tensió, la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilitat electromagnètica, la Directiva 2011/65/UE sobre la restricció de l'ús de certes substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics i la Directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny per als productes relacionats amb l'energia.

DE Deutsch (Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

DAMPFSTATION
SSD3100

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke TAURUS entschieden haben.

Dank seiner Technologie, seines Designs und seiner Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, sind eine voll und ganz zufriedenstellende Nutzung und eine lange Lebensdauer des Produkts gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNHINWEISE

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn es unter Spannung steht oder abkühlt.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser befüllt wird.
- Das Bügeleisen muss auf einer ebenen, stabilen Fläche verwendet und abgestellt werden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Bügeleisens auf seinem Ständer darauf, dass die Oberfläche, auf der der Ständer steht, stabil ist.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz.



VORSICHT: Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Nennleistung von mindestens 16 Ampere an.
- Der Stecker des Geräts muss fest in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Anheben, Tragen oder Herausziehen des Geräts aus der Steckdose.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Ist es beschädigt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht frei hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen des Geräts.
- Sollte das Gehäuse des Geräts beschädigt werden, trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Regen stehen oder Feuchtigkeit ausgesetzt. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.
- Berühren Sie keine erhitzten Teile, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

BESCHREIBUNG

A Gehäuse für das Netzkabel
B Wassertank
C Deckel des Wasserzulaufs
D Sicherungshebel am Sockel
E Bereit-Kontrollleuchte
F Griff
G Dampfstoß-Taste
H Temperaturregler
I Netzkabel
J Bügelsohle

Sollte Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügen, können Sie dieses auch separat beim Kundendienst erwerben.

GEBRAUCH UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den/die Griff(e) des Geräts, um es festzuhalten oder zu bewegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es gekippt ist, und drehen Sie es nicht um.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb ist oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Beachten Sie die MAX-Füllstandsanzeige.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Lagern oder transportieren Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.
- Wenn das Bügeleisen zu lange bei maximaler Temperatur in seiner Halterung verbleibt, kann es zu einer Verfärbung kommen, die jedoch die ordnungsgemäße Funktion des Geräts nicht beeinträchtigt.
- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, halten Sie die Bügelsohle in gutem Zustand und bügeln Sie nicht über Metallgegenstände (Metallteile des Bügelbretts, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.).
- Verwenden Sie für das Gerät ausschließlich Wasser.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass der Deckel ordnungsgemäß geschlossen ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Dies spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Legen Sie das Gerät während des Betriebs niemals auf eine Oberfläche ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Körperteilen von Menschen oder Tieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art.
- Das Drehen des Temperaturreglers auf die niedrigste Stufe bedeutet nicht, dass das Bügeleisen dauerhaft ausgeschaltet ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER VERWENDUNG

- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Produktverpackung entfernt wurde.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre „Sicherheitshinweise und Warnungen“ sorgfältig durch.
- Einige Teile des Geräts wurden leicht eingefettet. Daher kann es bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Nach kurzer Zeit verschwindet dieser Rauch wieder.
- Um den Geruch zu beseitigen, den das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme abgibt, wird empfohlen, es 10 Minuten lang bei voller Leistung in einem gut belüfteten Raum laufen zu lassen.

WASSER EINFÜLLEN

- Es ist unbedingt erforderlich, den Wassertank mit Wasser zu befüllen, um mit Dampf arbeiten zu können.
- Öffnen Sie den Deckel des Wassereinlasses.
- Befüllen Sie den Wassertank unter Beachtung der MAX-Markierung.
- Füllen Sie das Wasser mithilfe des mitgelieferten Messbechers ein.
- Schließen Sie den Einfülldeckel.

VERWENDUNG

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig aus, bevor Sie es anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Verwenden Sie keine höheren Temperaturen als die, die auf den zu behandelnden Kleidungsstücken angegeben sind.

● Temperatur für synthetische Fasern (Polyester, Nylon…).

●● Temperatur für Seide und Wolle.

●●● Temperatur für Baumwolle.

MAX-Temperatur für Leinen.

- Wenn ein Kleidungsstück aus verschiedenen Fasern besteht, wählen Sie die Temperatur für die Faser, die die niedrigste Temperatur erfordert. (Wählen Sie beispielsweise die Temperatur für Polyester, wenn ein Kleidungsstück zu 60 % aus Polyester und zu 40 % aus Baumwolle besteht.)
- Warten Sie, bis die Anzeige „Dampf bereit“ aufleuchtet.

TROCKENBÜGELN

- Das Gerät verfügt über einen Dampfmengenregler, der das Trockenbügeln (ohne Dampf) ermöglicht, wenn er auf die niedrigste Stufe (MIN) eingestellt ist.

BÜGELN MIT DAMPF

- Das Bügeln mit Dampf ist möglich, sobald der Wassertank mit Wasser gefüllt und die entsprechende Temperatur ausgewählt ist.

DAMPFSTOSS

- Diese Funktion liefert zusätzlichen Dampf zum Entfernen von Falten.
- Drücke zweimal auf die Dampfstoß-Taste. Warten Sie einige Sekunden, bis der Dampf in die Fasern des Kleidungsstücks eingedrungen ist, bevor Sie die Taste erneut drücken. Für eine optimale Dampfqualität sollten Sie nicht mehr als drei aufeinanderfolgende Dampfstöße anwenden.

VERTIKALES DÄMPFEN

- Es ist möglich, hängende Vorhänge, Kleidungsstücke auf dem Kleiderbügel usw. zu bügeln. Befolgen Sie dazu die folgenden Anweisungen:
- Stellen Sie die maximale Temperatur (●●●) des Bügeleisens ein und drücken Sie die Dampftaste
- Bewegen Sie das Bügeleisen von oben nach unten, während Sie die Dampfstoß-Taste gedrückt halten. Wichtig: Bei Baumwolle und Leinen wird empfohlen, die Bügeleisensohle direkt auf den Stoff aufzusetzen. Bei anderen, empfindlicheren Fasern wird empfohlen, die Bügeleisensohle in einem Abstand von einigen Zentimetern zu halten.

WENN SIE DIE VERWENDUNG DES GERÄTS BEENDET HABEN

- Stellen Sie mit dem Temperaturregler die niedrigste Stufe (MIN) ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Verstauen Sie das Netzkabel wieder in der Netzkabelaufnahme.
- Entleeren Sie den Wassertank.
- Reinigen Sie das Gerät.

NETZKABELFACH

- Dieses Gerät verfügt über ein Netzkabelfach an der Unterseite.

PRAKTISCHE HINWEISE

- Sortieren Sie die Kleidungsstücke nach Bügeltemperatur in Gruppen ein. Das Gerät heizt sich schneller auf, als es abkühlt. Um Unfälle zu vermeiden, den Energieverbrauch zu minimieren und die Zeit optimal zu nutzen, empfiehlt es sich daher, zunächst Kleidungsstücke zu bügeln, die niedrigere Temperaturen erfordern, und anschließend zu denen überzugehen, die höhere Temperaturen benötigen.
- Stoffe aus reiner Wolle (100 %) können mit der Dampffunktion gebügelt werden. Wählen Sie eine hohe Dampftemperatur und legen Sie ein Baumwolltuch zwischen die Metalloberfläche des Bügeleisens und das Kleidungsstück.

THERMOSCHUTZ

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die es vor Überhitzung schützt.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Spülmittel gegeben haben, und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit saurem oder basischem pH-Wert, wie z. B. Bleichmittel, sowie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

REINIGUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG

- Es ist wichtig, das Gerät mindestens einmal im Monat zu reinigen, um Kalk und andere Mineralablagerungen im Inneren des Bügeleisens zu entfernen.
- Füllen Sie den Wassertank bis zur maximalen Füllmarke, wie im Abschnitt „Wasser einfüllen“ angegeben.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und wählen Sie die Temperatur (●).
- Lassen Sie das Gerät aufheizen, bis die Kontrollleuchte erlischt.
- Halten Sie das Gerät über einen Wasserbehälter, drücken Sie die Dampfstoß-Taste und halten Sie sie gedrückt.
- Lassen Sie das Wasser durch die Dampföffnungen am Sockel abfließen, während Sie das Gerät leicht schütteln, bis kein Kalk mehr aus dem unteren Teil des Geräts ausgespült wird.
- Wählen Sie die Temperatur (●●●), bis kein Wasser und kein Dampf mehr aus dem Gerät austritt.
- Lassen Sie das Bügeleisen in aufrechter Position stehen, bis es abgekühlt ist.

SO GEHEN SIE MIT KALKABLAGERUNGEN UM

- Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, sollte es frei von Kalk- oder Magnesiumablagerungen sein, die durch die Verwendung von hartem Wasser entstehen.
- Um solche Probleme zu vermeiden, empfiehlt es sich, destilliertes Wasser gemischt mit Leitungswasser (im Verhältnis 1:1) zu verwenden.
- Sollte es jedoch nicht möglich sein, die oben empfohlene Wasserart zu verwenden, sollten Sie das Gerät regelmäßig von Kalkablagerungen befreien:

  - Alle 6 Wochen, wenn das Wasser „sehr hart“ ist.
  - Alle 12 Wochen, wenn das Wasser „hart“ ist.

- Hierzu empfehlen wir die Verwendung eines speziellen Produkts für diese Art von Geräten, das in Fachgeschäften und bei autorisierten Kundendiensten erhältlich ist.
- Für dieses Gerät sollte ein spezielles Entkalkungsmittel verwendet werden.
- Hausmittel wie beispielsweise Essig werden zur Entkalkung dieses Geräts nicht empfohlen.

HINWEIS: Verwenden Sie in diesem Gerät kein parfümiertes Wasser, da dies zu Schäden führen kann.

WARTUNG

- Jeder Missbrauch oder die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung führt zum Erlöschen der Garantie und der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät bei Problemen zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER FALLS DIES IN IHREM LAND VORGESCHRIEBEN IST: UMWELTSCHUTZ UND RECYCELBARKEIT DES PRODUKTS

- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein Sammel-, Sortier- und Recyclingsystem eingebunden. Wenn Sie diese entsorgen möchten, nutzen Sie bitte die entsprechenden öffentlichen Sammelbehälter für die jeweilige Materialart.
- Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer bei einem zugelassenen Entsorgungsbetrieb für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) abgeben müssen.

- Informationen zu besonders besorgniserregenden Stoffen (SVHC) gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH).
  Dieses Produkt enthält Blei (CAS-Nummer: 7439-92-1) und Cadmium (CAS-Nummer: 7440-43-9)
- Informationen zur Verordnung (EU) 2023/826 über Ökodesign-Anforderungen hinsichtlich des Energieverbrauchs im Aus- und Standby-Modus.
  – Dieses Gerät hat im Aus-Modus eine Leistungsaufnahme von 0,14 W.
- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

NL Nederlans (Vertaald van de originele instructies)

STOOMSTATION
SSD3100

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk TAURUS.

Dankzij de technologie, het ontwerp en de werking, en het feit dat het product de strengste kwaliteitsnormen overtreft, zijn een volledig bevredigend gebruik en een lange levensduur gegarandeerd.

VEILIGHEIDSADVIES EN WAARSCHUWINGEN

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat inschakelt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instru cties kan leiden tot een ongeval.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het apparaat is aangesloten op het stroomnet of aan het afkoelen is.
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en neergezet op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat het oppervlak waarop de strijkijzerstandaard wordt geplaatst stabiel is wanneer u het strijkijzer op de standaard zet.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn serviceagent of een even gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.



LET OP: Oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden.

- Zorg ervoor dat de spanning die op het typeplaatje staat vermeld overeenkomt met de netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een vermogen van ten minste 16 ampère.
- De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. Breng geen wijzigingen aan de stekker aan. Gebruik geen stekkeradapters.

- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te dragen of de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Controleer de staat van het netsnoer. Als het beschadigd is, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- Laat het netsnoer niet los hangen en zorg ervoor dat het niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Als de behuizing van het apparaat breekt, koppel het apparaat dan onmiddellijk los van het lichtnet om de kans op een elektrische schok te voorkomen.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet in de regen staan of blootgesteld aan vocht. Als er water in het apparaat komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Raak geen verwarmde onderdelen aan, aangezien dit ernstige brandwonden kan veroorzaken.

BESCHRIJVING

A Behuizing voor het netsnoer
B Watertank
C Deksel van de waterinlaat
D Vergrendelingshendel voor de voet
E Waakvlam 'Ready'
F Handgreep
G Stoomknop
H Temperatuurregelaar
I Voedingssnoer
J Strijkzool

Indien het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunt u deze ook afzonderlijk aanschaffen bij de Technische Dienst.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Rol het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het leeg is.
- Schakel het apparaat niet in zonder water.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- Gebruik de handgreep(en) van het apparaat om het vast te pakken of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet als het scheef staat en draai het niet om.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Houd u aan de MAX-niveau-indicator.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet wanneer het niet in gebruik is en voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Bewaar of vervoer het apparaat niet als het nog heet is.
- Als u het strijkijzer te lang op de maximale temperatuur in de houder laat staan, kan de kleur ervan veranderen, wat echter geen invloed heeft op de goede werking van het apparaat.
- Voor een correcte werking dient u de strijkzool in goede staat te houden; strijk niet over metalen voorwerpen (metalen onderdelen van de strijkplank, knopen, ritsen enz.).
- Gebruik uitsluitend water in het apparaat.
- Controleer of het deksel goed gesloten is voordat u het apparaat inschakelt.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter wanneer het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Plaats het apparaat tijdens het gebruik nooit op een oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet op enig lichaamsdeel van een persoon of dier.
- Gebruik het apparaat niet om textiel van welke aard dan ook te drogen.
- Het draaien van de temperatuurregelaar naar de laagste stand betekent niet dat het strijkijzer definitief is uitgeschakeld.

GEBRUIKSAANWIJZING

VÓÓR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat alle verpakkingsmaterialen van het product zijn verwijderd.
- Lees vóór het eerste gebruik zorgvuldig het boekje „Veiligheidsadviezen en waarschuwingen" door.
- Sommige onderdelen van het apparaat zijn licht ingevet. Daardoor kan er bij het eerste gebruik van het apparaat een lichte rookontwikkeling optreden. Na korte tijd verdwijnt deze rook.
- Om de geur te verwijderen die het apparaat bij het eerste gebruik afgeeft, wordt aanbevolen het apparaat gedurende 10 minuten op vol vermogen te laten draaien in een goed geventileerde ruimte.

WATER BIJVULLEN

- Het is essentieel dat de watertank met water is gevuld om met stoom te kunnen werken.
- Open het deksel van de waterinlaat.
- Vul de watertank en let daarbij op het MAX-niveau.
- Giet het water in met behulp van de meegeleverde maatbeker.
- Sluit het deksel van de watervulopening.

GEBRUIK

- Rol het snoer helemaal uit voordat je de stekker in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op het stopcontact.
- Gebruik geen hogere temperaturen dan aangegeven op de te behandelen kledingstukken.

● Temperatuur voor synthetische vezels (polyester, nylon…).

●● Temperatuur voor zijde en wol.

●●● Temperatuur voor katoen.

MAX-Temperatuur voor linnen.

- Als een kledingstuk uit verschillende soorten vezels bestaat, selecteert u de temperatuur voor de vezel die de laagste temperatuur vereist. (Selecteer bijvoorbeeld de temperatuur voor polyester voor een kledingstuk dat voor 60% uit polyester en voor 40% uit katoen bestaat).
- Wacht tot het lampje 'stoom gereed' gaat branden.

DROOG STRIJKEN

- Het apparaat is voorzien van een stoomregelaar waarmee u droog kunt strijken (zonder stoom) wanneer deze in de laagste stand (MIN) staat.

STRIJKEN MET STOOM

- U kunt met stoom strijken zodra het waterreservoir gevuld is met water en de juiste temperatuur is geselecteerd.

STOOMSTOOT

- Deze functie zorgt voor extra stoom om kreukels te verwijderen.
- Druk twee keer op de stoomknop. Wacht enkele seconden totdat de stoom in de vezels van het kledingstuk is doorgedrongen, voordat u de knop opnieuw indrukt. Voor een optimale stoomkwaliteit dient u niet meer dan drie opeenvolgende stoomstoten toe te passen.

VERTICAAL STOMEN

- Het is mogelijk om hangende gordijnen, kledingstukken aan een kleerhanger enz. te strijken. Volg hiervoor de instructies:
- Stel de maximale temperatuur (●●●) van het strijkijzer in en druk op de stoomknop
- Beweeg het strijkijzer van boven naar beneden terwijl u de stoomstootknop ingedrukt houdt. Belangrijk: voor katoen en linnen wordt aanbevolen om de zoolplaat van het strijkijzer in contact te brengen met de stof. Voor andere, meer delicate vezels wordt aanbevolen om de zoolplaat op enkele centimeters afstand te houden.

ZODRA U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Stel de temperatuurregelaar in op de laagste stand (MIN).
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Berg het netsnoer weer op in de snoeropbergruimte.
- Giet het water uit de watertank.
- Reinig het apparaat.

OPBERGVAK VOOR HET NETSNOER

- Dit apparaat is voorzien van een opbergvak voor het netsnoer aan de onderzijde.

PRAKTISCHE AANBEVELINGEN

- Deer de kledingstukken in groepen in te delen op basis van de strijktemperatuur. Het apparaat warmt sneller op dan het afkoelt; om ongelukken te voorkomen, het energieverbruik te minimaliseren en de tijd optimaal te benutten, is het daarom raadzaam om te beginnen met het strijken van kledingstukken die lagere temperaturen vereisen en vervolgens over te gaan op kledingstukken die hogere temperaturen nodig hebben.
- Stoffen van zuivere wol (100%) kunnen worden gestreken met het strijkijzer in de stoomstand. Stel een hoge stoomtemperatuur in en leg een katoenen doek tussen het metalen oppervlak van het strijkijzer en het kledingstuk.

THERMISCHE BEVEILIGING

- Het apparaat is voorzien van een veiligheidsvoorziening die het apparaat tegen oververhitting beschermt.

REINIGING

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u met het schoonmaken begint.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met enkele druppels afwasmiddel en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schurende producten voor het reinigen van het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder stromend water.

REINIGINGS- EN ONDERHOUDSPROCEDURE

- Het is belangrijk om het apparaat minstens één keer per maand schoon te maken om kalkaanslag en andere minerale afzettingen in het strijkijzer te verwijderen.
- Vul het waterreservoir tot het maximale niveau, zoals aangegeven in het gedeelte „water bijvullen".
- Sluit het apparaat aan op het stopcontact en selecteer de (●) temperatuur.
- Laat het apparaat opwarmen totdat het controlelampje uitgaat.
- Houd het apparaat boven een waterbak, druk de stoomknop in en houd deze ingedrukt.
- Laat het water via de stoomopeningen in de basis wegstromen, terwijl u het apparaat lichtjes schudt, totdat er geen kalkaanslag meer uit de onderkant van het apparaat wordt gespoeld.
- Stel de temperatuur (●●●) in totdat er geen water en stoom meer uit het apparaat stromen.
- Laat het strijkijzer in verticale positie staan totdat het is afgekoeld.

HOE OM TE GAAN MET KALKAANSLAG

- Om het apparaat correct te laten werken, dient het vrij te blijven van kalkaanslag of magnesiumafzettingen die worden veroorzaakt door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen, is het raadzaam om gedestilleerd water gemengd met leidingwater (half om half) te gebruiken.
- Als het echter niet mogelijk is om het hierboven aanbevolen water te gebruiken, dient u de kalkaanslag regelmatig uit het apparaat te verwijderen:

  - Om de 6 weken als het water „zeer hard" is.
  - Elke 12 weken als het water „hard" is.

- Hiervoor raden wij het gebruik aan van een specifiek product voor dit soort apparaten, dat verkrijgbaar is bij gespecialiseerde winkels en erkende technische diensten.
- Voor dit soort apparaten dient een specifiek antikalkproduct te worden gebruikt.
- Zelfgemaakte oplossingen, zoals azijn, worden niet aanbevolen voor het ontkalken van dit apparaat.

OPMERKING: Gebruik geen geparfumeerd water in dit apparaat, aangezien dit schade kan veroorzaken.

SERVICE

- Bij verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervallen de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat naar een erkende technische dienst als er problemen optreden. Probeer het apparaat niet zonder hulp te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

VOOR EU-PRODUCTVERSIES EN/OF INDIEN DIT IN UW LAND VEREIST IS:
MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, maken deel uit van een inzamelings-, sorterings- en recyclingsysteem. Indien u deze wilt afvoeren, gebruik dan de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.
- Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



Dit symbool betekent dat u, indien u het product aan het einde van de levensduur wilt afvoeren, het moet inleveren bij een erkende afvalverwerker voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

- Informatie over stoffen die aanleiding geven tot zeer grote bezorgdheid (SVHC) overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1907/2006 (REACH).
  Dit product bevat lood (CAS-nummer: 7439-92-1) en cadmium (CAS-nummer: 7440-43-9)
- Informatie met betrekking tot Verordening (EU) 2023/826 inzake eisen voor ecologisch ontwerp met betrekking tot het energieverbruik in de uit-stand en de stand-by-stand.
  - Dit apparaat heeft een stroomverbruik van 0,14 W in de uit-stand.
- Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU betreffende laagspanning, Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische compatibiliteit, Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperkingen op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2009/125/EG betreffende de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

RO Română (Translat din instrucțiunile originale)

STAȚIA DE VAPORI
SSD3100

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca TAURUS.

Datorită tehnologiei, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, vă putem asigura o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.

SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Țineți fierul de călcat și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani atunci când este sub tensiune sau se răcește.
- Fierul de călcat nu trebuie lăsat nesupravegheat cât timp este conectat la rețeaua de alimentare.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte de umplerea rezervorului cu apă.
- Fierul de călcat trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plană și stabilă.
- Când așezați fierul de călcat pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional sau industrial.



ATENȚIE: Suprafețele se pot încălzi în timpul utilizării.

- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta de identificare corespunde cu tensiunea rețelei înainte de a conecta aparatul la priză.
- Conectați aparatul la o priză de rețea cu o capacitate nominală de cel puțin 16 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească corect în priza de rețea. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare de priză.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Dacă este deteriorat, riscul de electrocutare va crește.

- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne liber sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Nu lăsați aparatul expus la ploaie sau umezeală. Dacă pătrunde apă în aparat, acest lucru va crește riscul de electrocutare.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu atingeți nici o parte încălzită, deoarece acest lucru poate provoca arsuri grave.

DESCRIERE

A Carcasă pentru cablul de alimentare
B Rezervor de apă
C Capacul de alimentare cu apă
D Manetă de blocare a bazei
E Flacără de veghe
F Mâner
G Buton de jet de abur
H Regulator de temperatură
I Cablu de alimentare
J Talpă

Dacă modelul aparatului dumneavoastră nu dispune de accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de fiecare utilizare, întindeți complet cablul de alimentare al aparatului.
- Nu utilizați aparatul când este gol.
- Nu porniți aparatul fără apă.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul de pornire/oprire nu funcționează.
- Folosiți mânerul/mânerele aparatului pentru a-l prinde sau a-l muta.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.
- Nu întoarceți aparatul în timp ce este în funcțiune sau conectat la rețeaua electrică.
- Respectați indicatorul de nivel MAX.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu îl utilizați și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Nu depozitați și nu transportați aparatul cât timp este încă fierbinte.
- Dacă fierul de călcat este lăsat prea mult timp în suportul de depozitare la temperatura maximă, este posibil să se schimbe culoarea acestuia, ceea ce nu va afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Pentru o funcționare corectă, mențineți talpa fierului de călcat în condiții adecvate și nu o folosiți peste obiecte metalice (părți metalice ale mesei de călcat, nasturi, fermoare etc.).
- Utilizați numai apă cu aparatul.
- Verificați dacă capacul este închis corespunzător înainte de a porni aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat la rețea și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel economisiți energie și prelungiți durata de viață a aparatului.
- Nu așezați niciodată aparatul pe o suprafață în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul pe nicio parte a corpului unei persoane sau a unui animal.
- Nu folosiți aparatul pentru a usca textile de orice fel.
- Setarea regulatorului de temperatură la valoarea minimă nu înseamnă că fierul de călcat este oprit definitiv.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura „Recomandări de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare.
- Unele părți ale aparatului au fost ușor lubrifiate. Prin urmare, la prima utilizare a aparatului este posibil să se observe un fum ușor. După scurt timp, acest fum va dispărea.
- Pentru a elimina mirosul degajat de aparat la prima utilizare, se recomandă să îl lăsați pornit la putere maximă timp de 10 minute într-o încăpere bine aerisită.

UMPLEREA CU APĂ

- Este esențial să umpleți rezervorul de apă pentru a putea utiliza aburul.
- Deschideți capacul de alimentare cu apă.
- Umpleți rezervorul de apă, având grijă să respectați nivelul MAX.
- Turnați apă folosind paharul de măsurare furnizat.
- Închideți capacul de alimentare cu apă.

UTILIZARE

- Desfășurați complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta la priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Nu utilizați temperaturi mai ridicate decât cele indicate pe articolele de îmbrăcăminte care urmează să fie tratate.

● Temperatura pentru fibrele sintetice (poliester, nailon…).

●● Temperatura pentru mătase și lână.

●●● Temperatura pentru bumbac.

MAX Temperatura pentru in.

- Dacă articolul de îmbrăcăminte conține mai multe tipuri de fibre, selectați temperatura corespunzătoare fibrei care necesită cea mai scăzută temperatură. (De exemplu, selectați temperatura pentru poliester în cazul unui articol compus din 60% poliester și 40% bumbac).
- Așteptați până când se aprinde indicatorul de abur.

CĂLCAREA LA USCAT

- Aparatul este prevăzut cu un regulator al debitului de abur care permite călcatul la uscat (fără abur) atunci când este setat în poziția minimă (MIN).

CĂLCARE CU ABUR

- Este posibil să călcați cu abur ori de câte ori rezervorul de apă este umplut cu apă și este selectată temperatura adecvată.

JET DE ABUR

- Această funcție furnizează abur suplimentar pentru eliminarea cutelor.
- Apăsați de două ori butonul de jet de abur. Așteptați câteva secunde până când aburul pătrunde în fibrele hainei înainte de a apăsa din nou butonul. Pentru o calitate optimă a aburului, nu aplicați mai mult de trei jeturi succesive.

ABURIRE VERTICALĂ

- Este posibil să călcați perdele agățate, articole de îmbrăcăminte pe umeraș etc. Pentru a face acest lucru, urmați instrucțiunile:
- Selectați temperatura maximă (●●●) a fierului de călcat și apăsați butonul de abur
- Mișcați fierul de călcat de sus în jos în timp ce apăsați butonul de jet de abur. Important: pentru bumbac și in, se recomandă ca talpa fierului de călcat să fie în contact direct cu materialul. Pentru alte fibre mai delicate, se recomandă menținerea talpii fierului de călcat la o distanță de câțiva centimetri.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Selectați poziția minimă (MIN) folosind regulatorul de temperatură.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Lăsați-l să se răcească.
- Puneți cablul de alimentare înapoi în locașul prevăzut pentru acesta.
- Goliți rezervorul de apă.
- Curățați aparatul.

COMPARTIMENTUL PENTRU CABLUL DE ALIMENTARE

- Acest aparat are un compartiment pentru cablul de alimentare situat pe partea inferioară.

RECOMANDĂRI PRACTICE

- Clasificați articolele de îmbrăcăminte în funcție de temperatura de călcat. Aparatul se încălzește mai repede decât se răcește; prin urmare, pentru a evita accidentele, a reduce consumul de energie și a optimiza timpul, este recomandat să începeți cu călcatul articolelor care necesită temperaturi mai scăzute și să continuați cu cele care necesită temperaturi mai ridicate.
- Țesăturile din lână pură (100%) pot fi călcate cu fierul setat pe abur. Selectați o temperatură ridicată a aburului și așezați o cârpă de bumbac între suprafața metalică a fierului și articolul de îmbrăcăminte.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ

- Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță care îl protejează împotriva supraîncălzirii.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă înmuiată în câteva picături de detergent de vase, apoi uscați-l.
- Nu folosiți solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl expuneți la jetul de apă curentă.

PROCEDURA DE CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Este important să curățați aparatul cel puțin o dată pe lună pentru a îndepărta depunerile de calciu și orice alte minerale acumulate în interiorul fierului de călcat.
- Umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim, așa cum este indicat în secțiunea „umplere cu apă”.

- Conectați aparatul la rețeaua electrică și selectați temperatura (●).
- Lăsați aparatul să se încălzească până când indicatorul luminos se stinge.
- Țineți aparatul deasupra unui recipient cu apă, apăsați și mențineți apăsat butonul de jet de abur.
- Lăsați apa să curgă prin orificiile de abur din bază, în timp ce agitați ușor aparatul, până când nu mai iese depunere de calcar din partea de jos a aparatului.
- Selectați temperatura (●●●) până când nu mai iese apă și abur din aparat.
- Lăsați fierul de călcat în poziție verticală până când se răcește.

CUM SĂ TRATAȚI DEPUNERILE DE CALCAR D

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, acesta trebuie menținut fără depuneri de calcar sau magneziu cauzate de utilizarea apei dure.
- Pentru a evita acest tip de problemă, se recomandă utilizarea apei distilate amestecate cu apă de la robinet (în proporție de jumătate-jumătate).
- Cu toate acestea, dacă nu este posibilă utilizarea tipului de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic depunerile de calcar din aparat:

  - La fiecare 6 săptămâni, dacă apa este „foarte dură”.
  - La fiecare 12 săptămâni, dacă apa este „dură”.

- Pentru aceasta, vă recomandăm utilizarea unui produs specific pentru acest tip de aparat, care poate fi găsit în magazinele specializate și la serviciile tehnice autorizate.
- Pentru acest tip de aparat trebuie utilizat un produs specific împotriva depunerilor de calcar.
- Nu se recomandă utilizarea soluțiilor de casă pentru îndepărtarea depunerilor de calcar din acest aparat, cum ar fi oțetul.

NOTĂ: Nu folosiți apă parfumată în acest aparat, deoarece aceasta poate provoca deteriorarea acestuia.

SERVICIU

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- În cazul apariției unor probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să demontați sau să reparați aparatul fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE DE PRODUS DIN UE ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DVS.: ECOLOGIE ȘI RECICLABILITATE

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, utilizați containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați produsul la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie să îl duceți la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

- Informații privind substanțele care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 (REACH).
  Acest produs conține plumb (număr CAS: 7439-92-1) și cadmiu (număr CAS: 7440-43-9)
- Informații referitoare la Regulamentul (UE) nr. 2023/826 privind cerințele de proiectare ecologică pentru consumul de energie în modul oprit și în modul de așteptare.
  - Acest aparat are un consum de energie de 0,14 W în modul oprit.
- Acest aparat este conform cu Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic.

PL Polski (Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

STACJA PARY
SSD3100

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zakup produktu marki TAURUS.

Dzięki zastosowanej technologii, konstrukcji i sposobowi działania oraz spełnieniu najsurowszych norm jakościowych gwarantujemy pełną satysfakcję z użytkowania oraz długą żywotność produktu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed włączeniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, o ile zostały one poddane nadzorowi lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Żelazko i jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest podłączone do zasilania lub stygnie.
- Żelazka nie wolno pozostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci zasilającej.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Żelazko należy używać i odkładać na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Umieszczając żelazko na podstawce, upewnij się, że powierzchnia, na której stoi podstawka, jest stabilna.
- Żelazka nie wolno używać, jeśli upadło, ma widoczne ślady uszkodzeń lub przecieka.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie lub u osób o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego lub przemysłowego.



UWAGA: Podczas użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać.

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Podłącz urządzenie do gniazdka sieciowego o natężeniu co najmniej 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia musi prawidłowo pasować do gniazdka sieciowego. Nie należy modyfikować wtyczki. Nie należy używać przejściówek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie należy używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Sprawdź stan przewodu zasilającego. Jeśli jest uszkodzony, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy dopuszczać do swobodnego zwisania przewodu zasilającego ani do jego kontaktu z gorącymi powierzchniami urządzenia.

- W przypadku pęknięcia obudowy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sieci zasilającej, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Nie należy używać ani przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy pozostawiać urządzenia na deszczu ani narażać go na działanie wilgoci. Jeśli woda dostanie się do wnętrza urządzenia, zwiększy to ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy urządzenia temperatury powierzchni, do których można dotknąć, mogą być wysokie.
- Nie należy dotykać żadnych rozgrzanych części, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia.

OPIS

A Obudowa przewodu zasilającego
B Zbiornik na wodę
C Pokrywa wlotu wody
D Dźwignia blokady podstawy
E Kontrolka gotowości
F Uchwyt
G Przycisk wtrysku pary
H Regulator temperatury
I Przewód zasilający
J Podeszwa

Jeśli model Państwa urządzenia nie jest wyposażony w wyżej wymienione akcesoria, można je również nabyć osobno w Serwisie Pomocy Technicznej.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest puste.
- Nie włączaj urządzenia bez wody.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik włączania/wyłączania nie działa.
- Aby podnieść lub przenieść urządzenie, należy używać uchwytów.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest przechylone, ani go nie przewracać.
- Nie należy przewracać urządzenia podczas jego użytkowania lub gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać wskaźnika poziomu MAX.
- Odłącz urządzenie od sieci zasilającej, gdy nie jest używane oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie należy przechowywać ani transportować urządzenia, gdy jest ono jeszcze gorące.
- Zbyt długie pozostawienie żelazka w uchwycie przy maksymalnej temperaturze może spowodować zmianę jego koloru, co nie wpłynie jednak na prawidłowe działanie urządzenia.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy utrzymywać stopę żelazka w odpowiednim stanie i nie prasować nad metalowymi przedmiotami (metalowymi elementami deski do prasowania, guzikami, zamkami błyskawicznymi itp.).
- Do urządzenia należy używać wyłącznie wody.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do zasilania i bez nadzoru, gdy nie jest używane. Pozwala to oszczędzać energię i przedłuża żywotność urządzenia.
- Nigdy nie należy opierać urządzenia o żadną powierzchnię podczas użytkowania.
- Nie należy używać urządzenia na żadnej części ciała człowieka ani zwierzęcia.
- Nie należy używać urządzenia do suszenia jakichkolwiek rodzajów tkanin.
- Ustawienie regulatora temperatury w pozycji minimalnej nie oznacza, że żelazko jest trwale wyłączone.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, że usunięto całe opakowanie produktu.
- Przed pierwszym użyciem prosimy o uważne zapoznanie się z broszurą „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.
- Niektóre części urządzenia zostały lekko nasmarowane. W związku z tym podczas pierwszego użycia urządzenia może pojawić się niewielka ilość dymu. Po krótkim czasie dym ten zniknie.
- Aby wyeliminować zapach wydzielany przez urządzenie podczas pierwszego użycia, zaleca się pozostawienie go włączonego na pełną moc przez 10 minut w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

NAPEŁNIANIE WODĄ

- Aby urządzenie mogło pracować z wykorzystaniem pary, konieczne jest napełnienie zbiornika wodą.
- Otwórz pokrywę wlotu wody.
- Napełnij zbiornik wodą, zwracając uwagę na poziom MAX.
- Wlej wodę, korzystając z dołączonej miarki.
- Zamknij pokrywę wlotu wody.

UŻYTKOWANIE

- Przed podłączeniem wtyczki rozciągnij przewód zasilający do końca.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Nie ustawiaj temperatury wyższej niż ta wskazana na ubraniach, które chcesz wyprasować.

● Temperatura dla włókien syntetycznych (poliester, nylon…).

●● Temperatura dla jedwabiu i wełny.

●●● Temperatura dla bawełny.

MAX Maksymalna temperatura dla lnu.

- Jeśli odzież składa się z różnych rodzajów włókien, należy wybrać temperaturę odpowiednią dla włókna wymagającego najniższej temperatury. (Na przykład w przypadku odzieży wykonanej w 60% z poliestru i w 40% z bawełny należy wybrać temperaturę przeznaczoną dla poliestru).
- Poczekaj, aż zapali się kontrolka gotowości pary.

PRASOWANIE NA SUCHO

- Urządzenie jest wyposażone w regulator przepływu pary, który umożliwia prasowanie na sucho (bez pary), gdy znajduje się w pozycji minimalnej (MIN).

PRASOWANIE Z PARĄ

- Prasowanie z parą jest możliwe zawsze, gdy zbiornik na wodę jest napełniony, a wybrana jest odpowiednia temperatura.

IMPULS PARY

- Ta funkcja zapewnia dodatkowy strumień pary, który pomaga usunąć zagniecenia.
- Naciśnij dwa razy przycisk strumienia pary. Odczekaj kilka sekund, aż para przeniknie do włókien odzieży, a następnie naciśnij przycisk ponownie. Aby uzyskać optymalną jakość pary, nie należy stosować więcej niż trzech kolejnych impulsów.

PRASOWANIE PAROWE W POZYCJI PIONOWEJ

- Możliwe jest prasowanie wiszących zasłon, ubrań na wieszakach itp. W tym celu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Ustaw maksymalną temperaturę (●●●) żelazka i naciśnij przycisk pary
- Przesuwaj żelazko w kierunku od góry do dołu, naciskając przycisk impulsu pary. Ważne: w przypadku bawełny i lnu zaleca się przyłożenie podstawy żelazka bezpośrednio do materiału. W przypadku innych, bardziej delikatnych włókien zaleca się utrzymywanie podstawy żelazka w odległości kilku centymetrów od materiału.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Ustawić regulator temperatury w pozycji minimalnej (MIN).
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Pozwól, aby urządzenie ostygło.
- Włóż przewód zasilający z powrotem do schowka na przewód.
- Wylej wodę ze zbiornika.
- Wyczyść urządzenie.

SCHOWEK NA PRZEWÓD ZASILAJĄCY

- Urządzenie to posiada schowek na przewód zasilający umieszczony na spodzie.

PRAKTYCZNE ZALECENIA

- Proszę podzielić ubrania na grupy według temperatury prasowania. Urządzenie nagrzewa się szybciej niż stygnie, dlatego też, aby uniknąć wypadków, zminimalizować zużycie energii i optymalnie wykorzystać czas, zaleca się rozpoczęcie prasowania od ubrań wymagających niższych temperatur, a następnie przejście do tych, które wymagają wyższych temperatur.
- Tkaniny z czystej wełny (100%) można prasować przy włączonej funkcji pary. Należy ustawić wysoką temperaturę pary i umieścić bawełnianą ściereczkę między metalową powierzchnią żelazka a ubraniem.

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne, które chroni je przed przegrzaniem.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy wyczyścić wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani środków o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze, ani środków ściernych.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie, ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.

PROCEDURA CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Ważne jest, żeby czyścić urządzenie przynajmniej raz w miesiącu, żeby usunąć osad wapnia i inne zanieczyszczenia mineralne z wnętrza żelazka.
- Napełnij zbiornik na wodę do maksymalnego poziomu, zgodnie z oznaczeniem w sekcji „napełnianie wodą”.

- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej i wybierz temperaturę (●).
- Pozostaw urządzenie do nagrzania się, aż zgaśnie lampka kontrolna.
- Trzymaj urządzenie nad pojemnikiem z wodą, naciśnij i przytrzymaj przycisk impulsu pary.
- Pozwól, aby woda wypływała przez otwory parowe w podstawie, delikatnie potrząsając urządzeniem, aż z dna urządzenia nie będzie już wypływać osad.
- Wybierz temperaturę (●●●), aż z urządzenia nie będzie już wypływać woda ani para.
- Pozostaw żelazko w pozycji pionowej, aż ostygnie.

JAK RADZIĆ SOBIE Z OSADAMI KAMIENIA WAPIENNEGO W ŻELAZKU „ ”

- Aby urządzenie działało prawidłowo, należy zapobiegać osadzaniu się kamienia wapiennego lub osadów magnezowych spowodowanych użyciem twardej wody.
- Aby uniknąć tego rodzaju problemów, zaleca się stosowanie wody destylowanej zmieszanej z wodą z kranu (w proporcji pół na pół).
- Jeśli jednak nie ma możliwości stosowania wody zalecanej powyżej, należy okresowo usuwać osad wapienny z urządzenia:

  - Co 6 tygodni, jeśli woda jest „bardzo twarda”.
  - Co 12 tygodni, jeśli woda jest „twarda”.

- W tym celu zalecamy stosowanie specjalnego środka przeznaczonego do tego typu urządzeń, który można nabyć w sklepach specjalistycznych oraz w autoryzowanych serwisach technicznych.
- W przypadku tego typu urządzeń należy stosować specjalny środek przeciw osadzaniu się kamienia.
- Nie zaleca się stosowania domowych środków do usuwania kamienia z tego urządzenia, takich jak ocet.

UWAGA: Nie należy używać wody perfumowanej w tym urządzeniu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

SERWIS

- Wszelkie nadużycia lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powodują unieważnienie gwarancji i wygaśnięcie odpowiedzialności producenta.

USTERKI I NAPRAWA

- W razie problemów należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy próbować demontować ani naprawiać urządzenia bez pomocy, ponieważ może to być niebezpieczne.

W PRZYPADKU WERSJI PRODUKTU PRZEZNACZONYCH NA RYNEK UE LUB JEŚLI JEST TO WYMAGANE W PAŃSTWA KRAJU: EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których wykonano opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, segregacji i recyklingu. W przypadku chęci ich utylizacji prosimy korzystać z odpowiednich pojemników publicznych przeznaczonych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera substancji w stężeniach, które można by uznać za szkodliwe dla środowiska.



Ten symbol oznacza, że w przypadku chęci utylizacji produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania należy przekazać go autoryzowanemu podmiotowi zajmującemu się selektywną zbiórką zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

- Informacje dotyczące substancji budzących szczególnie duże obawy (SVHC) zgodnie z rozporządzeniem 1907/2006/WE (REACH).
  Produkt ten zawiera ołów (numer CAS: 7439-92-1) oraz kadm (numer CAS: 7440-43-9)
- Informacje dotyczące rozporządzenia (UE) 2023/826 w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu w zakresie zużycia energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania.
  – Zużycie energii przez to urządzenie w trybie wyłączenia wynosi 0,14 W.
- Urządzenie to jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

BG български (Превод на извършените инструкции)

СТАНЦИЯ ЗА ПАРА
SSD3100

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте да закупите продукт от марката TAURUS.

Благодарение на технологията, дизайна и функционирането му, както и на факта, че надхвърля най-строгите стандарти за качество, може да бъде гарантирана напълно задоволителна употреба и дълъг експлоатационен живот на продукта.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Прочетете внимателно тези инструкции, преди да включите уреда, и ги запазете за бъдеща справка. Неспазването и несъблюдаването на тези инструкции може да доведе до инцидент.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са получили надзор или инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Дръжте ютията и кабела й извън обсега на деца на възраст под 8 години, когато уредът е включен или се охлажда.
- Ютията не трябва да се оставя без надзор, докато е включена към електрическата мрежа.
- Щипката трябва да бъде извадена от контакта, преди резервоарът за вода да бъде напълнен с вода.
- Ютията трябва да се използва и поставя върху равна, стабилна повърхност.
- Когато поставяте ютията на стойката , уверете се, че повърхността, върху която е поставена стойката, е стабилна.
- Ютията не трябва да се използва, ако е паднала, ако има видими признаци на повреда или ако има теч.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Този уред е предназначен само за битова употреба, а не за професионална или промишлена употреба.



ВНИМАНИЕ: Повърхностите могат да се нагреят по време на употреба.

- Уверете се, че напрежението, посочено на етикета с техническите характеристики, съответства на напрежението в електрическата мрежа, преди да включите уреда в контакта.
- Свържете уреда към контакта с номинална стойност най-малко 16 ампера.

- Щипката на уреда трябва да се побере правилно в контакта. Не променяйте щипката. Не използвайте адаптери за щипки.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени.
- Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да вдигате, пренасяте или изключвате уреда.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда.
- Проверете състоянието на захранващия кабел. Ако е повреден, това ще увеличи риска от токов удар.
- Не позволявайте захранващият кабел да виси свободно или да влиза в контакт с горещите повърхности на уреда.
- Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, за да предотвратите възможността от токов удар.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не оставяйте уреда на дъжд или изложен на влага. Ако в уреда попадне вода, това ще увеличи риска от токов удар.
- Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът е в употреба.
- Не докосвайте нагретите части, тъй като това може да доведе до сериозни изгаряния.

ОПИСАНИЕ

A Корпус на захранващия кабел
B Резервоар за вода
C Капак на входа за вода
D Лост за заключване на основата
E Индикаторна лампа за готовност
F Дръжка
G Бутон за изпускане на пара
H Регулатор на температурата
I Захранващ кабел
J Подложка

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от Службата за техническа помощ.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

- Преди всяка употреба разгънете напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, когато е празен.
- Не включвайте уреда, ако няма вода в него.
- Не използвайте уреда, ако превключвателят за включване/изключване не работи.
- Използвайте дръжката/дръжките на уреда, за да го хванете или преместите.
- Не използвайте уреда, ако е наклонен, и не го обръщайте.
- Не обръщайте уреда, докато е в употреба или е свързан към електрическата мрежа.
- Спазвайте индикатора за максимално ниво.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Не съхранявайте и не транспортирайте уреда, докато е все още горещ.
- Ако ютията се държи в стойката си при максимална температура прекалено дълго време, това може да доведе до промяна на цвета , което обаче няма да повлияе на правилното функциониране на уреда.
- За правилна работа поддържайте подложката в добро състояние и не гладете върху метални предмети (метални части на дъската за гладене, копчета, ципове и др.).
- Използвайте само вода с уреда.
- Уверете се, че капакът е затворен правилно, преди да включите уреда.
- Никога не оставяйте уреда включен и без надзор, когато не го използвате. Това спестява енергия и удължава експлоатационния живот на уреда.
- Никога не поставяйте уреда върху повърхност, докато е в употреба.
- Не използвайте уреда върху която и да е част от тялото на човек или животно.
- Не използвайте уреда за сушене на каквито и да е текстилни изделия.
- Настройването на регулатора за температура на минимална стойност не означава, че ютията е изключена трайно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че цялата опаковка на продукта е премахната.
- Моля, прочетете внимателно брошурата „Съвети за безопасност и предупреждения“ преди първата употреба.
- Някои части на уреда са леко смазани. Поради това при първата употреба на уреда може да се забележи лек дим. След кратко време този дим ще изчезне.
- За да се премахне миризмата, която уредът отделя при първата употреба, се препоръчва да го оставите

да работи на пълна мощност в продължение на 10 минути в добре проветрено помещение.

НАПЪЛВАНЕ С ВОДА

- За да може уредът да работи с пара, е задължително резервоарът за вода да бъде напълнен с вода.
- Отворете капака на входа за вода.
- Напълнете резервоара за вода, като внимавате да не превишите нивото MAX.
- Налейте вода, като използвате приложената мерителна чаша.
- Затворете капака на входа за вода.

УПОТРЕБА

- Разгънете напълно захранващия кабел, преди да го включите в контакта.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Не използвайте температури, по-високи от посочените за дрехите, които ще обработвате.

● Температура за синтетични влакна (полиестер, найлон…).

●● Температура за коприна и вълна.

●●● Температура за памук.

MAX. температура за лен.

- Ако дрехата е изработена от различни видове влакна, изберете температурата за влакното, което изисква най-ниската температура. (Например, изберете температурата за полиестер за дреха, изработена от 60% полиестер и 40% памук).
- Изчакайте, докато светне индикаторът за готовност на парата.

ГЛАДЕНЕ НА СУХО

- Уредът разполага с регулатор на потока на парата, който позволява гладене на сухо (без пара), когато е в минималното си положение (MIN).

ГЛАДЕНЕ С ПАРА

- Гладенето с пара е възможно, когато резервоарът за вода е пълен и е избрана подходяща температура.

СИЛЕН СТРУЯ ПАРА

- Тази функция осигурява допълнителна пара за премахване на гънките.
- Натиснете два пъти бутона за изпускане на пара. Изчакайте няколко секунди, докато парата проникне в влакната на дрехата, преди да натиснете бутона отново. За оптимално качество на парата не прилагайте повече от три последователни импулса.

ВЕРТИКАЛНО ГЛАДЕНЕ С ПАРА

- Възможно е да гладите висящи завеси, дрехи на закачалки и др. За да направите това, следвайте инструкциите:
- Изберете максималната температура (●●●) на ютията и натиснете бутона за пара
- Движете ютията отгоре надолу, докато натискате бутона за изпускане на пара. Важно: за памук и лен се препоръчва да допирате основата на ютията до материала. За други, по-деликатни влакна, се препоръчва да държите основата на ютията на разстояние от няколко сантиметра.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изберете минималната позиция (MIN) с помощта на регулатора за температура.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Оставете го да изстине.
- Поставете захранващия кабел обратно в гнездото за захранващия кабел.
- Излейте водата от резервоара за вода.
- Почистете уреда.

ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

- Този уред разполага с отделение за захранващия кабел, разположено от долната му страна.

ПРАКТИЧЕСКИ СЪВЕТИ

- Разделете дрехите на групи според температурата на гладене. Уредът се нагрява по-бързо, отколкото се охлажда, затова, за да избегнете инциденти, да намалите консумацията на енергия и да оптимизирате времето, препоръчително е да започнете с гладенето на дрехи, които изискват по-ниски температури, и да преминете към тези, които се нуждаят от по-високи температури.
- Тъкани от чиста вълна (100%) могат да се гладят с ютия, настроена на режим „пара“. Изберете висока температура на парата и поставете памучна кърпа между металната повърхност на ютията и дрехата.

ТЕРМИЧНА ЗАЩИТА

- Уредът разполага с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да пристъпите към почистване.

- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки препарат за миене на съдове, и след това го подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или алкално pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под течаща вода.

ПРОЦЕДУРА ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Важно е да почиствате уреда поне веднъж месечно, за да премахнете калциевите отлагания и други натрупани минерални отлагания във вътрешността на ютията.
- Напълнете резервоара за вода до максималното ниво, както е посочено в раздела „Напълване с вода“.
- Включете уреда в електрическата мрежа и изберете температура (●).
- Оставете уреда да се нагрее, докато индикаторната лампа угасне.
- Дръжте уреда над съд с вода, натиснете и задръжте бутона за изпускане на пара.
- Оставете водата да изтече през отворите за пара в основата, като леко разклащате уреда, докато от дъното на уреда не изтече никакъв накип.
- Изберете температура (●●●), докато от уреда не изтича повече вода и пара.
- Оставете ютията във вертикално положение, докато изстине.

КАК ДА СЕ СПРАВИТЕ С ВАРОВИКОВИТЕ НАСЛАГВАНИЯ ПРИ „ “

- За да работи уредът правилно, той трябва да бъде свободен от варовикови или магнезиеви наслагвания, причинени от използването на твърда вода.
- За да избегнете този вид проблеми, препоръчително е да използвате дестилирана вода, смесена с чешмяна вода (по равно).
- Ако обаче не е възможно да използвате препоръчания по-горе вид вода, трябва периодично да премахвате варовиковите отлагания от уреда:

  - На всеки 6 седмици, ако водата е „много твърда“.
  - На всеки 12 седмици, ако водата е „твърда“.

- За тази цел препоръчваме използването на специален продукт за този вид уреди, който може да бъде намерен в специализирани магазини и оторизирани сервизни центрове.
- За този вид уред трябва да се използва специален продукт против варовик.
- Не се препоръчват домашни средства за отстраняване на котления камък от този уред, като например оцет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте ароматизирана вода в този уред, тъй като това може да доведе до повреда.

СЕРВИЗ

- Всяко неправилно използване или неспазване на инструкциите за употреба води до анулиране на гаранцията и отмяна на отговорността на производителя.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

- При възникване на проблеми занесете уреда в оторизиран сервиз за техническа поддръжка. Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда без помощ, тъй като това може да бъде опасно.

ЗА ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА ЗА ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА В ВАШАТА СТРАНА:
ЕКОЛОГИЯ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

- Материалите, от които се състои опаковката на този уред, са включени в система за събиране, сортиране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.
- Продуктът не съдържа вещества в концентрации, които биха могли да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да изхвърлите продукта след изтичане на неговия експлоатационен срок, трябва да го занесете при оторизиран оператор за селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

- Информация относно вещества, предизвикващи сериозна загриженост (SVHC), съгласно Регламент 1907/2006/ЕО (REACH).
  Този продукт съдържа олово (CAS номер: 7439-92-1) и кадмий (CAS номер: 7440-43-9)
- Информация, свързана с Регламент (ЕС) 2023/826 относно изискванията за екодизайн по отношение на енергопотреблението в изключено състояние и в режим на готовност.
  -Този уред има енергопотребление от 0,14 W в изключено състояние.
- Този уред отговаря на Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, Директива 2011/65/ЕС за ограниченията на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно

оборудване и Директива 2009/125/ЕО за изискванията
за екодизайн на енергосвързани продукти.

ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΤΜΟΥ
SSD3100

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας TAURUS.

Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία του, καθώς και στο γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, μπορείτε να είστε σίγουροι για απόλυτη ικανοποίηση κατά τη χρήση και μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε το σίδερο και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών όταν είναι ενεργοποιημένο ή κρυώνει.
- Το σίδερο δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Το φις πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα πριν γεμίσει το δοχείο νερού.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να ακουμπά σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία βρίσκεται η βάση είναι σταθερή.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν παρουσιάζει διαρροή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή άτομα με αντίστοιχη ειδίκευση, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι επιφάνειες ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα προδιαγραφών ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα δικτύου ονομαστικής ισχύος τουλάχιστον 16 αμπέρ.

- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να εφαρμόζει σωστά στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις είναι κατεστραμμένα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν είναι κατεστραμμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται ελεύθερα ή να έρχεται σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Εάν σπάσει το περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το δίκτυο για να αποτρέψετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στη βροχή ή στην υγρασία. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, αυτό θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε κανένα θερμαινόμενο μέρος, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Περίβλημα καλωδίου τροφοδοσίας
B Δοχείο νερού
C Καπάκι εισόδου νερού
D Μοχλός ασφάλισης βάσης
E Φωτεινή ένδειξη ετοιμότητας
F Λαβή
G Κουμπί εκτόξευσης ατμού
H Ρυθμιστής θερμοκρασίας
I Καλώδιο τροφοδοσίας
J Πλάκα σιδερώματος

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή ή τις λαβές της συσκευής για να την πιάσετε ή να την μετακινήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει ανατραπεί και μην την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Τηρείτε την ένδειξη στάθμης MAX.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε τη συσκευή όταν είναι ακόμα ζεστή.
- Η παραμονή του σιδερώματος στη βάση στήριξής του στη μέγιστη θερμοκρασία για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει αλλαγή στο χρώμα του, η οποία όμως δεν επηρεάζει τη σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Για σωστή λειτουργία, διατηρήστε την πλάκα σιδερώματος σε καλή κατάσταση και μην σιδερώνετε πάνω από μεταλλικά αντικείμενα (μεταλλικά μέρη της σιδερώστρας, κουμπιά, φερμουάρ κ.λπ.).
- Χρησιμοποιείτε μόνο νερό με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά κλειστό πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επίβλεψη όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Ποτέ μην ακουμπάτε τη συσκευή σε κάποια επιφάνεια ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα οποιουδήποτε είδους.
- Το να γυρίσετε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη χαμηλότερη ρύθμιση δεν σημαίνει ότι το σίδερο έχει απενεργοποιηθεί μόνιμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλη τη συσκευασία του προϊόντος.
- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο «Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις» πριν από την πρώτη χρήση.
- Ορισμένα μέρη της συσκευής έχουν λαδωθεί ελαφρώς. Συνεπώς, κατά την πρώτη χρήση της συσκευής ενδέχεται να παρατηρηθεί ελαφρύς καπνός. Μετά από λίγο, ο καπνός αυτός θα εξαφανιστεί.
- Για να εξαλειφθεί η οσμή που εκπέμπει η συσκευή κατά την πρώτη χρήση, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη ισχύ για 10 λεπτά σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ

- Είναι απαραίτητο να έχετε γεμίσει τη δεξαμενή νερού με νερό για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό.
- Ανοίξτε το καπάκι της εισόδου νερού.
- Γεμίστε το δοχείο νερού, προσέχοντας να μην υπερβείτε τη στάθμη MAX.
- Ρίξτε νερό χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο δοσομετρικό.
- Κλείστε το καπάκι της εισόδου νερού.

ΧΡΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές που αναγράφονται στα ρούχα που πρόκειται να επεξεργαστείτε.

● Θερμοκρασία για συνθετικές ίνες (πολυεστέρας, νάιλον…).

●● Θερμοκρασία για μετάξι και μαλλί.

●●● Θερμοκρασία για βαμβάκι.

MAX Μέγιστη θερμοκρασία για λινό.

- Εάν το ρούχο αποτελείται από διάφορα είδη ινών, επιλέξτε τη θερμοκρασία για την ίνα που απαιτεί τη χαμηλότερη θερμοκρασία. (Για παράδειγμα, επιλέξτε τη θερμοκρασία για πολυεστέρα για ένα ρούχο που αποτελείται από 60% πολυεστέρα και 40% βαμβάκι).
- Περιμένετε μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία «έτοιμος ατμός».

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

- Η συσκευή διαθέτει ρυθμιστή ροής ατμού που επιτρέπει το σιδέρωμα χωρίς ατμό όταν βρίσκεται στη θέση ελάχιστου (MIN).

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

- Είναι δυνατό να σιδερώνετε με ατμό όποτε το δοχείο νερού είναι γεμάτο και έχει επιλεγεί η κατάλληλη θερμοκρασία.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΗΣ ΑΤΜΟΥ

- Αυτή η λειτουργία παρέχει επιπλέον ατμό για την εξάλειψη των τσαλακωμάτων.
- Πατήστε δύο φορές το κουμπί εκτόξευσης ατμού. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μέχρι ο ατμός να διεισδύσει στις ίνες του ρούχου πριν πατήσετε ξανά το κουμπί. Για βέλτιστη ποιότητα ατμού, μην εφαρμόζετε περισσότερες από τρεις διαδοχικές εκτοξεύσεις.

ΚΑΘΕΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

- Είναι δυνατό να σιδερώνετε κουρτίνες που κρέμονται, ρούχα που βρίσκονται στις κρεμάστρες τους κ.λπ. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε τις οδηγίες:
- Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία (●●●) του σιδερώματος και πατήστε το κουμπί ατμού
- Κινήστε το σίδερο από πάνω προς τα κάτω, ενώ πατάτε το κουμπί εκτόξευσης ατμού. Σημαντικό: για το βαμβάκι και το λινό, συνιστάται να έρχεται η βάση του σιδερώματος σε επαφή με το ύφασμα. Για άλλες, πιο ευαίσθητες ίνες, συνιστάται να διατηρείτε τη βάση του σιδερώματος σε απόσταση μερικών εκατοστών.

ΜΟΛΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Επιλέξτε την ελάχιστη θέση (MIN) χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή θερμοκρασίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο.
- Αφήστε το να κρυώσει.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας πίσω στη θήκη του.
- Αδειάστε το νερό από το δοχείο νερού.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει θήκη για το καλώδιο τροφοδοσίας που βρίσκεται στο κάτω μέρος της.

ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Ταξινομήστε τα ρούχα σε ομάδες ανάλογα με τη θερμοκρασία σιδερώματος. Η συσκευή θερμαίνεται πιο γρήγορα από ό,τι κρυώνει, επομένως, για να αποφύγετε ατυχήματα, να ελαχιστοποιήσετε την κατανάλωση ενέργειας και να αξιοποιήσετε καλύτερα τον χρόνο σας, συνιστάται να ξεκινήσετε το σιδέρωμα με τα ρούχα που απαιτούν χαμηλότερες θερμοκρασίες και να προχωρήσετε στα ρούχα που χρειάζονται υψηλότερες θερμοκρασίες.
- Τα υφάσματα από καθαρό μαλλί (100%) μπορούν να σιδερωθούν με το σίδερο ρυθμισμένο στη λειτουργία

ατμού. Επιλέξτε υψηλή θερμοκρασία ατμού και τοποθετήστε ένα βαμβακερό πανί ανάμεσα στη μεταλλική επιφάνεια του σιδερώματος και το ρούχο.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Η συσκευή διαθέτει μηχανισμό ασφαλείας, ο οποίος την προστατεύει από την υπερθέρμανση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

• Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.

• Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες υγρού πλυσίματος πιάτων και στη συνέχεια στεγνώστε την.

• Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό pH, όπως λευκαντικό, ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

• Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

• Είναι σημαντικό να καθαρίζετε τη συσκευή τουλάχιστον μία φορά το μήνα, προκειμένου να απομακρύνετε τα κατάλοιπα ασβεστίου και τυχόν άλλα συσσωρευμένα ορυκτά στο εσωτερικό του σιδερώματος.

• Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι το μέγιστο επίπεδο, όπως υποδεικνύεται στην ενότητα «πλήρωση νερού».

• Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο και επιλέξτε τη θερμοκρασία (●).

• Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία.

• Κρατήστε τη συσκευή πάνω από ένα δοχείο με νερό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί εκτόξευσης ατμού.

• Αφήστε το νερό να εκρεύσει από τις οπές ατμού στη βάση, ενώ κουνάτε ελαφρά τη συσκευή, έως ότου δεν εκρέει πλέον αλάτι από το κάτω μέρος της συσκευής.

• Επιλέξτε τη θερμοκρασία (●●●) έως ότου να μην βγαίνει πλέον νερό και ατμός από τη συσκευή.

• Αφήστε το σίδερο σε όρθια θέση μέχρι να κρυώσει.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΤΕ ΤΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΑΛΑΤΩΝ ΜΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ « »

• Για να λειτουργεί σωστά η συσκευή, πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένη από αποθέσεις αλάτων ή μαγνησίου που προκαλούνται από τη χρήση σκληρού νερού.

• Για να αποφύγετε αυτό το είδος προβλήματος, συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό αναμεμειγμένο με νερό της βρύσης (μισό-μισό).

• Ωστόσο, εάν δεν είναι δυνατή η χρήση του νερού που συνιστάται παραπάνω, θα πρέπει να απομακρύνετε περιοδικά τα άλατα από τη συσκευή:

- Κάθε 6 εβδομάδες, εάν το νερό είναι «πολύ σκληρό».
- Κάθε 12 εβδομάδες, εάν το νερό είναι «σκληρό».

• Για τον σκοπό αυτό, συνιστούμε τη χρήση ειδικού προϊόντος για αυτό το είδος συσκευής, το οποίο διατίθεται σε εξειδικευμένα καταστήματα και εξουσιοδοτημένα τεχνικά κέντρα.

• Σε αυτό το είδος συσκευής πρέπει να χρησιμοποιείται ειδικό προϊόν κατά των αλάτων.

• Δεν συνιστώνται σπιτικές λύσεις για την αφαλάτωση αυτής της συσκευής, όπως η χρήση ξιδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αρωματισμένο νερό σε αυτή τη συσκευή, καθώς μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Οποιαδήποτε κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης καθιστά την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή άκυρες.

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

• Σε περίπτωση προβλημάτων, παραδώστε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

• Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε ένα σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε τύπο υλικού.

• Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, σε περίπτωση που επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε σε εξουσιοδοτημένο φορέα διαχείρισης αποβλήτων για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Πληροφορίες σχετικά με ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με τον Κανονισμό 1907/2006/ΕΚ (REACH).
  Το προϊόν αυτό περιέχει μόλυβδο (αριθμός CAS: 7439-92-1) και κάδμιο (αριθμός CAS: 7440-43-9)
- Πληροφορίες σχετικά με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά την κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης και σε κατάσταση αναμονής.
  - Η συσκευή αυτή έχει κατανάλωση ισχύος 0,14 W σε κατάσταση απενεργοποίησης.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

RU Русский (Перевод оригинальной инструкции)

ПАРОВАЯ СТАНЦИЯ
SSD3100

Уважаемый клиент,

Благодарим Вас за выбор продукции бренда TAURUS.

Благодаря передовым технологиям, продуманной конструкции и принципу работы, а также соответствию самым строгим стандартам качества, мы гарантируем полное удовлетворение от использования и длительный срок службы изделия.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Внимательно прочтите данную инструкцию перед включением прибора и сохраните её для дальнейшего использования. Несоблюдение и невыполнение этих инструкций может привести к несчастному случаю.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим риски. Детям запрещается играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Держите утюг и его шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте, когда он находится под напряжением или остывает.
- Утюг нельзя оставлять без присмотра, пока он подключен к сети электропитания.
- Перед наполнением резервуара для воды необходимо вынуть вилку из розетки.
- Утюг следует использовать и ставить на ровную, устойчивую поверхность.
- Устанавливая утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой стоит подставка, устойчива.
- Утюг нельзя использовать, если он падал, имеет видимые признаки повреждения или протекает.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у лиц, обладающих соответствующей квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования, а не для профессионального или промышленного применения.



ВНИМАНИЕ: Во время использования поверхности могут нагреваться.

- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению в сети.
- Подключите прибор к розетке с номинальным током не менее 16 ампер.

- Вилка прибора должна плотно входить в розетку. Не модифицируйте вилку. Не используйте переходники.
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены.
- Не тяните за шнур питания. Ни в коем случае не используйте шнур питания для подъема, переноски или отключения прибора от сети.
- Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.
- Проверьте состояние шнура питания. Если он поврежден, это повышает риск поражения электрическим током.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал свободно или соприкасался с горячими поверхностями прибора.
- Если корпус прибора сломался, немедленно отключите прибор от сети, чтобы предотвратить возможность поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Не используйте и не храните прибор на открытом воздухе.
- Не оставляйте прибор под дождем или в условиях повышенной влажности. Попадание воды внутрь прибора повышает риск поражения электрическим током.
- Температура доступных поверхностей может быть высокой во время работы прибора.
- Не прикасайтесь к нагревающимся частям, так как это может привести к серьезным ожогам.

ОПИСАНИЕ

A Корпус шнура питания
B Водяной бак
C Крышка впускного отверстия для воды
D Рычаг фиксации основания
E Индикатор готовности
F Ручка
G Кнопка подачи пара
H Регулятор температуры
I Шнур питания
J Подошва

Если в комплекте поставки вашей модели прибора отсутствуют описанные выше аксессуары, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью размотайте шнур питания прибора.
- Не используйте прибор, если он пуст.
- Не включайте прибор без воды.
- Не используйте прибор, если выключатель не работает.
- Используйте ручку (ручки) прибора, чтобы поднимать или перемещать его.
- Не используйте прибор, если он наклонился, и не переворачивайте его.
- Не переворачивайте прибор во время его использования или при подключении к электросети.
- Соблюдайте указания индикатора максимального уровня (MAX).
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, а также перед началом любой очистки.
- Не храните и не транспортируйте прибор, пока он остаётся горячим.
- Если оставить утюг в подставке при максимальной температуре на слишком длительное время, это может привести к изменению его цвета, что не повлияет на исправную работу прибора.
- Для обеспечения правильной работы поддерживайте подошву в надлежащем состоянии и не гладьте по металлическим предметам (металлические детали гладильной доски, пуговицы, молнии и т. д.).
- Используйте прибор исключительно с водой.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка закрыта надлежащим образом.
- Никогда не оставляйте прибор подключенным к сети и без присмотра, если он не используется. Это позволяет экономить электроэнергию и продлевает срок службы прибора.
- Никогда не опирайте прибор о какую-либо поверхность во время использования.
- Не используйте прибор на каких-либо частях тела человека или животного.
- Не используйте прибор для сушки текстильных изделий любого рода.
- Установка регулятора температуры в минимальное положение не означает, что утюг выключен навсегда.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что вся упаковка с изделия снята.
- Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с буклетом «Рекомендации по безопасности и предупреждения».

• Некоторые детали прибора были слегка смазаны. В связи с этим при первом использовании прибора может наблюдаться небольшое количество дыма. Через некоторое время дым исчезнет.

• Чтобы устранить запах, исходящий от прибора при первом использовании, рекомендуется включить его на полную мощность на 10 минут в хорошо проветриваемом помещении.

ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

• Для работы с паром необходимо обязательно наполнить резервуар водой.

• Откройте крышку заливного отверстия.

• Наполните резервуар для воды, соблюдая уровень MAX.

• Налейте воду с помощью прилагаемой мерной мерки.

• Закройте крышку заливной горловины.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

• Перед тем как подключить шнур питания, полностью размотай его.

• Подключи прибор к сети.

• Не устанавливай температуру выше той, что указана на одежде, которую собираешься обрабатывать.

● Температура для синтетических волокон (полиэстер, нейлон…).

●● Температура для шелка и шерсти.

●●● Температура для хлопка.

MAX Максимальная температура для льна.

• Если изделие состоит из различных видов волокон, выберите температуру, соответствующую волокну, требующему самой низкой температуры. (Например, для изделия, состоящего на 60 % из полиэстера и на 40 % из хлопка, выберите температуру для полиэстера).

• Дождитесь, пока загорится индикатор готовности пара.

ГЛАЖКА БЕЗ ПАРА

• Устройство оснащено регулятором подачи пара, который в минимальном положении (MIN) позволяет гладить без пара.

ГЛАЖКА С ПАРОМ

• Глажка с паром возможна при наличии воды в резервуаре и выборе соответствующей температуры.

УДАРНЫЙ ВЫБРОС ПАРА

• Эта функция обеспечивает дополнительный поток пара для устранения складок.

• Дважды нажми кнопку парового удара. Подождите несколько секунд, пока пар не проникнет в волокна ткани, прежде чем нажать кнопку повторно. Для обеспечения оптимального качества пара не применяйте более трёх последовательных ударов.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

• Можно гладить висящие шторы, предметы одежды на вешалках и т. д. Для этого следуйте инструкциям:

• Установите максимальную температуру (●●●) утюга и нажмите кнопку подачи пара

• Ведите утюг сверху вниз, удерживая нажатой кнопку интенсивного выброса пара. Важно: при глажении хлопка и льна рекомендуется прижимать подошву утюга к ткани. Для других, более деликатных волокон рекомендуется держать подошву утюга на расстоянии нескольких сантиметров от ткани.

ПО ЗАВЕРШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

• Установите регулятор температуры в минимальное положение (MIN).

• Отключите прибор от сети.

• Дайте прибору остыть.

• Уложите шнур питания обратно в отсек для хранения.

• Слейте воду из резервуара.

• Очистите прибор.

ОТСЕК ДЛЯ ШНУРА ПИТАНИЯ

• У данного прибора отсек для шнура питания расположен на нижней стороне.

ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

• Распределите одежду по группам в зависимости от температуры глажения. Прибор нагревается быстрее, чем остывает, поэтому во избежание несчастных случаев, для минимизации энергопотребления и оптимизации времени рекомендуется начинать глажение с вещей, требующих более низких температур, и постепенно переходить к тем, которым требуются более высокие температуры.

• Изделия из чистой шерсти (100 %) можно гладить с включенной функцией подачи пара. Выберите высокую температуру пара и положите хлопковую ткань между металлической поверхностью утюга и изделием.

ТЕРМОЗАЩИТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

• Прибор оснащён защитным устройством, предохраняющим его от перегрева.

ЧИСТКА

- Перед началом любой очистки отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Очищайте прибор влажной тканью с несколькими каплями жидкости для мытья посуды, а затем высушите.
- Не используйте для очистки прибора растворители, средства с кислым или щелочным pH (например, отбеливатель), а также абразивные средства.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не подставляйте его под струю воды.

ПОРЯДОК ЧИСТКИ И УХОДА

- Важно чистить прибор хотя бы раз в месяц, чтобы удалить накипь и другие минеральные отложения внутри утюга.
- Наполните резервуар для воды до максимального уровня, как указано в разделе «Заливка воды».
- Подключите прибор к сети и выберите температуру (●).
- Дайте прибору нагреться до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.
- Удерживайте прибор над ёмкостью с водой, нажмите и удерживайте кнопку «Паровой удар».
- Дайте воде стекать через паровые отверстия в основании, слегка встряхивая прибор, до тех пор, пока с дна прибора не перестанет вымываться накипь.
- Выберите температуру (●●●) до тех пор, пока из прибора не перестанут вытекать вода и пар.
- Оставьте утюг в вертикальном положении до полного остывания.

КАК УХАЖИВАТЬ ЗА УТЮГОМ « » ПРИ ОБРАЗОВАНИИ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ

- Для правильной работы прибора необходимо предотвращать образование накипи или магниевых отложений, вызванных использованием жёсткой воды.
- Чтобы избежать подобных проблем, рекомендуется использовать дистиллированную воду, смешанную с водопроводной (в пропорции 50 на 50).
- Однако если использование воды, рекомендованной выше, невозможно, вам следует периодически удалять накипь из прибора:

  - Каждые 6 недель, если вода «очень жёсткая».
  - Каждые 12 недель, если вода «жесткая».

- Для этого мы рекомендуем использовать специальное средство для данного типа приборов, которое можно приобрести в специализированных магазинах и в авторизованных сервисных центрах.
- Для данного типа приборов следует использовать специальное средство против накипи.
- Не рекомендуется использовать самодельные средства для удаления накипи из данного прибора, например уксус.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте ароматизированную воду в данном приборе, так как это может привести к его повреждению.

СЕРВИС

- Любое ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности с производителя.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случае возникновения проблем отнесите прибор в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать прибор самостоятельно, так как это может быть опасно.

ДЛЯ ВЕРСИЙ ПРОДУКТА, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ РЫНКА ЕС, И/ИЛИ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ТРЕБУЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ: ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ПЕРЕРАБОТКА ПРОДУКТА

- Материалы, из которых изготовлена упаковка данного прибора, входят в систему сбора, сортировки и переработки. Если вы желаете утилизировать их, используйте соответствующие общественные контейнеры для каждого типа материала.
- Данный продукт не содержит веществ в концентрациях, которые можно было бы считать вредными для окружающей среды.



Этот символ означает, что в случае, если вы желаете утилизировать изделие по окончании срока его службы, необходимо сдать его в уполномоченную организацию по раздельному сбору отходов электрического и электронного оборудования (ОЭЭО).

- Информация о веществах, вызывающих особую озабоченность (SVHC), в соответствии с Регламентом 1907/2006/EC (REACH).
  Данный продукт содержит свинец (номер CAS: 7439-92-1) и кадмий (номер CAS: 7440-43-9)
- Информация, касающаяся Регламента (ЕС) 2023/826 о требованиях к экодизайну в отношении энергопотребления в выключенном и режиме ожидания.
  — Энергопотребление данного прибора в выключенном режиме составляет 0,14 Вт.

- Данное устройство соответствует Директиве 2014/35/ЕС о низковольтных устройствах, Директиве 2014/30/ЕС об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/ЕС об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директиве 2009/125/ЕС о требованиях к экодизайну энергосберегающих продуктов.

DA Dansk (Oversættelse af originale instruktioner)

DAMPSTATION
SSD3100

Kære kunde,

Mange tak for at have valgt at købe et produkt fra TAURUS.

Takket være dets teknologi, design og funktion samt det faktum, at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan en fuldt ud tilfredsstillende brug og lang levetid garanteres.

SIKKERHEDSVEJLEDNING OG ADVARSEL

- Læs disse instruktioner omhyggeligt, inden apparatet tændes, og opbevar dem til senere brug. Manglende overholdelse af disse instru ktioner kan føre til ulykker.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hold strygejernet og ledningen uden for rækkevidde af børn under 8 år, når det er tilsluttet strømmen eller er ved at køle af.
- Strygejernet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet lysnettet.
- Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.
- Strygejernet skal bruges og stå på en flad, stabil overflade.
- Når strygejernet placeres på sin holder, skal du sikre dig, at den overflade, som holderen står på, er stabil.
- Strygejernet må ikke bruges, hvis det er faldet ned, hvis der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis det lækker.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en person med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.



FORSIGTIG: Overfladerne kan blive varme under brug.

- Sørg for, at den spænding, der er angivet på mærkaten, svarer til netspændingen, inden apparatet tilsluttes.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt, der er klassificeret til mindst 16 ampere.
- Apparatets stik skal passe korrekt i stikkontakten. Stikket må ikke ændres. Brug ikke stikadaptere.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- Træk ikke i ledningen. Brug aldrig ledningen til at løfte, bære eller trække stikket ud af stikkontakten.
- Vikl ikke ledningen rundt om apparatet.
- Kontroller strømkablets tilstand. Hvis det er beskadiget, øges risikoen for elektrisk stød.
- Lad ikke ledningen hænge frit eller komme i kontakt med apparatets varme overflader.
- Hvis apparatets kabinet går i stykker, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten for at undgå risikoen for elektrisk stød.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.

- Lad ikke apparatet stå ude i regnen eller blive udsat for fugt. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for elektrisk stød.
- De tilgængelige overflader kan blive meget varme, når apparatet er i brug.
- Rør ikke ved opvarmede dele, da dette kan forårsage alvorlige forbrændinger.

BESKRIVELSE

A Kabelføring
B Vandtank
C Låg til vandindløb
D Låsearm til sokkel
E Klar-lampe
F Håndtag
G Knap til dampstød
H Temperaturregulator
I Strømkabel
J Strygesål

Hvis din model ikke er udstyret med ovenstående tilbehør, kan det købes separat hos den tekniske kundeservice.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk apparatets strømkabel helt ud før hver brug.
- Brug ikke apparatet, når det er tomt.
- Tænd ikke for apparatet, hvis der ikke er vand i det.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.
- Brug apparatets håndtag til at løfte eller flytte det.
- Brug ikke apparatet, hvis det er vippet op, og vend det ikke på hovedet.
- Apparatet må ikke vendes, mens det er i brug eller tilsluttet lysnettet.
- Overhold MAX-niveauindikatoren.
- Frakobl apparatet fra stikkontakten, når det ikke er i brug, og inden du påbegynder rengøring.
- Apparatet må ikke opbevares eller transporteres, mens det stadig er varmt.
- Hvis strygejernet opbevares i sin holder ved maksimal temperatur i for lang tid, kan det medføre farveændringer, hvilket dog ikke påvirker apparatets korrekte funktion.
- For at sikre korrekt drift skal du holde strygesålen i god stand og undgå at stryge over metalgenstande (metal dele på strygebrættet, knapper, lynlåse osv.).
- Brug kun vand i apparatet.
- Kontroller, at låget er lukket korrekt, inden apparatet tændes.
- Lad aldrig apparatet stå tilsluttet og uden opsyn, når det ikke er i brug. Dette sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Apparatet må aldrig lægges ned på en overflade, mens det er i brug.
- Brug ikke apparatet på nogen del af kroppen på en person eller et dyr.
- Brug ikke apparatet til at tørre tekstiler af nogen art.
- At dreje temperaturregulatoren til den laveste indstilling betyder ikke, at strygejernet er slukket permanent.

BRUGSANVISNING

FØR BRUG

- Sørg for, at al emballage er fjernet fra produktet.
- Læs venligst hæftet "Sikkerhedsråd og advarsler" omhyggeligt, inden du tager apparatet i brug for første gang.
- Nogle dele af apparatet er let smurt. Derfor kan der opstå en let røgudvikling, første gang apparatet tages i brug. Efter kort tid forsvinder denne røg.
- For at fjerne den lugt, som apparatet afgiver ved første brug, anbefales det at lade det køre på fuld effekt i 10 minutter i et godt ventileret rum.

PÅFYLDNING AF VAND

- Det er vigtigt, at vandbeholderen er fyldt med vand, for at apparatet kan fungere med damp.
- Åbn låget til vandpåfyldningen.
- Fyld vandbeholderen op, og sørg for at overholde MAX-niveauet.
- Hæld vand i ved hjælp af den medfølgende målebæger.
- Luk låget til vandpåfyldningen.

BRUG

- Træk strømkablet helt ud, inden det sættes i stikkontakten.
- Tilslut apparatet til strømnettet.
- Brug ikke højere temperaturer end dem, der er angivet på det tøj, der skal behandles.

● Temperatur til syntetiske fibre (polyester, nylon…).
●● Temperatur til silke og uld.
●●● Temperatur til bomuld.
MAX Temperatur for hør.

- Hvis tøjet består af forskellige typer fibre, skal du vælge den temperatur, der passer til den fiber, der kræver den laveste temperatur. (Vælg f.eks. temperaturen for

polyester til et stykke tøj, der består af 60 % polyester og 40 % bomuld).

- Vent, indtil lampen for "damp klar" lyser.

TØRSTRYGNING

- Apparatet har en dampmængderegulator, der muliggør tørstrygning (uden damp), når den er indstillet i sin laveste position (MIN).

STRYGNING MED DAMP

- Det er muligt at stryge med damp, når vandbeholderen er fyldt med vand, og den rette temperatur er valgt.

DAMPSTØD

- Denne funktion leverer ekstra damp til at fjerne rynker.
- Tryk to gange på knappen til dampstød. Vent et par sekunder, indtil dampen er trængt ind i tøjets fibre, før du trykker på knappen igen. For at opnå optimal dampkvalitet bør du ikke anvende mere end tre på hinanden følgende dampstød.

LODRET DAMPNING

- Det er muligt at stryge hængende gardiner, tøj på bøjler osv. Følg vejledningen herunder:
- Vælg strygejernets maksimale temperatur (●●●) og tryk på dampknappen
- Bevæg strygejernet op og ned, mens du trykker på knappen til dampstød. Vigtigt: Ved strygning af bomuld og hør anbefales det at lade strygejernets sål komme i kontakt med stoffet. Ved andre, mere sarte fibre anbefales det at holde strygejernets sål i en afstand på nogle centimeter.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Vælg den laveste indstilling (MIN) ved hjælp af temperaturregulatoren.
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Lad det køle af.
- Læg strømkablet tilbage i kabelføringen.
- Tøm vandet fra vandbeholderen.
- Rengør apparatet.

RUM TIL STRØMKABLET

- Dette apparat har et rum til strømkablet på undersiden.

PRAKTISKE ANBEFALINGER

- Inddel tøjet i grupper efter strygetemperatur. Apparatet varmes hurtigere op, end det køler ned. For at undgå uheld, minimere energiforbruget og optimere tiden anbefales det derfor at starte med at stryge tøj, der kræver lavere temperaturer, og derefter gå videre til tøj, der kræver højere temperaturer.
- Stoffer af ren uld (100 %) kan stryges med strygejernet indstillet til damp. Vælg en høj damptemperatur, og læg et bomuldsklud mellem strygejernets metaloverflade og tøjet.

TERMISK SIKKERHEDSBESKYTTELSE

- Apparatet er udstyret med en sikkerhedsanordning, der beskytter det mod overophedning.

RENGØRING

- Frakobl apparatet fra stikkontakten, og lad det køle af, inden du påbegynder rengøringen.
- Rengør apparatet med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel, eller slibende produkter til rengøring af apparatet.
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker eller holdes under rindende vand.

RENGØRINGS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING

- Det er vigtigt at rengøre apparatet mindst én gang om måneden for at fjerne kalk og andre mineralaflejringer inde i strygejernet.
- Fyld vandbeholderen op til det maksimale niveau, som angivet i afsnittet "Vandpåfyldning".
- Sæt stikket i stikkontakten, og vælg temperaturen (●).
- Lad apparatet varme op, indtil indikatorlampen slukkes.
- Hold apparatet over en vandbeholder, tryk på og hold dampknappen nede.
- Lad vandet løbe ud gennem dampudløbshullerne i bunden, mens du ryster apparatet let, indtil der ikke længere skylles kalkaflejringer ud fra bunden af apparatet.
- Vælg temperatur (●●●), indtil der ikke længere strømmer vand og damp ud af apparatet.
- Lad strygejernet stå i lodret position, indtil det er afkølet.

SÅDAN HÅNDTER : KALKAFLEJRINGER

- For at apparatet skal fungere korrekt, skal det holdes fri for kalk- eller magnesiumaflejringer forårsaget af brug af hårdt vand.
- For at undgå denne type problemer anbefales det at bruge destilleret vand blandet med ledningsvand (halvt af hver).
- Hvis det imidlertid ikke er muligt at bruge den ovenfor anbefalede vandtype, bør du regelmæssigt fjerne kalkbelægningerne fra apparatet:

  - Hver 6. uge, hvis vandet er »meget hårdt«.
  - Hver 12. uge, hvis vandet er »hårdt«.

- Til dette formål anbefaler vi brug af et specifikt produkt til denne type apparater, som kan købes i specialforretninger og hos autoriserede serviceværksteder.
- Der bør anvendes et specifikt antikalkprodukt til denne type apparat.
- Hjemmelavede løsninger, såsom eddike, anbefales ikke til afkalkning af dette apparat.

BEMÆRK: Brug ikke parfumeret vand i dette apparat, da det kan forårsage skader.

SERVICE

- Enhver forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen medfører, at garantien og producentens ansvar bortfalder.

FEJL OG REPARATION

- Bring apparatet til en autoriseret teknisk supporttjeneste, hvis der opstår problemer. Forsøg ikke at adskille eller reparere det uden hjælp, da dette kan være farligt.

FOR EU-PRODUKTVERSIONER OG/ELLER I TILFÆLDE AF, AT DET KRÆVES I DIT LAND:
PRODUKTETS ØKOLOGI OG GENANVENDELIGHED

- Materialerne, som emballagen til dette apparat består af, er omfattet af et indsamlings-, sorterings- og genanvendelsessystem. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, skal du bruge de relevante offentlige containere til hver type materiale.
- Produktet indeholder ikke stoffer i koncentrationer, der kan betragtes som skadelige for miljøet.



Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det hos en autoriseret affaldsindsamler til selektiv indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

- Oplysninger om stoffer, der giver anledning til særlig bekymring (SVHC), i henhold til forordning (EF) nr. 1907/2006 (REACH).
  Dette produkt indeholder bly (CAS-nummer: 7439-92-1) og cadmium (CAS-nummer: 7440-43-9)
- Oplysninger vedrørende forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvenligt design med hensyn til energiforbrug i slukket tilstand og standbytilstand.
  - Dette apparat har et strømforbrug på 0,14 W i slukket tilstand.
- Dette apparat overholder direktiv 2014/35/EU om lavspænding, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter.

NO Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

DAMPSTASJON
SSD3100

Kjære kunde,

Takk for at du har valgt å kjøpe et produkt fra TAURUS.

Takket være teknologien, designet og driften, samt det faktum at det overgår de strengeste kvalitetsstandardene, kan du være sikker på full tilfredshet og lang levetid.

SIKKERHETSRÅD OG ADVARSELER

- Les disse instruksjonene nøye før du slår på apparatet, og oppbevar dem for fremtidig bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har fått veiledning eller instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hold strykejernet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år når det er strømførende eller avkjøles.
- Strykejernet må ikke stå uten tilsyn mens det er koblet til strømnettet.
- Støpselet må trekkes ut av stikkontakten før vannbeholderen fylles med vann.
- Strykejernet må brukes og stå på en flat, stabil overflate.
- Når du plasserer strykejernet på stativet, må du sørge for at overflaten stativet står på er stabil.
- Strykejernet må ikke brukes hvis det har falt ned, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en autorisert serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke for profesjonell eller industriell bruk.



FORSIKTIG: Overflatene kan bli varme under bruk.

- Sørg for at spenningen som er angitt på typeskiltet samsvarer med nettspenningen før du kobler apparatet til strømnettet.
- Koble apparatet til en stikkontakt med en kapasitet på minst 16 ampere.
- Apparatets støpsel må passe ordentlig inn i stikkontakten. Ikke endre på støpselet. Ikke bruk støpseladaptere.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
- Ikke trekk i strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, bære eller koble fra apparatet.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Kontroller strømledningens tilstand. Hvis den er skadet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke la strømledningen henge fritt eller komme i kontakt med apparatets varme overflater.
- Hvis apparatets kabinett går i stykker, må du umiddelbart koble apparatet fra strømnettet for å forhindre fare for elektrisk støt.
- Ikke berør støpselet med våte hender.
- Ikke bruk eller oppbevar apparatet utendørs.
- Ikke la apparatet stå ute i regn eller utsettes for fuktighet. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være høy når apparatet er i bruk.

• Ikke berør oppvarmede deler, da dette kan forårsake alvorlige brannskader.

BESKRIVELSE

A Kabelkanal
B Vannbeholder
C Lokk til vanninnløp
D Låsehendelen på sokkelen
E Klar-indikatorlampe
F Håndtak
G Knapp for dampblås
H Temperaturregulator
I Strømledning
J Soleplate

Hvis modellen av apparatet ditt ikke har tilbehøret beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat fra teknisk kundeservice.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

• Trekk apparatets strømledning helt ut før hver bruk.
• Ikke bruk apparatet når det er tomt.
• Ikke slå på apparatet uten vann.
• Ikke bruk apparatet hvis av/på-bryteren ikke fungerer.
• Bruk apparatets håndtak til å ta tak i det eller flytte det.
• Ikke bruk apparatet hvis det er vippet opp, og ikke snu det.
• Ikke snu apparatet mens det er i bruk eller koblet til strømnettet.
• Følg MAX-nivåindikatoren.
• Koble apparatet fra strømnettet når det ikke er i bruk og før du utfører rengjøring.
• Ikke oppbevar eller transporter apparatet mens det fortsatt er varmt.
• Hvis strykejernet oppbevares i holderen ved maksimal temperatur i for lang tid, kan det føre til fargeendring, noe som ikke påvirker apparatets funksjon.
• For å sikre riktig drift må du holde strykesålen i god stand og unngå å stryke over metallgjenstander (metalldeler på strykebrettet, knapper, glidelåser osv.).
• Bruk kun vann i apparatet.
• Kontroller at lokket er ordentlig lukket før du starter apparatet.
• La aldri apparatet stå tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.
• Legg aldri apparatet på en overflate mens det er i bruk.
• Ikke bruk apparatet på noen del av kroppen til en person eller et dyr.
• Ikke bruk apparatet til å tørke tekstiler av noe slag.
• Å dreie temperaturregulatoren til minimumsinnstillingen betyr ikke at strykejernet er slått av permanent.

BRUKSANVISNING

FØR BRUK

• Sørg for at all emballasje er fjernet fra produktet.
• Les heftet «Sikkerhetsråd og advarsler» nøye før første bruk.
• Noen deler av apparatet er lett smurt. Derfor kan det oppstå lett røykutvikling første gang apparatet tas i bruk. Etter kort tid vil denne røyken forsvinne.
• For å fjerne lukten som apparatet avgir ved første gangs bruk, anbefales det å la det stå på full effekt i 10 minutter i et godt ventilert rom.

PÅFYLLING AV VANN

• Det er viktig å ha fylt vanntanken med vann for å kunne bruke damp.
• Åpne lokket på vannpåfyllingsåpningen.
• Fyll vanntanken, og pass på å holde deg under MAX-merket.
• Hell i vann ved hjelp av den medfølgende målebegeret.
• Lukk lokket på vannpåfyllingsåpningen.

BRUK

• Trekk strømledningen helt ut før du setter den i stikkontakten.
• Koble apparatet til strømnettet.
• Ikke bruk høyere temperaturer enn det som er angitt på klærne som skal behandles.

● Temperatur for syntetiske fibre (polyester, nylon…).
●● Temperatur for silke og ull.
●●● Temperatur for bomull.
MAX. Temperatur for lin.

• Hvis plagget består av flere typer fibre, velger du temperaturen for den fiberen som krever den laveste temperaturen. (Velg for eksempel temperaturen for polyester for et plagg som består av 60 % polyester og 40 % bomull).
• Vent til lampen for «damp klar» lyser.

TØRRSTRYKING

• Apparatet har en dampstrømregulator som tillater tørrstryking (uten damp) når den er satt i minimumsposisjon (MIN).

STRYKING MED DAMP

• Det er mulig å stryke med damp når vanntanken er fylt med vann og riktig temperatur er valgt.

DAMPSTØT

• Denne funksjonen gir ekstra damp for å fjerne rynker.

• Trykk to ganger på dampknappen. Vent noen sekunder til dampen har trengt inn i plaggets fibre før du trykker på knappen igjen. For optimal dampkvalitet bør du ikke bruke mer enn tre påfølgende dampstøt.

VERTIKAL DAMPING

• Det er mulig å stryke hengende gardiner, klær på kleshenger osv. Følg instruksjonene nedenfor:

• Velg maksimal temperatur (●●●) på strykejernet og trykk på dampknappen

• Beveg strykejernet opp og ned mens du trykker på dampknappen. Viktig: For bomull og lin anbefales det å la strykejernets bunn komme i kontakt med stoffet. For andre, mer delikate fibre, anbefales det å holde strykejernets bunn noen centimeter unna stoffet.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

• Velg minimumsposisjonen (MIN) ved hjelp av temperaturregulatoren.

• Koble apparatet fra strømnettet.

• La det avkjøles.

• Legg strømledningen tilbake i ledningsrommet.

• Tøm vannet ut av vanntanken.

• Rengjør apparatet.

ROM FOR STRØMLEDNINGEN

• Dette apparatet har et rom for strømledningen på undersiden.

PRAKTISKE ANBEFALINGER

• Sorter klærne i grupper etter stryketemperatur. Apparatet varmes opp raskere enn det kjøles ned. For å unngå ulykker, minimere energiforbruket og optimalisere tiden, anbefales det derfor å begynne med å stryke plagg som krever lavere temperaturer, og deretter gå videre til de som krever høyere temperaturer.

• Stoff av ren ull (100 %) kan strykes med strykejernet innstilt på damp. Velg en høy damptemperatur og legg en bomullsklut mellom strykejernets metalloverflate og plagget.

TERMISK SIKKERHETSBESKYTTELSE

• Apparatet har en sikkerhetsanordning som beskytter det mot overoppheting.

RENGJØRING

• Koble apparatet fra strømnettet og la det avkjøles før du utfører rengjøring.

• Rengjør apparatet med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel, og tørk det deretter.

• Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH, som blekemiddel, eller slipende produkter til rengjøring av apparatet.

• Apparatet må aldri dyppes i vann eller andre væsker eller holdes under rennende vann.

RENGJØRINGS- OG VEDLIKEHOLDSPROSEDYRE

• Det er viktig å rengjøre apparatet minst én gang i måneden for å fjerne kalk og eventuelle andre mineralavleiringer inne i strykejernet.

• Fyll vanntanken til maksimalt nivå, som angitt i avsnittet «Vannpåfylling».

• Koble apparatet til strømnettet og velg temperaturen (●).

• La apparatet varme seg opp til kontrollampen slukker.

• Hold apparatet over en vannbeholder, trykk på og hold inne dampknappen.

• La vannet renne ut gjennom dampventilene i bunnen, mens du rister apparatet lett, til det ikke lenger kommer kalk ut fra bunnen av apparatet.

• Velg temperatur (●●●) til det ikke lenger strømmer ut vann og damp fra apparatet.

• La strykejernet stå i vertikal stilling til det er avkjølt.

HVORDAN HÅNDTERE KALKAVLEIRINGER

• For at apparatet skal fungere riktig, må det holdes fritt for kalk- eller magnesiumavleiringer forårsaket av bruk av hardt vann.

• For å unngå denne typen problemer anbefales det å bruke destillert vann blandet med vann fra springen (halvparten av hver).

• Hvis det imidlertid ikke er mulig å bruke den type vann som er anbefalt ovenfor, bør du regelmessig fjerne kalkavleiringer fra apparatet:

  - Hver 6. uke hvis vannet er «svært hardt».
  - Hver 12. uke hvis vannet er «hardt».

• Til dette anbefaler vi bruk av et spesialprodukt for denne typen apparater, som finnes i spesialforretninger og hos autoriserte serviceverksteder.

• Det bør brukes et spesielt antikalkprodukt på denne typen apparater.

• Hjemmelagde løsninger, for eksempel eddik, anbefales ikke til avkalking av dette apparatet.

MERK: Ikke bruk parfymert vann i dette apparatet, da det kan forårsake skade.

SERVICE

• Feil bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen medfører at garantien og produsentens ansvar opphører.

FEIL OG REPARASJON

• Ta apparatet med til en autorisert teknisk supporttjeneste hvis det oppstår problemer. Ikke prøv å demontere eller reparere uten hjelp, da dette kan være farlig.

FOR EU-PRODUKTVERSJONER OG/ELLER I TILFELLE DET ER PÅKREVD I DITT LAND:
ØKOLOGI OG RESIRKULERBARHET

• Materialene som emballasjen til dette apparatet består av, inngår i et innsamlings-, sorterings- og resirkuleringssystem. Hvis du ønsker å kaste dem, må du bruke de offentlige containerne som er beregnet på hver type materiale.

• Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å avhende produktet når dets levetid er utløpt, må du levere det til en autorisert avfallsforhandler for selektiv innsamling av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

• Informasjon om stoffer som gir anledning til særlig bekymring (SVHC) i henhold til forordning (EF) nr. 1907/2006 (REACH).
Dette produktet inneholder bly (CAS-nummer: 7439-92-1) og kadmium (CAS-nummer: 7440-43-9)

• Informasjon knyttet til forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvennlig utforming av energiforbruk i av-modus og standby-modus.
- Dette apparatet har et strømforbruk på 0,14 W i av modus.

• Dette apparatet er i samsvar med direktiv 2014/35/EU om lavspenning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensninger i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvennlig design for energirelaterte produkter.

SV Svenska (Översatt från originalinstruktionerna)

ÅNGSTATION
SSD3100

Kära kund,

Tack för att du har valt att köpa en produkt av märket TAURUS.

Tack vare dess teknik, design och funktion samt det faktum att den överstiger de strängaste kvalitetsstandarderna kan en fullt tillfredsställande användning och lång livslängd garanteras.

SÄKERHETSRÅD OCH VARNINGAR

- Läs dessa instruktioner noggrant innan du slår på apparaten och spara dem för framtida bruk. Underlåtenhet att följa och iaktta dessa instru kan leda till olyckor.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Håll strykjärnet och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är strömförande eller kyls ner.
- Strykjärnet får inte lämnas utan uppsikt medan det är anslutet till elnätet.
- Kontakten måste dras ur vägguttaget innan vattenbehållaren fylls med vatten.
- Strykjärnet måste användas och vila på en plan, stabil yta.
- När du placerar strykjärnet på dess stativ, se till att ytan där stativet står är stabil.
- Strykjärnet får inte användas om det har tappats, om det finns synliga tecken på skador eller om det läcker.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt eller industriellt bruk.



VARNING: Ytorna kan bli heta under användning.

- Se till att spänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Anslut apparaten till ett eluttag med en märkström på minst 16 ampere.
- Apparatens kontakt måste passa ordentligt i eluttaget. Modifiera inte kontakten. Använd inte adapterkontakter.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller kontakten är skadad.
- Dra inte i nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta, bära eller koppla ur apparaten.
- Vik inte in nätsladden runt apparaten.
- Kontrollera nätkabelns skick. Om den är skadad ökar risken för elchock.
- Låt inte nätsladden hänga fritt eller komma i kontakt med apparatens heta ytor.
- Om apparatens hölje går sönder ska du omedelbart koppla bort apparaten från elnätet för att förhindra risken för elchock.
- Rör inte vid kontakten med våta händer.
- Använd eller förvara inte apparaten utomhus.
- Lämna inte apparaten ute i regnet eller utsatt för fukt. Om vatten tränger in i apparaten ökar risken för elchock.
- Temperaturen på de ytor som är tillgängliga kan vara hög när apparaten är i bruk.

• Rör inte vid några uppvärmda delar, eftersom detta kan orsaka allvarliga brännskador.

BESKRIVNING

A Hölje för anslutningssladd
B Vattentank
C Lock till vatteninlopp
D Spärrspak för basen
E Indikatorlampa för klar-tillstånd
F Handtag
G Knapp för ångblåsning
H Temperaturregulator
I Nätkabel
J Stryksula

Om din apparatmodell inte har de tillbehör som beskrivs ovan kan de även köpas separat från den tekniska supporten.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

• Dra ut apparatens strömsladd helt före varje användning.
• Använd inte apparaten när den är tom.
• Sätt inte på apparaten utan vatten.
• Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar.
• Använd apparatens handtag för att lyfta eller flytta den.
• Använd inte apparaten om den är uppåtvänd och vänd inte på den.
• Vänd inte på apparaten medan den är i bruk eller ansluten till elnätet.
• Följ MAX-nivåindikatorn.
• Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du utför någon rengöring.
• Förvara eller transportera inte apparaten om den fortfarande är varm.
• Om strykjärnet förvaras i sitt stativ vid maximal temperatur under för lång tid kan det leda till färgförändringar, vilket dock inte påverkar apparatens funktion.
• För att strykjärnet ska fungera korrekt ska du hålla stryksulan i gott skick och inte stryka över metallföremål (metall delar på strykbrädan, knappar, dragkedjor etc.).
• Använd endast vatten i apparaten.
• Kontrollera att locket är ordentligt stängt innan du startar apparaten.
• Lämna aldrig apparaten ansluten och utan uppsikt när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
• Lägg aldrig apparaten på en yta medan den är i bruk.
• Använd inte apparaten på någon del av kroppen hos en person eller ett djur.
• Använd inte apparaten för att torka textilier av något slag.
• Att vrida temperaturregulatorn till lägsta läge innebär inte att strykjärnet är permanent avstängt.

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

INNAN ANVÄNDNING

• Se till att all produktförpackning har tagits bort.
• Läs noga igenom häftet ”Säkerhetsråd och varningar” innan du använder strykjärnet för första gången.
• Vissa delar av apparaten har smörjts lätt. Därför kan det uppstå en lätt rökutveckling första gången apparaten används. Efter en kort stund försvinner denna rök.
• För att eliminera den lukt som apparaten avger vid första användningen rekommenderas att den körs på full effekt i 10 minuter i ett välventilerat rum.

PÅFYLLNING AV VATTEN

• Det är viktigt att vattentanken är fylld med vatten för att ångan ska kunna bildas.
• Öppna locket till vattenpåfyllningen.
• Fyll vattentanken och se till att inte överskrida MAX-nivån.
• Häll i vatten med hjälp av den medföljande måttkoppen.
• Stäng locket till vattenpåfyllningen.

ANVÄNDNING

• Dra ut nätsladden helt innan du ansluter den till eluttaget.
• Anslut apparaten till elnätet.
• Använd inte högre temperaturer än de som anges på de plagg som ska behandlas.

● Temperatur för syntetfibrer (polyester, nylon…).
●● Temperatur för siden och ull.
●●● Temperatur för bomull.
MAX-temperatur för linne.

• Om plagget består av olika typer av fibrer, välj den temperatur som gäller för den fiber som kräver den lägsta temperaturen. (Välj till exempel temperaturen för polyester för ett plagg som består av 60 % polyester och 40 % bomull).
• Vänta tills indikatorlampan för ånga tänds.

STRYKNING UTAN ÅNGA

• Apparaten har en ångflödesregulator som möjliggör torrstrykning (utan ånga) när den är inställd på lägsta läge (MIN).

ÅNGSTRYKNING

• Det går att stryka med ånga så länge vattentanken är fylld med vatten och rätt temperatur är vald.

ÅNGSTÖT

• Denna funktion ger extra ånga för att få bort veck.

• Tryck två gånger på ångknappen. Vänta några sekunder tills ångan trängt in i plaggets fibrer innan du trycker på knappen igen. För bästa ångkvalitet bör du inte använda fler än tre ångstötar i följd.

VERTIKAL ÅNGNING

• Det går att stryka hängande gardiner, kläder på galgar osv. Gör så här:

• Välj strykjärnets högsta temperatur (●●●) och tryck på ångknappen

• För strykjärnet uppifrån och nedåt samtidigt som du trycker på knappen för ångstöt. Viktigt: För bomull och linne rekommenderas det att strykjärnets undersida är i kontakt med tyget. För andra, mer ömtåliga fibrer rekommenderas det att hålla strykjärnets undersida några centimeter från tyget.

NÄR DU ÄR KLAR MED APPARATEN

• Ställ in temperaturreglaget på lägsta läge (MIN).

• Koppla ur apparaten från elnätet.

• Låt den svalna.

• Lägg tillbaka nätsladden i sladdfacket.

• Töm vattentanken på vatten.

• Rengör apparaten.

FACK FÖR ANSLUTNINGSSLADDEN

• Denna apparat har ett utrymme för anslutningssladden på undersidan.

PRAKTISKA REKOMMENDATIONER

• Sortera kläderna i grupper efter strykningstemperatur. Apparaten värms upp snabbare än den kyls ner. För att undvika olyckor, minimera energiförbrukningen och optimera tiden rekommenderas det därför att börja med att stryka plagg som kräver lägre temperaturer och sedan gå vidare till de som kräver högre temperaturer.

• Tyg av ren ull (100 %) kan strykas med strykjärnet inställt på ånga. Välj en hög ångtemperatur och lägg en bomullsduk mellan strykjärnets metallyta och plagget.

SÄKERHETSVÄRMESKYDD

• Apparaten har en säkerhetsanordning som skyddar den mot överhettning.

RENGÖRING

• Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar någon rengöring.

• Rengör apparaten med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan av den.

• Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH, såsom blekmedel, eller slipande produkter för att rengöra apparaten.

• Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den inte under rinnande vatten.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

• Det är viktigt att rengöra apparaten minst en gång i månaden för att ta bort kalk och andra mineralavlagringar inuti strykjärnet.

• Fyll vattentanken till maxnivån, enligt anvisningarna i avsnittet ”Vattenpåfyllning”.

• Anslut till elnätet och välj temperatur (●).

• Låt apparaten värmas upp tills kontrolllampan slocknar.

• Håll apparaten ovanför en vattenbehållare, tryck in och håll ned ångknappen.

• Låt vattnet rinna ut genom ångventilerna i basen, samtidigt som du skakar apparaten lätt, tills inget kalkavlagringar längre spolas ut från apparatens undersida.

• Välj temperatur (●●●) tills det inte längre strömmar ut vatten och ånga ur apparaten.

• Låt strykjärnet stå i upprätt läge tills det har svalnat.

:S ÅTGÄRDER MOT KALKAVLAGRINGAR

• För att apparaten ska fungera korrekt bör den hållas fri från kalk- eller magnesiumavlagringar som orsakas av användning av hårt vatten.

• För att undvika detta problem rekommenderas att använda destillerat vatten blandat med kranvatten (hälften av varje).

• Om det inte är möjligt att använda den typ av vatten som rekommenderas ovan bör du regelbundet avkalka apparaten:

- Var sjätte vecka om vattnet är ”mycket hårt”.
- Var 12:e vecka om vattnet är ”hårt”.

• För detta rekommenderar vi att du använder ett särskilt avkalkningsmedel avsett för denna typ av apparat, vilket finns att köpa i specialbutiker och hos auktoriserade serviceställen.

• Ett särskilt avkalkningsmedel bör användas på denna typ av apparat.

• Hemmagjorda lösningar, såsom vinäger, rekommenderas inte för avkalkning av denna apparat.

OBS: Använd inte parfymerat vatten i denna apparat, eftersom det kan orsaka skador.

SERVICE

- Vid felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen upphör garantin och tillverkarens ansvar att gälla.

FEL OCH REPARATION

- Lämna in apparaten till en auktoriserad serviceverkstad om problem uppstår. Försök inte demontera eller reparera apparaten utan hjälp, eftersom detta kan vara farligt.

FÖR EU-PRODUKTVERSIONER OCH/ELLER OM DET KRÄVS I DITT LAND:
PRODUKTENS MILJÖVÄNLIGHET OCH ÅTERVINNING

- Materialen som förpackningen till denna apparat består av ingår i ett system för insamling, sortering och återvinning. Om du vill kasta dem, använd de offentliga behållare som är avsedda för respektive materialtyp.
- Produkten innehåller inga halter av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



Denna symbol innebär att om du vill kassera produkten när dess livslängd har upphört, ska du lämna den till en auktoriserad avfallsmottagare för selektiv insamling av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

- Information om ämnen som väcker särskilt stor oro (SVHC) enligt förordning (EG) nr 1907/2006 (REACH). Denna produkt innehåller bly (CAS-nummer: 7439-92-1) och kadmium (CAS-nummer: 7440-43-9)
- Information om förordning (EU) 2023/826 om krav på ekodesign avseende energiförbrukning i avstängt läge och standby-läge.
  - Denna apparat har en energiförbrukning på 0,14 W i avstängt läge.
- Denna apparat uppfyller kraven i direktiv 2014/35/EU om lågspänning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning samt direktiv 2009/125/EG om krav på ekodesign för energirelaterade produkter.

FI Suomalainen (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

HÖYRYASEMA
SSD3100

Hyvä asiakas,

Kiitos, että valitsit TAURUS-tuotemerkin tuotteen.

Teknologian, suunnittelun ja toiminnan ansiosta sekä sen vuoksi, että tuote ylittää tiukimmatkin laatustandardit, voimme taata täysin tyydyttävän käytön ja pitkän käyttöiän.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen kytkemistä päälle ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Pidä silitysrauta ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, kun laite on kytketty verkkovirtaan tai jäähtymässä.
- Silitysrautaa ei saa jättää vartioimatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen kuin vesisäiliö täytetään vedellä.
- Silitysrautaa on käytettävä ja pidettävä tasaisella, vakaalla pinnalla.
- Kun asetat silitysraudan telineeseen, varmista, että telineen alla oleva pinta on vakaa.
- Silitysrautaa ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.
- Jos virtajohdon on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön tai teollisuuskäyttöön.



VAROITUS: Pinnat voivat kuumentua käytön aikana.

- Varmista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä, ennen kuin kytket laitteen pistorasiaan.
- Kytke laite vähintään 16 ampeerin pistorasiaan.
- Laitteen pistokkeen on istuttava kunnolla pistorasiaan. Älä muokkaa pistoketta. Älä käytä pistokkeiden sovittimia.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä vedä virtajohdosta. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen.
- Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista virtajohdon kunto. Jos se on vaurioitunut, se lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä anna virtajohdon roikkua vapaasti tai joutua kosketuksiin laitteen kuumien pintojen kanssa.
- Jos laitteen kotelo rikkoutuu, irrota laite välittömästi pistorasiasta sähköiskun vaaran välttämiseksi.
- Älä kosketa pistoketta märillä käsillä.
- Älä käytä tai säilytä laitetta ulkona.
- Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteudelle alttiiksi. Jos vettä pääsee laitteen sisään, se lisää sähköiskun vaaraa.
- Laitteen ulko-osat voivat olla kuumia laitteen ollessa käytössä.
- Älä kosketa kuumia osia, sillä se voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

KUVAUS

A Virtajohdon suojus
B Vesisäiliö
C Veden täyttökansi
D Pohjan lukitusvipu
E Valmiusmerkkivalo
F Kahva
G Höyrypuhalluspainike
H Lämpötilansäädin
I Virtajohto
J Silitysrauta

Jos laitteessasi ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, ne voi ostaa erikseen huoltopalvelusta.

KÄYTTÖ JA HOITO

- Vedä laitteen virtajohto kokonaan auki ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä laitetta, kun se on tyhjä.
- Älä kytke laitetta päälle ilman vettä.
- Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi.
- Käytä laitteen kahvoja sen tarttumiseen tai siirtämiseen.
- Älä käytä laitetta, jos se on kallistunut, äläkä käännä sitä ylösalaisin.
- Älä käännä laitetta ylösalaisin, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Noudata MAX-tason merkintää.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä ja ennen puhdistustöiden aloittamista.
- Älä säilytä tai kuljeta laitetta, jos se on vielä kuuma.
- Jos silitysrautaa pidetään telineessään maksimilämpötilassa liian kauan, sen väri voi muuttua, mikä ei kuitenkaan vaikuta laitteen moitteettomaan toimintaan.
- Laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi pidä silitysrauta hyvässä kunnossa äläkä sility metalliesineiden (silityslaudan metalliosat, napit, vetoketjut jne.) päällä.
- Käytä laitteessa vain vettä.
- Tarkista, että kansi on kunnolla kiinni ennen laitteen käynnistämistä.
- Älä koskaan jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ja vartioimatta, kun sitä ei käytetä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä koskaan laske laitetta mihinkään pintaan käytön aikana.
- Älä käytä laitetta ihmisen tai eläimen kehon osien päällä.
- Älä käytä laitetta minkäänlaisten tekstiilien kuivaamiseen.
- Lämpötilansäätimen kääntäminen minimiasentoon ei tarkoita, että silitysrauta olisi pysyvästi pois päältä.

KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkausmateriaalit on poistettu.
- Lue huolellisesti ”Turvallisuusohjeet ja varoitukset” -esite ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Laitteen joitakin osia on voideltu kevyesti. Tästä syystä laitteen ensimmäisellä käyttökerralla saattaa näkyä hieman savua. Savu häviää lyhyen ajan kuluttua.
- Laitteen ensimmäisen käyttökerran yhteydessä syntyvän hajun poistamiseksi on suositeltavaa käyttää laitetta täydellä teholla 10 minuutin ajan hyvin tuuletetussa huoneessa.

VEDEN LISÄÄMINEN

- Vesisäiliö on ehdottomasti täytettävä vedellä, jotta laitetta voidaan käyttää höyryllä.
- Avaa veden täyttökansi.
- Täytä vesisäiliö huomioiden MAX-merkki.
- Kaada vettä mukana toimitetulla mittakupilla.
- Sulje veden täyttökansi.

KÄYTTÖ

- Vedä virtajohto kokonaan auki ennen kuin kytket sen pistorasiaan.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Älä käytä korkeampia lämpötiloja kuin mitä käsiteltävissä vaatteissa on ilmoitettu.

● Lämpötila synteettisille kuiduille (polyesteri, nailon…).
●● Silkin ja villan lämpötila.
●●● Puuvillan lämpötila.

MAX Linan enimmäislämpötila.

- Jos vaatteessa on useita eri kuituja, valitse sen kuidun lämpötila, joka vaatii alhaisimman lämpötilan. (Valitse esimerkiksi polyesterin lämpötila, jos vaate on valmistettu 60 % polyesteristä ja 40 % puuvillasta).
- Odota, kunnes höyryn valmiusvalo syttyy.

KUIVASILITYS

- Laitteessa on höyrynvirtauksen säädin, joka mahdollistaa kuivapuhdistuksen (ilman höyryä), kun se on asetettu minimiasentoon (MIN).

HÖYRYSILITYS

• Höyrysilitys on mahdollista aina, kun vesisäiliö on täytetty vedellä ja sopiva lämpötila on valittu.

HÖYRYPUHALLUS

• Tämä toiminto tuottaa ylimääräistä höyryä ryppyjen poistamiseksi.

• Paina höyrypuhalluspainiketta kahdesti. Odota muutama sekunti, kunnes höyry on tunkeutunut vaatteen kuituihin, ennen kuin painat painiketta uudelleen. Parhaan höyryn laadun saavuttamiseksi älä käytä enempää kuin kolme peräkkäistä höyrypuhallusta.

PYSTYSUORA HÖYRYTYS

• Voit silittää roikkuvia verhoja, ripustimella olevia vaatteita jne. Toimi seuraavasti:

• Valitse silitysraudan maksimilämpötila (●●●) ja paina höyrypainiketta

• Liikuta silitysrautaa ylhäältä alas samalla kun painat höyrypuhalluspainiketta. Tärkeää: puuvillan ja pellavan kohdalla on suositeltavaa, että silitysraudan pohja koskettaa kangasta. Muiden herkempien kuitujen kohdalla on suositeltavaa pitää silitysraudan pohja muutaman senttimetrin päässä kankaasta.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

• Valitse lämpötilansäätimellä alin asento (MIN).

• Irrota laite pistorasiasta.

• Anna laitteen jäähtyä.

• Laita virtajohto takaisin virtajohdon koteloon.

• Tyhjennä vesisäiliö.

• Puhdista laite.

VIRTAJOHDON SÄILYTYSTILA

• Tässä laitteessa on virtajohdon säilytyslokero laitteen pohjassa.

KÄYTÄNNÖN OHJEITA

• Lajittele vaatteet ryhmiin silityslämpötilan mukaan. Laite lämpenee nopeammin kuin se jäähtyy, joten onnettomuuksien välttämiseksi, energiankulutuksen minimoimiseksi ja ajan optimoimiseksi on suositeltavaa aloittaa silitys vaatteista, jotka vaativat matalampia lämpötiloja, ja edetä sitten vaatteisiin, jotka vaativat korkeampia lämpötiloja.

• Puhdasta villaa (100 %) sisältäviä kankaita voidaan silittää höyrytoiminnolla. Valitse korkea höyrylämpötila ja aseta puuvillakangas silitysraudan metallipinnan ja vaatteen väliin.

TURVASUOJUS

• Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumenemiselta.

PUHDISTUS

• Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.

• Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa astianpesuainetta, ja kuivaa sen jälkeen.

• Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.

• Älä koskaan upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.

PUHDISTUS- JA HUOLTO-OHJEET

• On tärkeää puhdistaa laite vähintään kerran kuukaudessa, jotta silitysraudan sisälle kertynyt kalkki ja muut mineraalijäämät saadaan poistettua.

• Täytä vesisäiliö enimmäistasoon asti, kuten kohdassa ”veden täyttö” on osoitettu.

• Kytke laite pistorasiaan ja valitse (●) lämpötila.

• Anna laitteen lämmetä, kunnes merkkivalo sammuu.

• Pidä laitetta vesisäiliön päällä, paina höyrypuhalluspainiketta ja pidä sitä painettuna.

• Anna veden valua ulos pohjassa olevista höyryaukkoista samalla kun ravistelet laitetta kevyesti, kunnes laitteen pohjasta ei enää tule kalkkia.

• Valitse lämpötila (●●●), kunnes laitteesta ei enää tule vettä eikä höyryä.

• Jätä silitysrauta pystyasentoon, kunnes se on jäähtynyt.

KU -LAITE KÄSITTELEE KALKKIKERTYMIÄ

• Jotta laite toimisi oikein, sen on oltava vapaa kovasta vedestä johtuvista kalkki- tai magnesiumkerrostumista.

• Tämänkaltaisten ongelmien välttämiseksi on suositeltavaa käyttää tislattua vettä sekoitettuna vesijohtoveteen (puolet ja puolet).

• Jos edellä suositeltua vettä ei kuitenkaan ole mahdollista käyttää, laitteesta on poistettava kalkkikertymät säännöllisesti:

  - 6 viikon välein, jos vesi on ”erittäin kovaa”.
  - 12 viikon välein, jos vesi on ”kovaa”.

• Tätä varten suosittelemme käyttämään tällaisille laitteille tarkoitettua erityistuotetta, jota on saatavilla erikoisliikkeistä ja valtuutetuista huoltopisteistä.

• Tämän tyyppisissä laitteissa on käytettävä erityistä kalkinpoistoainetta.

• Tämän laitteen kalkinpoistossa ei suositella kotitekoisia ratkaisuja, kuten etikan käyttöä.

HUOMAUTUS: Älä käytä hajustettua vettä tässä laitteessa, sillä se voi aiheuttaa vaurioita.

HUOLTO

• Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

VIAT JA KORJAUS

• Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun, jos ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, sillä se voi olla vaarallista.

EU-TUOTEVERSIOIDEN OSALTA JA/TAI JOS SITÄ VAADITAAN MAASSASI:
TUOTTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISYYS JA KIERRÄTETTÄVYYS

• Tämän laitteen pakkausmateriaalit kuuluvat keräys-, lajittelu- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, käytä kunkin materiaalityypin mukaisia julkisia keräysastioita.

• Tuote ei sisällä aineita pitoisuuksina, joita voitaisiin pitää ympäristölle haitallisina.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, vie se valtuutetulle jätehuoltoyritykselle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) lajittelua varten.

• Tietoja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) mukaisista erityisen huolestuttavista aineista (SVHC). Tämä tuote sisältää lyijyä (CAS-numero: 7439-92-1) ja kadmiumia (CAS-numero: 7440-43-9)

• Tiedot asetuksesta (EU) 2023/826, joka koskee lepo- ja valmiustilan energiankulutusta koskevia ekosuunnitteluvaatimuksia.
-Tämän laitteen virrankulutus on 0,14 W lepotilassa.

• Tämä laite on direktiivin 2014/35/EU (matalajännite), direktiivin 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus), direktiivin 2011/65/EU (tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa) ja direktiivin 2009/125/EY (energiaa käyttävien tuotteiden ekosuunnitteluvaatimukset) mukainen.

TR Turkin (Orijinal talimatlardan çevrilmiştir)

BUHAR İSTASYONU
SSD3100

Değerli müşterimiz,

TAURUS markalı bir ürünü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz.

Teknolojisi, tasarımı ve çalışması sayesinde ve en katı kalite standartlarını aşması sayesinde, tam anlamıyla tatmin edici bir kullanım ve uzun bir ürün ömrü garanti edilebilir.

GÜVENLİK ÖNERİLERİ VE UYARILAR

- Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız. Bu talimatlara uyulmaması ve dikkate alınmaması kazalara neden olabili .
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda gözetim veya talimat almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ütü ve kablosu, elektrik bağlıyken veya soğurken 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalıdır.
- Ütü, elektrik şebekesine bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Su haznesi suyla doldurulmadan önce fiş prizden çıkarılmalıdır.
- Ütü, düz ve sabit bir yüzeyde kullanılmalı ve bu yüzeye dayandırılmalıdır.
- Ütüyü standına yerleştirirken, standın yerleştirildiği yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Ütü düşmüşse, üzerinde gözle görülür hasar belirtileri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.
- Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı içindir, profesyonel veya endüstriyel kullanım için değildir.



DİKKAT: Kullanım sırasında yüzeyler ısınabilir.

- Cihazı prize takmadan önce, etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Cihazı en az 16 amperlik bir şebeke prizine takın.
- Cihazın fişi, şebeke prizine tam olarak oturmalıdır. Fişi değiştirmeyin. Fiş adaptörü kullanmayın.
- Besleme kablosu veya fiş hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Güç kablosunu çekmeyin. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla güç kablosunu kullanmayın.
- Besleme kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Besleme kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlı olması durumunda elektrik çarpması riski artar.
- Besleme kablosunun serbestçe sarkmasına veya cihazın sıcak yüzeyleriyle temas etmesine izin vermeyin.
- Cihazın gövdesi kırılırsa, elektrik çarpması olasılığını önlemek için cihazı derhal şebekeden ayırın.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihazı dış mekanda kullanmayın veya saklamayın.
- Cihazı yağmurda bırakmayın veya neme maruz bırakmayın. Cihazın içine su girerse, elektrik çarpması riski artar.
- Cihaz kullanımdayken, dokunulabilen yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir.

• Ciddi yanıklara neden olabileceğinden, ısınan parçalara dokunmayın.

AÇIKLAMA

A Besleme kablosu muhafazası
B Su haznesi
C Su giriş kapağı
D Taban kilit kolu
E Hazır pilot ışığı
F Kol
G Buhar püskürtme düğmesi
H Sıcaklık ayarlayıcı
I Besleme kablosu
J Taban plakası

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar bulunmuyorsa, bunlar Teknik Destek Servisi'nden ayrı olarak da satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen açın.
- Cihazı boşken kullanmayın.
- Cihazı su olmadan çalıştırmayın.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı tutmak veya taşımak için cihazın tutamaçlarını kullanın.
- Cihaz devrilmişse kullanmayın ve ters çevirmeyin.
- Cihaz kullanımdayken veya şebekeye bağlıyken ters çevirmeyin.
- MAX seviye göstergesine uyun.
- Cihazı kullanmadığınızda ve herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce elektrik şebekesinden çıkarın.
- Cihaz hala sıcakken saklamayın veya taşımayın.
- Ütüyü maksimum sıcaklıkta çok uzun süre tutma, renginin değişmesine neden olabilir; ancak bu durum cihazın düzgün çalışmasını etkilemez.
- Doğru çalışma için ütü tabanını uygun koşullarda tutun ve metal nesnelerin (ütü masasının metal parçaları, düğmeler, fermuarlar vb.) üzerinde ütülemeyin.
- Cihazda sadece su kullanın.
- Cihazı çalıştırmadan önce kapağın düzgün bir şekilde kapalı olduğunu kontrol edin.
- Cihaz kullanılmadığında asla fişe takılı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu, enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Cihazı kullanım sırasında asla bir yüzeye dayamayın.
- Cihazı insan veya hayvan vücudunun herhangi bir bölgesinde kullanmayın.
- Cihazı hiçbir tür tekstil ürününü kurutmak için kullanmayın.
- Sıcaklık ayar düğmesini en düşük ayara getirmek, ütünün kalıcı olarak kapatıldığı anlamına gelmez.

KULLANIM TALIMATLARI

KULLANIMDAN ÖNCE

- Ürünün tüm ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun.
- Cihazın bazı parçaları hafifçe yağlanmıştır. Bu nedenle, cihaz ilk kez kullanıldığında hafif bir duman görülebilir. Kısa bir süre sonra bu duman kaybolacaktır.
- Cihazın ilk kullanımında ortaya çıkan kokuyu gidermek için, cihazı iyi havalandırılmış bir odada 10 dakika boyunca tam güçte çalıştırmanız önerilir.

SU DOLDURMA

- Buharla çalışabilmek için su haznesinin suyla doldurulması zorunludur.
- Su giriş kapağını açın.
- MAX seviyesine dikkat ederek su haznesini doldurun.
- Birlikte verilen ölçü kabını kullanarak su dökün.
- Su giriş kapağını kapatın.

KULLANIM

- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen açın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- İşlenecek giysiler üzerinde belirtilen sıcaklıklardan daha yüksek sıcaklıklar kullanmayın.

● Sentetik lifler (Polyester, Naylon…) için sıcaklık.
●● İpek ve yün için sıcaklık.
●●● Pamuk için sıcaklık.
MAX Keten için maksimum sıcaklık.

- Giyside farklı türde lifler varsa, en düşük sıcaklık gerektiren lifin sıcaklığını seçin. (Örneğin, %60 polyester ve %40 pamuktan yapılmış bir giysi için polyester sıcaklığını seçin).
- Buhar hazır ışığı yanana kadar bekleyin.

KURU ÜTÜLEME

- Cihazda, minimum (MIN) konumuna getirildiğinde kuru ütülemeyi (buharsız) sağlayan bir buhar akış regülatörü bulunmaktadır.

BUHARLI ÜTÜLEME

• Su haznesi suyla doldurulduğunda ve uygun sıcaklık seçildiğinde buharlı ütüleme yapılabilir.

BUHAR PÜSKÜRTME

• Bu işlev, kırışıklıkları gidermek için ekstra buhar sağlar.

• Buhar püskürtme düğmesine iki kez basın. Buhar, giysinin liflerine nüfuz edene kadar birkaç saniye bekleyin, ardından düğmeye tekrar basın. En iyi buhar kalitesi için, arka arkaya üçten fazla püskürtme yapmayın.

DIKEY BUHARLAMA

• Asılı perdeleri, askıda duran giysileri vb. ütülemek mümkündür. Bunu yapmak için aşağıdaki talimatları izleyin:

• Ütünün maksimum sıcaklığını (●●●) seçin ve buhar düğmesine basın

• Buhar püskürtme düğmesine basarken ütüyü yukarıdan aşağıya doğru hareket ettirin. Önemli: Pamuk ve keten için ütünün tabanını kumaşa temas ettirmeniz önerilir. Daha hassas lifler için ise ütünün tabanını kumaştan birkaç santimetre uzakta tutmanız önerilir.

CIHAZI KULLANMAYI BITIRDIKTEN SONRA

• Sıcaklık ayar düğmesini kullanarak minimum konumu (MIN) seçin.

• Cihazın fişini prizden çekin.

• Cihazın soğumasını bekleyin.

• Besleme kablosunu kablo yuvasına geri yerleştirin.

• Su haznesindeki suyu boşaltın.

• Cihazı temizleyin.

BESLEME KABLOSU BÖLMESI

• Bu cihazın alt kısmında bir besleme kablosu bölmesi bulunmaktadır.

PRATIK ÖNERILER

• Giysileri ütüleme sıcaklığına göre gruplara ayırın. Cihaz soğumaktan daha hızlı ısınır; bu nedenle, kazaları önlemek, enerji tüketimini en aza indirmek ve zamanı en verimli şekilde kullanmak için, önce daha düşük sıcaklık gerektiren giysileri ütülemeye başlayıp, daha sonra daha yüksek sıcaklık gerektiren giysilere geçmeniz önerilir.

• Saf yün kumaşlar (%100) ütü buhar ayarında ütülenebilir. Yüksek buhar sıcaklığını seçin ve ütünün metal yüzeyi ile giysi arasına pamuklu bir bez yerleştirin.

GÜVENLIK TERMAL KORUYUCUSU

• Cihazda, cihazı aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.

TEMIZLIK

• Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazı elektrik şebekesinden ayırın ve soğumasını bekleyin.

• Cihazı, üzerine birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.

• Cihazı temizlemek için çözücüler, ağartıcı gibi asit veya baz pH'lı ürünler ya da aşındırıcı ürünler kullanmayın.

• Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın ya da akan suyun altına tutmayın.

TEMIZLIK VE BAKIM PROSEDÜRÜ

• Ütünün içindeki kireç ve diğer birikmiş mineralleri gidermek için cihazı ayda en az bir kez temizlemek önemlidir.

• Su haznesini, “su doldurma” bölümünde belirtildiği gibi maksimum seviyeye kadar doldurun.

• Cihazı prize takın ve (●) sıcaklığını seçin.

• Pilot ışığı sönene kadar cihazın ısınmasını bekleyin.

• Cihazı bir su kabının üzerine tutun, buhar püskürtme düğmesine basın ve basılı tutun.

• Cihazı hafifçe sallarken, tabanındaki buhar deliklerinden suyun akmasına izin verin. Cihazın altından kireç çıkmayana kadar bu işlemi tekrarlayın.

• Cihazdan su ve buhar çıkmayana kadar (●●●) sıcaklığını seçin.

• Ütü soğuyana kadar dikey konumda bırakın.

'IN KIREÇ BIRIKINTILERIYLE BAŞA ÇIKMA YÖNTEMI

• Cihazın düzgün çalışması için, sert su kullanımından kaynaklanan kireç veya magnezyum birikintilerinden arındırılmış olması gerekir.

• Bu tür sorunları önlemek için, musluk suyu ile karıştırılmış damıtılmış su (yarı yarıya) kullanılması tavsiye edilir.

• Ancak, yukarıda önerilen türde su kullanılamıyorsa, cihazdaki kireci düzenli aralıklarla temizlemelisiniz:

  - Su “çok sert” ise her 6 haftada bir.
  - Su “sert” ise her 12 haftada bir.

• Bunu yapmak için, bu tür cihazlar için özel olarak üretilmiş ve uzman mağazalarda veya yetkili servislerde bulunabilen bir ürünün kullanılmasını öneririz.

• Bu tür cihazlarda özel bir kireç çözücü ürün kullanılmalıdır.

• Bu cihazın kireçten arındırılmasında sirke kullanımı gibi ev yapımı çözümler önerilmez.

NOT: Hasara neden olabileceğinden, bu cihazda parfümlü su kullanmayın.

SERVİS

- Herhangi bir yanlış kullanım veya kullanım talimatlarına uyulmaması, garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

ANORMALLİKLER VE ONARIM

- Herhangi bir sorun ortaya çıkarsa, cihazı yetkili bir teknik destek servisine götürün. Tehlikeli olabileceğinden, yardım almadan cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

AB ÜRÜN VERSİYONLARI İÇİN VE/VEYA ÜLKENİZDE TALEP EDİLMESİ DURUMUNDA:
ÜRÜNÜN EKOLOJİSİ VE GERİ DÖNÜŞÜMÜ

- Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler, toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahildir. Bunları atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun kamu konteynerlerini kullanın.
- Bu ürün, çevreye zararlı sayılabilecek maddeleri içermez.



Bu sembol, ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, ürünü elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının (WEEE) ayrıştırılmış toplanması için yetkili bir atık toplama merkezine götürmeniz gerektiğini belirtir.

- 1907/2006/EC sayılı Tüzüğe (REACH) göre çok yüksek endişe uyandıran maddeler (SVHC) hakkındaki bilgiler. Bu ürün Kurşun (CAS Numarası: 7439-92-1) ve Kadmiyum (CAS Numarası: 7440-43-9) içerir.
- Kapalı modda ve bekleme modunda enerji tüketimine ilişkin eko-tasarım gereklilikleri hakkında (AB) 2023/826 sayılı Yönetmelik ile ilgili bilgiler.
  - Bu cihazın kapalı modda güç tüketimi 0,14 W'tır.
- Bu cihaz, Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/AB, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2014/30/AB, elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımına ilişkin kısıtlamalar hakkında 2011/65/AB Direktifi ve enerjiyle ilgili ürünlerin ekotasarım gereklilikleri hakkında 2009/125/EC Direktifi ile uyumludur.

HU Magyar (Az eredeti utasításokból lefordítva)

GŐZÁLLOMÁS
SSD3100

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy a TAURUS márkájú terméket választotta.

Technológiájának, kialakításának és működésének, valamint a legszigorúbb minőségi szabványoknak való megfelelésének köszönhetően garantáljuk a termék teljes mértékben kielégítő használatát és hosszú élettartamát.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat a készülék bekapcsolása előtt, és őrizze meg őket későbbi használatra. Ezen utasítások be nem tartása balesetet okozhat.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és ismeret hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a vele járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A vasalót és annak kábelét tartsa 8 év alatti gyermekektől elzárva, amikor az áram alatt van vagy lehűl.
- A vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az a hálózatra van csatlakoztatva.
- A víztartály feltöltése előtt ki kell húzni a dugót a konnektorból.
- A vasalót sík, stabil felületen kell használni és tárolni.
- Amikor a vasalót az állványára helyezi, győződjön meg arról, hogy az állvány felülete stabil.
- A vasalót nem szabad használni, ha leejtették, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra szolgál, nem pedig szakmai vagy ipari célokra.



FIGYELEM: A felületek használat közben felmelegedhetnek.

- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket legalább 16 amperes hálózati aljzathoz.
- A készülék dugaszának megfelelően kell illeszkednie a hálózati aljzatba. Ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon dugaszátalakítót.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérült.
- Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, hordozására vagy a csatlakozó kihúzására.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha sérült, az növeli az áramütés veszélyét.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel szabadon lógjon, vagy érintkezésbe kerüljön a készülék forró felületeivel.

- Ha a készülék burkolata megsérül, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
- Ne érintse meg a dugót nedves kézzel.
- Ne használja és ne tárolja a készüléket kültéren.
- Ne hagyja a készüléket esőnek kitéve vagy nedvességnek kitéve. Ha víz kerül a készülékbe, az növeli az áramütés veszélyét.
- A készülék használata közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet.
- Ne érintse meg a felmelegedett részeket, mert ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

LEÍRÁS

A Tápkábel-ház
B Víztartály
C Vízbevezető fedél
D Alapzáró kar
E Kész jelzőfény
F Fogantyú
G Gőzfúvó gomb
H Hőmérséklet-szabályozó
I Tápkábel
J Vasalótalp

Ha a készülék modellje nem rendelkezik a fent leírt tartozékokkal, azok külön is megvásárolhatók a műszaki ügyfélszolgálattól.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- Minden használat előtt húzza ki teljesen a készülék tápkábelét.
- Ne használja a készüléket üres állapotban.
- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló gomb nem működik.
- A készülék fogantyúit használja a megfogásához vagy mozgatásához.
- Ne használja a készüléket, ha fel van billentve, és ne fordítsa meg.
- Ne fordítsa meg a készüléket használat közben vagy ha a hálózatra van csatlakoztatva.
- Tartsa be a MAX szintjelzőt.
- Ha a készüléket nem használja, illetve tisztítás előtt válassza le a hálózatról.
- Ne tárolja és ne szállítsa a készüléket, ha még forró.
- Ha a vasalót túl hosszú ideig maximális hőmérsékleten tartja a tartóban, az színváltozást okozhat, ami azonban nem befolyásolja a készülék megfelelő működését.
- A megfelelő működés érdekében tartsa a vasalótalpat megfelelő állapotban, ne vasaljon fémtárgyak felett (vasalódeszka fémrészei, gombok, cipzárak stb.).
- A készülékhez kizárólag vizet használjon.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően záródik-e.
- Soha ne hagyja a készüléket csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Használat közben soha ne támaszkodjon a készülékkel semmilyen felületre.
- Ne használja a készüléket ember vagy állat testének bármely részén.
- Ne használja a készüléket semmilyen textília szárítására.
- A hőmérséklet-szabályozó minimális beállításra állítása nem jelenti azt, hogy a vasaló véglegesen kikapcsolódott.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT

- Győződjön meg arról, hogy a termék összes csomagolását eltávolította.
- Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések” című füzetet.
- A készülék egyes alkatrészeit enyhén beolajozták. Ezért az első használatkor enyhe füst keletkezhet. Rövid idő múlva ez a füst eltűnik.
- A készülék első használatakor keletkező szag eltüntetése érdekében ajánlott a készüléket 10 percig teljes teljesítményen működtetni egy jól szellőző helyiségben.

VÍZ FELTÖLTÉSE

- A gőzzel való működéshez elengedhetetlen a víztartály feltöltése vízzel.
- Nyissa ki a vízbeömlő fedelét.
- Töltse fel a víztartályt, ügyelve a MAX jelzésre.
- A vizet a mellékelt mérőedény segítségével öntse bele.
- Csukja be a vízbetöltő fedelet.

HASZNÁLAT

- A csatlakoztatás előtt teljesen húzza ki a tápkábelt.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.
- Ne állítson be magasabb hőmérsékletet, mint amit a kezelendő ruhadarabokon feltüntettek.

● Hőmérséklet szintetikus szálakhoz (poliészter, nejlon…).
●● Selyem és gyapjú hőmérséklete.

●●● Pamuthoz ajánlott hőmérséklet.

MAX hőmérséklet a len esetében.

- Ha a ruhadarab különböző típusú szálakat tartalmaz, válassza ki a legalacsonyabb hőmérsékletet igénylő szál hőmérsékletét. (Például egy 60% poliészterből és 40% pamutból készült ruhadarab esetében válassza a poliészter hőmérsékletét).
- Várja meg, amíg kigyullad a „gőz készen" jelzőfény.

SZÁRAZ VASALÁS

- A készülék gőzáram-szabályozóval rendelkezik, amely a legalsó (MIN) állásba állítva lehetővé teszi a száraz vasalást (gőz nélkül).

GŐZÖS VASALÁS

- Gőzzel történő vasalás akkor lehetséges, ha a víztartály tele van vízzel, és a megfelelő hőmérséklet van beállítva.

GŐZLÖKET

- Ez a funkció extra gőzt biztosít a ráncok eltüntetéséhez.
- Nyomja meg kétszer a gőzlöket gombot. Várjon néhány másodpercet, amíg a gőz behatol a ruhadarab szálakba, mielőtt újra megnyomná a gombot. Az optimális gőzminőség érdekében ne alkalmazzon háromnál több egymást követő gőzlöketet.

FÜGGŐLEGES GŐZÖLÉS

- Lehetőség van függönyök, akasztón lógó ruhadarabok stb. vasalására. Ehhez kövesse az alábbi utasításokat:
- Állítsa be a vasaló maximális hőmérsékletét (●●●), majd nyomja meg a gőz gombot
- Mozgassa a vasalót fentről lefelé, miközben lenyomva tartja a gőzlöket gombot. Fontos: pamut és len esetében ajánlott a vasaló talpát közvetlenül az anyagra helyezni. Más, kényesebb szálak esetében ajánlott a vasaló talpát néhány centiméter távolságban tartani.

MIUTÁN BEFEJEZTE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁT

- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a legalacsonyabb fokozatra (MIN).
- Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
- Hagyja kihűlni.
- Helyezze vissza a tápkábelt a tápkábel-tartóba.
- Öntse ki a vizet a víztartályból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

TÁPKÁBEL-TÁROLÓ

- A készülék alján található a tápkábel-tároló rekesz.

GYAKORLATI TANÁCSOK

- Osztja csoportokba a ruhadarabokat a vasalási hőmérséklet szerint. A készülék gyorsabban melegszik fel, mint amennyire lehűl, ezért a balesetek elkerülése, az energiafogyasztás minimalizálása és az idő optimális kihasználása érdekében célszerű először az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő ruhadarabokat vasalni, majd fokozatosan áttérni a magasabb hőmérsékletet igénylőkre.
- A tiszta gyapjúszöveteket (100%) gőzbeállítás mellett lehet vasalni. Válasszon magas gőzhőmérsékletet, és helyezzen egy pamutkendőt a vasaló fémfelülete és a ruhadarab közé.

BIZTONSÁGI HŐVÉDŐ

- A készülék biztonsági berendezéssel rendelkezik, amely megvédi a készüléket a túlmelegedéstől.

TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt válassza le a készüléket a hálózatról, és hagyja lehűlni.
- Tisztítsa meg a készüléket egy pár csepp mosogatószerrel megnedvesített ruhával, majd törölje szárazra.
- A készülék tisztításához ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos pH-értékű termékeket (pl. fehérítőt) vagy súrolószereket.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tartsa folyó víz alá.

TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ELJÁRÁS

- Fontos, hogy a készüléket legalább havonta egyszer megtisztítsa, hogy eltávolítsa a vasaló belsejében lerakódott kalciumot és egyéb ásványi anyagokat.
- Töltse fel a víztartályt a „vízfeltöltés" részben jelzett maximális szintig.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, és válassza ki a (●) hőmérsékletet.
- Hagyja a készüléket felmelegedni, amíg a jelzőfény kialszik.
- Tartsa a készüléket egy víztartály felett, nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzlöket gombot.
- Hagyja, hogy a víz kifolyjon az alján található gőzkivezető nyílásokon keresztül, miközben enyhén rázza a készüléket, amíg az aljáról nem folyik ki több vízkő.
- Állítsa be a (●●●) hőmérsékletet, amíg víz és gőz nem áramlik ki a készülékből.
- Hagyja a vasalót függőleges helyzetben, amíg lehűl.

HOGYAN KEZELJE A VÍZKŐLERAKÓDÁSOKAT

- A készülék megfelelő működése érdekében gondoskodni kell arról, hogy ne alakuljon ki vízkő- vagy magnéziumlerakódás a kemény víz használata miatt.
- Az ilyen jellegű problémák elkerülése érdekében tanácsos desztillált vizet csapvízzel keverve (fele-fele arányban) használni.
- Ha azonban nem lehetséges a fent ajánlott víz használata, akkor rendszeresen el kell távolítania a vízkövet a készülékből:

  - 6 hetente, ha a víz „nagyon kemény”.
  - 12 hetente, ha a víz „kemény”.

- Ehhez olyan, kifejezetten ilyen típusú készülékekhez kifejlesztett termék használatát javasoljuk, amely szaküzletekben és hivatalos szervizekben kapható.
- Az ilyen típusú készülékeknél kifejezetten vízkőeltávolításra szolgáló terméket kell használni.
- A készülék vízkőmentesítéséhez nem ajánlott házi készítésű megoldások, például ecet használata.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon illatosított vizet ebben a készülékben, mivel az károsodást okozhat.

SZERVIZ

- A rendeltetéstől eltérő használat vagy a használati utasítás be nem tartása a garancia és a gyártó felelősségének érvényét veszti.

HIBAJELENÉSEK ÉS JAVÍTÁS

- Probléma esetén vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg segítség nélkül szétszerelni vagy megjavítani a készüléket, mivel ez veszélyes lehet.

AZ EU-S TERMÉKVÁLTOZATOK ESETÉBEN ÉS/VAGY HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN EZT KÖVETELIK: A TERMÉK ÖKOLÓGIAI JELLEMZŐI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

- A készülék csomagolásának anyagai egy gyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Ha azokat el kívánja helyezni, használja az egyes anyagfajtákhoz megfelelő közgyűjtő konténereket.
- A termék nem tartalmaz olyan anyagokat olyan koncentrációban, amelyek környezetre károsnak minősülhetnek.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy amennyiben a termék élettartama lejártával azt ártalmatlanítani kívánja, vigye el egy, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtésére felhatalmazott hulladékkezelőhöz.

- Az 1907/2006/EK rendelet (REACH) szerinti, különösen aggodalomra okot adó anyagokra (SVHC) vonatkozó információk.
  Ez a termék ólmot (CAS-szám: 7439-92-1) és kadmiumot (CAS-szám: 7440-43-9) tartalmaz.
- Az (EU) 2023/826 rendelet szerinti, a kikapcsolt és készenléti üzemmódban történő energiafogyasztásra vonatkozó ökodizájn-követelményekkel kapcsolatos információk.
  – A készülék energiafogyasztása kikapcsolt állapotban 0,14 W.
- Ez a készülék megfelel a kisfeszültségről szóló 2014/35/EU irányelvnek, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelvnek, az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek, valamint az energiahatékonysági termékekre vonatkozó ökodizájn-követelményekről szóló 2009/125/EK irányelvnek.

توصيات عملية

• صنف الملابس إلى مجموعات حسب درجة حرارة الكي. يسخن الجهاز بسرعة أكبر من سرعة تبريده، لذلك، لتجنب الحوادث وتقليل استهلاك الطاقة وتحقيق أقصى استفادة من الوقت، يُنصح بالبدء بكي الملابس التي تتطلب درجات حرارة منخفضة ثم الانتقال إلى تلك التي تتطلب درجات حرارة أعلى.

• يمكن كي الأقمشة المصنوعة من الصوف الخالص (١٠٠٪) باستخدام المكواة في وضع البخار. اختر درجة حرارة بخار عالية وضع قطعة قماش قطنية بين السطح المعدني للمكواة والملابس.

واقي حراري أمان

• يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميه من ارتفاع درجة الحرارة.

التنظيف

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.

• نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل غسل الأطباق ثم جففه.

• لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات درجة الحموضة الحمضية أو القلوية مثل المبيضات، أو المنتجات الكاشطة، لتنظيف الجهاز.

• لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر، ولا تضعه تحت الماء الجاري.

إجراءات التنظيف والصيانة

• من المهم تنظيف الجهاز مرة واحدة على الأقل شهريًا لإزالة الترسبات الكلسية وأي ترسبات معدنية أخرى متراكمة داخل المكواة.

• املأ خزان الماء حتى المستوى الأقصى، كما هو موضح في قسم "ملء الماء".

• قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي واختر درجة الحرارة (●).

• اترك الجهاز حتى يسخن حتى ينطفئ ضوء التشغيل.

• ضع الجهاز فوق وعاء ماء، واضغط على زر "تفريغ البخار" واستمر بالضغط عليه.

• دع الماء يتدفق عبر فتحات البخار في القاعدة، مع هز الجهاز برفق حتى لا يتدفق أي ترسبات من قاع الجهاز.

• اختر درجة الحرارة (●●●) حتى يتوقف الماء والبخار عن الخروج من الجهاز.

• اترك المكواة في الوضع الرأسي حتى تبرد.

كيفية التعامل مع ترسبات الكلس في مكواة البخار ( )

• لكي يعمل الجهاز بشكل صحيح، يجب أن يظل خاليًا من الترسبات الكلسية أو المغنيسيوم الناتجة عن استخدام المياه العسرة.

• لتجنب هذا النوع من المشاكل، يُنصح باستخدام الماء المقطر ممزوجًا بماء الصنبور (نصف ونصف).

• ومع ذلك، إذا لم يكن من الممكن استخدام نوع الماء الموصى به أعلاه، فيجب إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز بشكل دوري:

- كل ٦ أسابيع إذا كان الماء "شديد الصلابة".
- كل ٢١ أسبوعًا إذا كان الماء "عسرًا".

• للقيام بذلك، نوصي باستخدام منتج مخصص لهذا النوع من الأجهزة، والذي يمكن العثور عليه في المتاجر المتخصصة ومراكز الخدمة الفنية المعتمدة.

• يجب استخدام منتج مخصص لإزالة الترسبات الكلسية على هذا النوع من الأجهزة.

• لا يُنصح باستخدام المحاليل المنزلية لإزالة الترسبات الكلسية من هذا الجهاز، مثل استخدام الخل.

ملاحظة: لا تستخدم الماء المعطر في هذا الجهاز، لأنه قد يتسبب في تلفه.

الصيانة

• أي سوء استخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام يؤدي إلى إبطال الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الأعطال والإصلاح

• في حالة حدوث أي مشاكل، قم بإحضار الجهاز إلى مركز خدمة فني معتمد. لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه دون مساعدة، حيث قد يكون ذلك خطيرًا.

بالنسبة لإصدارات المنتج في الاتحاد الأوروبي و/أو في حالة طلب ذلك في بلدك: البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج

• المواد التي تتكون منها عبوة هذا الجهاز مشمولة في نظام جمع وتصنيف وإعادة تدوير. إذا كنت ترغب في التخلص منها، فاستخدم الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.

• لا يحتوي هذا المنتج على تركيزات من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.



يعني هذا الرمز أنه في حالة رغبتك في التخلص من المنتج بعد انتهاء عمره التشغيلي، يجب عليك إحضاره إلى وكيل نفايات معتمد لجمع النفايات الانتقائي للمعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

• معلومات بشأن المواد التي تثير قلقًا بالغًا (SVHC) وفقًا للائحة 1907/2006/ EC (REACH).
يحتوي هذا المنتج على الرصاص (رقم CAS: 7439-92-1) والكادميوم (رقم CAS: 7440-43-9)

• معلومات تتعلق باللائحة (EU) 2023/826 بشأن متطلبات التصميم البيئي لاستهلاك الطاقة في وضع الإيقاف ووضع الاستعداد.
-يبلغ استهلاك هذا الجهاز للطاقة 0,14 واط في وضع الإيقاف.

• يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه EU/2014/35 بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه EU/2011/65 بشأن قيود استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه EC/2009/125 بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات المتعلقة بالطاقة.

الاستخدام والعناية

• قم بفرد سلك التغذية الخاص بالجهاز بالكامل قبل كل استخدام.

• لا تستخدم الجهاز وهو فارغ.

• لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة عدم وجود ماء.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف لا يعمل.

• استخدم مقبض الجهاز (أو مقابضه) لحمله أو تحريكه.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان مائلاً ولا تقم بقلبه.

• لا تقم بقلب الجهاز أثناء استخدامه أو عندما يكون موصلاً بالتيار الكهربائي.

• التزم بمؤشر مستوى XAM.

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند عدم استخدامه وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

• لا تقم بتخزين الجهاز أو نقله وهو لا يزال ساخنًا.

• قد يؤدي إبقاء المكواة في حاملها عند درجة الحرارة القصوى لفترة طويلة جدًا إلى تغير لونها، وهو ما لن يؤثر على الأداء السليم للجهاز.

• لضمان التشغيل الصحيح، حافظ على قاعدة المكواة في حالة جيدة ولا تقم بالكي فوق أي أشياء معدنية (الأجزاء المعدنية في طاولة الكي، والأزرار، والسحابات، وما إلى ذلك).

• استخدم الماء فقط مع الجهاز.

• تأكد من إغلاق الغطاء بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.

• لا تترك الجهاز موصلاً بالكهرباء دون مراقبة أبدًا إذا لم يكن قيد الاستخدام. فهذا يوفر الطاقة ويطيل عمر الجهاز.

• لا تضع الجهاز على أي سطح أبدًا أثناء استخدامه.

• لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم الإنسان أو الحيوان.

• لا تستخدم الجهاز لتجفيف أي نوع من المنسوجات.

• ضبط منظم درجة الحرارة على أدنى إعداد لا يعني أن المكواة قد أُوقفت عن العمل بشكل دائم.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام

• تأكد من إزالة جميع أغلفة المنتج.

• يرجى قراءة كتيب "نصائح السلامة والتحذيرات" بعناية قبل الاستخدام لأول مرة.

• تم تشحيم بعض أجزاء الجهاز بكمية قليلة من الزيت. وبالتالي، قد يظهر دخان خفيف عند استخدام الجهاز لأول مرة. سيختفي هذا الدخان بعد فترة قصيرة.

• للتخلص من الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يُنصح بتشغيله بأقصى طاقة لمدة ٠١ دقائق في غرفة جيدة التهوية.

تعبئة الماء

• من الضروري ملء خزان الماء بالماء حتى يتسنى العمل بالبخار.

• افتح غطاء مدخل الماء.

• املأ خزان الماء مع الحرص على عدم تجاوز مستوى XAM.

• صب الماء باستخدام أداة القياس المرفقة.

• أغلق غطاء مدخل الماء.

الاستخدام

• قم بتمديد سلك التزويد بالكامل قبل توصيله بالمأخذ.

• قم بتوصيل الجهاز بشبكة الكهرباء.

• لا تستخدم درجات حرارة أعلى من تلك المحددة على الملابس المراد معالجتها.

● درجة الحرارة للألياف الاصطناعية (البوليستر، النايلون...).

●● درجة الحرارة المناسبة للحرير والصوف.

●●● درجة الحرارة المناسبة للقطن.

درجة الحرارة القصوى للكتان.

• إذا كانت الملابس تحتوي على أنواع مختلفة من الألياف، فاختر درجة الحرارة المناسبة للألياف التي تتطلب أدنى درجة حرارة. (على سبيل المثال، اختر درجة حرارة البوليستر لقطعة مصنوعة من ٦٠٪ بوليستر و٤٠٪ قطن).

• انتظر حتى يضيء مصباح "البخار جاهز".

الكي الجاف

• يحتوي الجهاز على منظم لتدفق البخار يسمح بالكي الجاف (بدون بخار) عند ضبطه على أدنى مستوى (NIM).

الكي بالبخار

• يمكن الكي بالبخار متى كان خزان الماء ممتلئًا بالماء وتم اختيار درجة الحرارة المناسبة.

دفعة البخار

• توفر هذه الوظيفة بخارًا إضافيًا لإزالة التجاعيد.

• اضغط على زر «النفث البخاري» مرتين. انتظر بضع ثوانٍ حتى يتغلغل البخار في ألياف الملابس قبل الضغط على الزر مرة أخرى. للحصول على جودة بخار مثالية، لا تستخدم أكثر من ثلاث دفعات متتالية.

الكي بالبخار العمودي

• يمكن كي الستائر المعلقة، وملابس معلقة على الشماعات، وما إلى ذلك. للقيام بذلك، اتبع التعليمات التالية:

• اختر درجة الحرارة القصوى (●●●) للمكواة واضغط على زر البخار

• حرك المكواة من أعلى إلى أسفل مع الضغط على زر نفث البخار. هام: بالنسبة للقطن والكتان، يُنصح بوضع قاعدة المكواة ملامسةً للنسيج. أما بالنسبة للألياف الأكثر حساسية، فيُنصح بإبقاء قاعدة المكواة على مسافة بضعة سنتيمترات.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

• اضبط على الوضع الأدنى (NIM) باستخدام منظم درجة الحرارة.

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

• اتركه حتى يبرد.

• أعد سلك التغذية إلى مكانه في حجرة السلك.

• أفرغ الماء من خزان الماء.

• قم بتنظيف الجهاز.

حجرة سلك التغذية

• يحتوي هذا الجهاز على حجرة لسلك التغذية تقع في الجزء السفلي منه.

محطة البخار
SSD3100

عزيزي العميل،

شكراً جزيلاً لاختيارك شراء منتج من ماركة TAURUS.

بفضل التكنولوجيا والتصميم وطريقة التشغيل، بالإضافة إلى تجاوز المنتج لمعايير الجودة الأكثر صرامة، يمكن ضمان الاستخدام المرضي تمامًا وعمر طويل للمنتج.

نصائح السلامة والتحذيرات

• اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات والالتزام بها إلى وقوع حادث.

• يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا قد تلقوا إشرافًا أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة دون إشراف.

• احتفظ بالمكواة وسلكها بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات عندما تكون موصولة بالكهرباء أو أثناء تبريدها.

• يجب عدم ترك المكواة دون مراقبة أثناء توصيلها بشبكة الكهرباء.

• يجب فصل القابس من مقبس التيار الكهربائي قبل ملء خزان المياه بالماء.

• يجب استخدام المكواة ووضعها على سطح مستوٍ وثابت.

• عند وضع المكواة على حاملها، تأكد من أن السطح الذي يوضع عليه الحامل مستقر.

• لا يجب استخدام المكواة إذا سقطت أو إذا كانت هناك علامات تلف واضحة أو إذا كانت تتسرب.

• إذا تعرض سلك الإمداد للتلف، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو أشخاص مؤهلين بشكل مماثل لتجنب أي خطر.

• هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.



تحذير: قد ترتفع درجة حرارة الأسطح أثناء الاستخدام.

• تأكد من أن الجهد الموضح على ملصق المواصفات يتطابق مع جهد التيار الكهربائي قبل توصيل الجهاز.

• قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي مصنّف بقدرة 16 أمبير على الأقل.

• يجب أن يتناسب قابس الجهاز مع مقبس التيار الكهربائي بشكل صحيح. لا تقم بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القابس.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك التغذية أو القابس تالفًا.

• لا تسحب سلك الإمداد. لا تستخدم سلك الإمداد أبدًا لرفع الجهاز أو حمله أو فصله.

• لا تلف سلك الإمداد حول الجهاز.

• تحقق من حالة سلك الإمداد. إذا كان تالفًا، فسيزيد ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

• لا تدع سلك الإمداد يتدلى بحرية أو يتلامس مع الأسطح الساخنة للجهاز.

• في حالة كسر غلاف الجهاز، افصله على الفور عن التيار الكهربائي لمنع احتمال حدوث صعق كهربائي.

• لا تلمس القابس بيدين مبللتين.

• لا تستخدم الجهاز أو تخزنه في الهواء الطلق.

• لا تترك الجهاز في المطر أو تعرضه للرطوبة. إذا دخلت المياه إلى الجهاز، فسيزيد ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

• قد تكون درجة حرارة الأسطح المكشوفة مرتفعة أثناء استخدام الجهاز.

• لا تلمس أي جزء ساخن، فقد يتسبب ذلك في حروق خطيرة.

الوصف

A غلاف سلك الإمداد
B خزان المياه
C غطاء مدخل الماء
D ذراع قفل القاعدة
E شعلة الاستعداد
F مقبض
G زر نفث البخار
H منظم درجة الحرارة
I سلك التغذية
J قاعدة المكواة

إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات المذكورة أعلاه، فيمكنك شراؤها بشكل منفصل من خدمة الدعم الفني.

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: http://taurus-home.com/
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en http://taurus-home.com

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: http://taurus-home.com/
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at http://taurus-home.com/

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : http://taurus-home.com/
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur http://taurus-home.com/

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.
- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: http://taurus-home.com/
- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em http://taurus-home.com/

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: http://taurus-home.com/
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da http://taurus-home.com/

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: http://taurus-home.com/
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a http://taurus-home.com

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: http://taurus-home.com/
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter http://taurus-home.com/

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: http://taurus-home.com/
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via http://taurus-home.com/

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: http://taurus-home.com/
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la http://taurus-home.com/

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: http://taurus-home.com/
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na http://taurus-home.com/

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.
- Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: http://taurus-home.com/
- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).
- Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния http://taurus-home.com/

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: http://taurus-home.com/
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο http://taurus-home.com/

РУССКИЙ

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: http://taurus-home.com/.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу http://taurus-home.com.

DANSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: http://taurus-home.com/
- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.

- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på http://taurus-home.com.

NORSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettlenke: http://taurus-home.com/
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på http://taurus-home.com

SVENSKA

GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: http://taurus-home.com/
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på http://taurus-home.com.

SUOMALAINEN

TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: http://taurus-home.com/.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta http://taurus-home.com.

TÜRKÇE

GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçmelisiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: http://taurus-home.com/
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini http://taurus-home.com adresinden indirebilirsiniz.

MAGYAR

GARANCIA ÉS MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- Ez a termék a hatályos jogszabályoknak megfelelően a törvényes garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogai vagy érdekei érvényesítéséhez a hivatalos műszaki segítségnyújtás bármelyikéhez kell fordulnia.
- A legközelebbi szervizünket a következő weblinkre kattintva találja meg: http://taurus-home.com/.
- Kapcsolattartás útján is kérhet kapcsolódó információkat.
- Ezt a használati útmutatót és annak frissítéseit letöltheti a http://taurus-home.com/ weboldalról.

عرب

الضمان والمساعدة الفنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية) http://taurus-home.com

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع http://taurus-home.com

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, Nº 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	945 551 242
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	225 27 21223232
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno Nº 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Av. Javier Prado Este Nº560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

www.taurus-home.com

CE





24/09/2026 - Page Size A5